

12 de agosto de 2019

(19-5253)

Página: 1/77

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

PRESENTACIÓN FÁCTICA

**ACUERDO DE ASOCIACIÓN ECONÓMICA ENTRE LA UNIÓN EUROPEA Y EL JAPÓN
(BIENES Y SERVICIOS)**

Informe de la Secretaría

El presente informe, preparado para el examen del Acuerdo de Asociación Económica entre la Unión Europea y el Japón, ha sido elaborado por la Secretaría de la OMC bajo su propia responsabilidad y en plena consulta con las Partes. La presentación fáctica reproduce en la mayor medida posible la terminología utilizada en el Acuerdo y en las observaciones formuladas, y no supone la ratificación oficial ni la aceptación de esa terminología por parte de la Secretaría. El informe ha sido elaborado de conformidad con las normas y los procedimientos que figuran en la Decisión relativa al Mecanismo de Transparencia para los Acuerdos Comerciales Regionales (WT/L/671) y por lo tanto no entraña juicio alguno de la Secretaría respecto del contenido del Acuerdo.

Las preguntas técnicas que se planteen en relación con este informe pueden dirigirse al Sr. Peter Milthorp (tel: +41 22 739 5016). Las preguntas sobre cuestiones estadísticas relacionadas con este informe pueden dirigirse al Sr. Thakur Parajuli (tel: +41 22 739 5473).

ÍNDICE
Página

1 ENTORNO COMERCIAL.....	5
1.1 Comercio de mercancías.....	5
1.2 Comercio de servicios e inversiones	7
2 ELEMENTOS CARACTERÍSTICOS DEL ACUERDO	11
2.1 Información general.....	11
3 DISPOSICIONES SOBRE EL COMERCIO DE MERCANCÍAS.....	12
3.1 Derechos y cargas de importación y restricciones cuantitativas	12
3.1.1 Disposiciones generales.....	12
3.1.2 Liberalización del comercio y de las líneas arancelarias	13
3.1.3 Calendario de liberalización.....	13
3.1.3.1 UNIÓN EUROPEA	14
3.1.3.2 Japón	17
3.1.4 Contingentes arancelarios.....	20
3.2 Normas de origen	22
3.3 Derechos y cargas de exportación y restricciones cuantitativas	24
3.4 Disposiciones reglamentarias sobre el comercio de mercancías	25
3.4.1 Normas	25
3.4.1.1 Medidas sanitarias y fitosanitarias.....	25
3.4.1.2 Obstáculos técnicos al comercio.....	26
3.4.2 Mecanismos de salvaguardia	26
3.4.2.1 Medidas globales de salvaguardia	26
3.4.2.2 Medidas bilaterales de salvaguardia.....	26
3.4.2.3 Medidas especiales de salvaguardia.....	27
3.4.2.4 Salvaguardias por motivos de balanza de pagos	29
3.4.2.5 Otras salvaguardias.....	29
3.4.3 Medidas antidumping y compensatorias.....	30
3.4.4 Subvenciones y ayuda estatal	30
3.4.5 Procedimientos aduaneros	32
3.4.6 Otras reglamentaciones.....	33
3.4.6.1 Buenas prácticas reguladoras y cooperación regulatoria.....	33
3.5 Disposiciones sobre el comercio de mercancías relativas a sectores específicos	34
3.5.1 Agricultura.....	34
3.5.2 Vino y <i>shochu</i>	34
3.5.3 Vehículos de motor	34
4 DISPOSICIONES SOBRE EL COMERCIO DE SERVICIOS Y LAS INVERSIONES	35
4.1 Ámbito de aplicación y definiciones.....	35
4.2 Denegación de ventajas	36
4.3 Disposiciones generales sobre el comercio de servicios y las inversiones	36
4.3.1 Acceso a los mercados	37

4.3.2	Trato nacional y trato NMF	37
4.3.3	Presencia comercial	37
4.3.4	Prohibición de prescripciones en materia de resultados.....	38
4.3.5	Movimiento de personas físicas.....	38
4.4	Compromisos de liberalización	39
4.4.1	Unión Europea.....	39
4.4.1.1	Compromisos NMF y horizontales.....	39
4.4.1.2	Compromisos relativos a sectores específicos	41
4.4.2	Japón	46
4.4.2.1	Compromisos NMF y horizontales.....	46
4.4.2.2	Compromisos relativos a sectores específicos	46
4.5	Disposiciones reglamentarias	51
4.5.1	Reglamentación interna	51
4.5.2	Reconocimiento	51
4.5.3	Subvenciones (servicios)	51
4.5.4	Salvaguardias	52
4.6	Disposiciones sobre el comercio de servicios relativas a sectores específicos	52
4.6.1	Servicios financieros	52
4.6.2	Servicios postales y de mensajería.....	53
4.6.3	Telecomunicaciones	53
4.6.4	Servicios de transporte marítimo	54
5	DISPOSICIONES GENERALES DEL ACUERDO	54
5.1	Transparencia	54
5.2	Pagos corrientes y movimientos de capital	55
5.3	Excepciones.....	55
5.3.1	Excepciones generales.....	55
5.3.2	Excepciones relativas a la seguridad	56
5.4	Adhesión y denuncia	56
5.5	Marco institucional	56
5.6	Solución de diferencias.....	57
5.7	Relación con otros acuerdos concertados por las Partes.....	58
5.8	Contratación pública	60
5.9	Derechos de propiedad intelectual	63
5.9.1	Política de competencia	65
5.9.2	Medio ambiente	65
5.9.3	Cuestiones laborales	67
5.9.4	Comercio electrónico.....	67
5.9.5	Otros temas.....	67
5.9.5.1	Gobernanza empresarial	67
5.9.5.2	Pequeñas y medianas empresas	68

ANEXO 1	69
ANEXO 2	75

Datos fundamentales

Partes en el Acuerdo:	La Unión Europea y el Japón
Fecha de la firma:	17 de julio de 2018
Fecha de entrada en vigor:	1º de febrero de 2019
Fecha de notificación:	14 de enero de 2019
Aplicación plena:	1º de abril de 2038

1 ENTORNO COMERCIAL

1.1. El Acuerdo entre la Unión Europea y el Japón relativo a una asociación económica (denominado en adelante "el Acuerdo") es uno de los 43 ALC de la UE y los 17 ALC del Japón notificados a la OMC.¹ En 2017, el PIB del Japón se estimó en EUR 4,26 billones, al tiempo que el de la UE alcanzó la cifra de EUR² 15,3 billones.³ En el período 2015-2017, y como promedio, la relación entre el comercio (bienes y servicios) y el PIB de las Partes fue de 17,1, tanto para el Japón como para la UE.

1.1 Comercio de mercancías

1.2. En 2017, las exportaciones de mercancías de la UE alcanzaron un valor de EUR 1,8 billones (15,22% de las exportaciones mundiales, y segundo mayor exportador del mundo). Las importaciones alcanzaron un valor de EUR 1,87 billones (14,72% de las importaciones mundiales y segundo mayor importador). El mismo año, el comercio de mercancías del Japón alcanzó un valor de EUR 619.000 millones para las exportaciones (3,94% de las exportaciones mundiales, cuarto mayor exportador mundial) y EUR 595.000 millones para las importaciones (3,73% de las importaciones mundiales, cuarto mayor importador mundial). Para ambas Partes, las manufacturas representan el principal grupo de productos básicos objeto de comercio (81,8% de las exportaciones y 67,4% de las importaciones de la UE; 87,3% de las exportaciones y 61,9% de las importaciones del Japón).

1.3. Los datos sobre comercio de 2018 indican que el Japón fue el séptimo mercado de origen de las importaciones de la UE (3,4% de las importaciones totales en la UE) y el quinto mercado de destino de sus exportaciones (3,4% de las exportaciones totales de la UE). La UE fue el segundo mercado de origen de las importaciones del Japón (11,7% de las importaciones totales del Japón) y el tercer mercado de destino de sus exportaciones (11,3% de las exportaciones totales del Japón).⁴

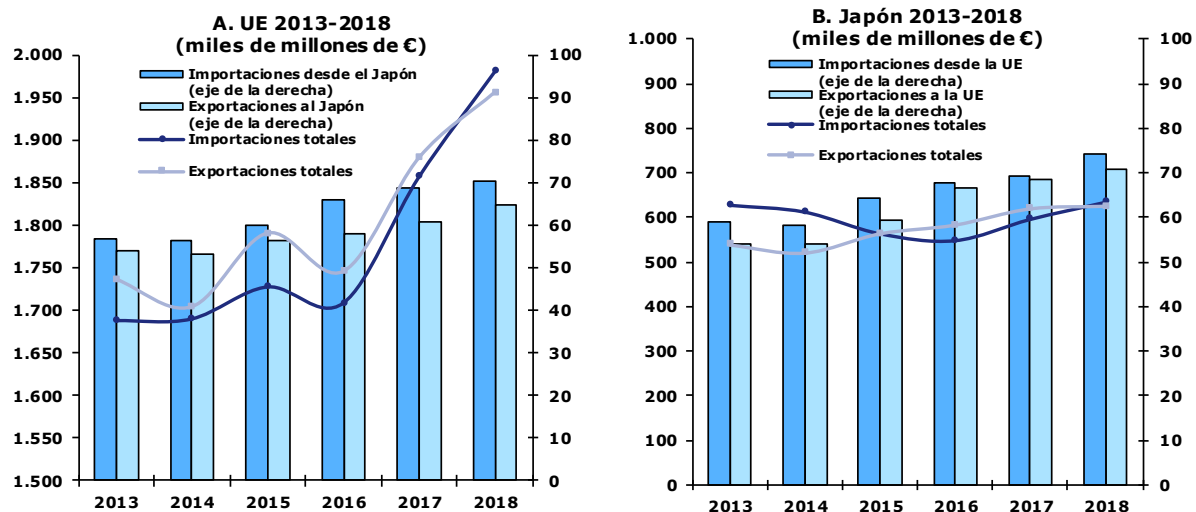
1.4. En el gráfico 1.1 se resumen las tendencias del comercio mundial y bilateral de las Partes durante el período de 2013-2018. Durante la primera parte del período comprendido entre 2013 y 2017, la UE registró superávit comercial con el resto del mundo, tendencia que se invirtió a partir de 2018. La balanza comercial del Japón con el resto del mundo fue deficitaria entre 2013 y 2015, registró superávit en 2016 y 2017, y empezó a ser nuevamente deficitaria al final del período. En conjunto, la actividad comercial aumentó de modo constante, aunque, en el caso del Japón, disminuyó a mediados del período. Los datos del comercio bilateral parecen indicativos de un déficit comercial sostenido para ambas Partes durante ese período.

¹ Los ACR sobre mercancías y servicios cuentan como un solo acuerdo y únicamente se tienen en cuenta los acuerdos en vigor notificados a la OMC.

² En 2017, el tipo de cambio del euro frente al dólar de los Estados Unidos fue de 0.887397421.

³ Fuente: datos de la publicación Perfiles Comerciales 2017, de la OMC.

⁴ Fuente: Eurostat para la UE, y Base de Datos Comtrade de la División de Estadística de las Naciones Unidas para el Japón.

Gráfico 1.1 UE-Japón: Comercio de mercancías bilateral y con todo el mundo (2013-2018)

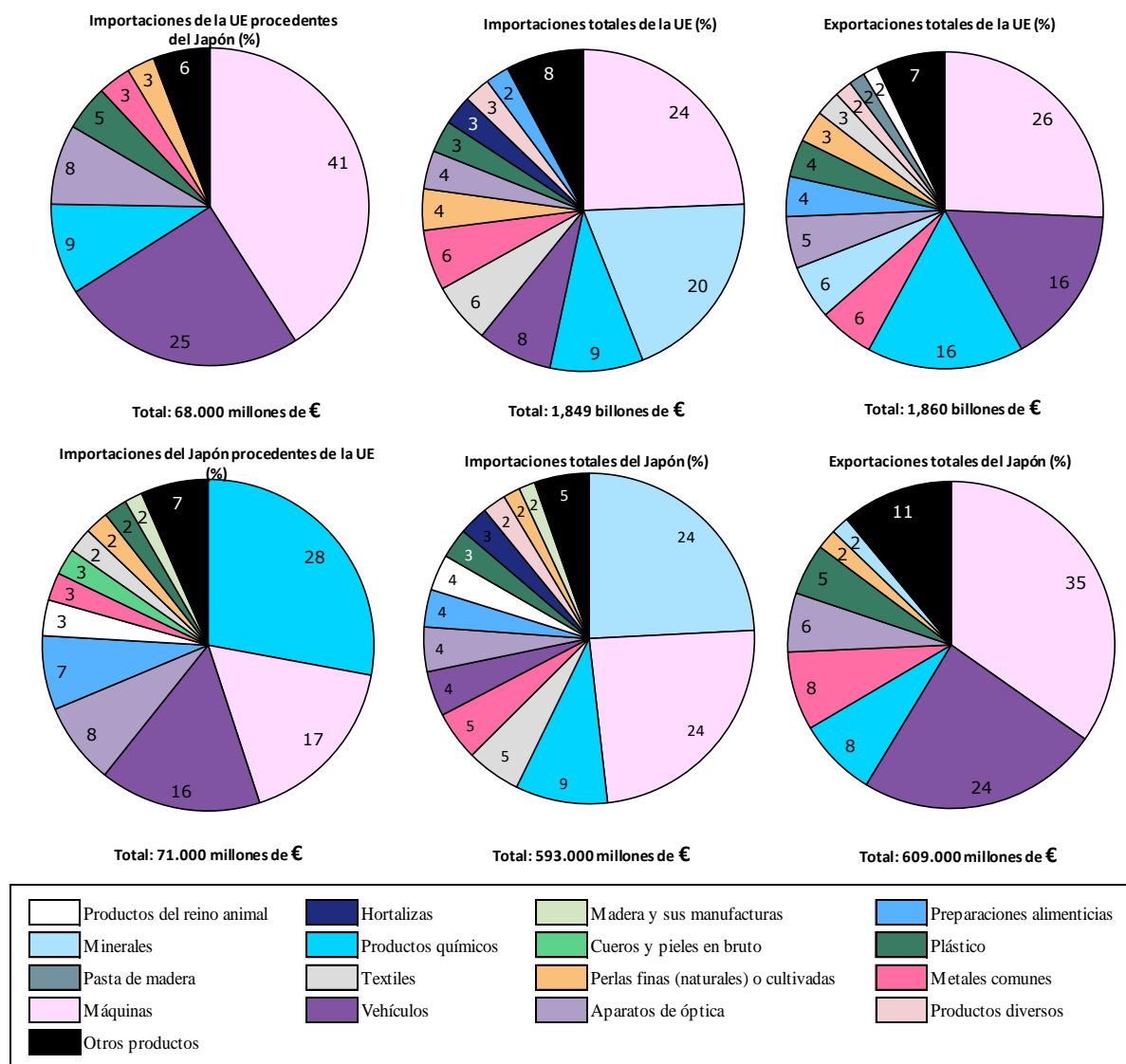
Japón: Tipo de cambio del euro frente al dólar de los Estados Unidos: 0,753 (2013), 0,753730737 (2014), 0,901658962 (2015), 0,904035128 (2016), 0,887397421 (2017), 0,847186371 (2018).

Fuente: Eurostat y Base de Datos Comtrade de la División de Estadística de las Naciones Unidas.

1.5. En el gráfico 1.2 se muestra la composición por productos del comercio entre la UE y el Japón, así como del comercio global de ambas partes durante el período 2013-2017, sobre la base de las Secciones del Sistema Armonizado (SA) y utilizando las mismas estadísticas del gráfico anterior. La mayor parte de las importaciones de la UE procedentes del Japón consistió en máquinas y aparatos (41,7%), vehículos, aeronaves y embarcaciones (24,1%) y productos de las industrias químicas o de las industrias conexas (9,3%). Esos productos se correspondieron con el 24,3%, el 7,5% y el 9,5% de las importaciones globales de la UE y con el 34,5%, el 24,2% y el 7,6% de las exportaciones globales del Japón.

1.6. Los tres tipos de productos más importados por el Japón desde la UE fueron los productos de las industrias químicas o de las industrias conexas (29,2%), las máquinas y los aparatos (16,7%) y los vehículos, las aeronaves y las embarcaciones (15,1%). Esos productos representaron, respectivamente, el 9%, el 24,3% y el 4,4% de las importaciones totales del Japón. Los mismos productos se correspondieron con el 25,7%, el 16,6% y el 15,8% de las exportaciones totales de la UE.

Gráfico 1.2 UE-Japón: Composición por productos del comercio de mercancías, por Secciones del SA (2016-2018)



Japón: Tipo de cambio del euro frente al dólar de los Estados Unidos: 0,904035128 (2016), 0,887397421 (2017), 0,847186371 (2018).

Fuente: Eurostat y Base de Datos Comtrade de la División de Estadística de las Naciones Unidas.

1.2 Comercio de servicios e inversiones

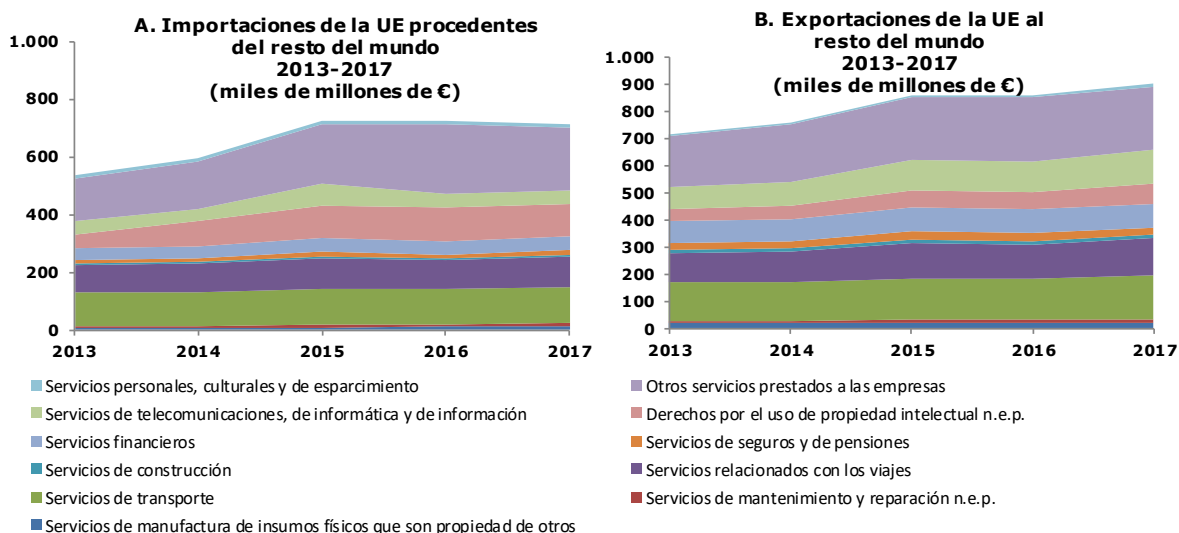
1.7. En 2017, la participación de la UE en las exportaciones y las importaciones totales de servicios comerciales fue del 25,23% y del 20,43%, respectivamente, al tiempo que la participación del Japón fue del 3,41% y del 3,72%. Con unas exportaciones totales de servicios comerciales por valor de EUR 880.000 millones y unas importaciones por valor de EUR 710.000 millones, la UE ocupó el primer lugar mundial tanto para las exportaciones como para las importaciones de servicios comerciales. El mismo año, el Japón ocupó los puestos 5º y 4º.⁵

1.8. El gráfico 1.3 muestra el comercio de servicios comerciales de la UE con el resto del mundo (durante el período 2013-2017). El gráfico 1.4 muestra el comercio de servicios comerciales de la UE con el Japón. En el gráfico 1.5 se representa el comercio de servicios comerciales del Japón con el resto del mundo. En el caso de la UE, tanto en las importaciones como en las exportaciones

⁵ Excluido el comercio interno de la UE.

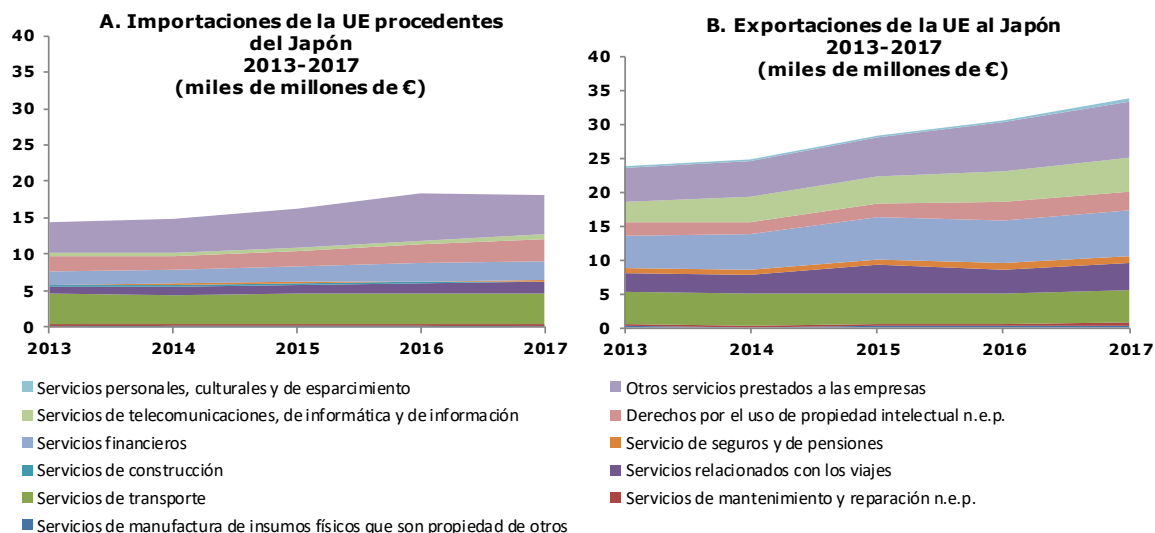
predominan otros servicios prestados a las empresas, los servicios de transporte y los servicios relacionados con los viajes. Los datos muestran que la UE registró un superávit global en su comercio de servicios comerciales con el resto del mundo y con el Japón. Durante el mismo período, las importaciones predominantes del Japón consistieron en otros servicios prestados a las empresas, servicios relacionados con los viajes y servicios de transporte, mientras que las principales exportaciones consistieron en derechos por el uso de propiedad intelectual, otros servicios prestados a las empresas, servicios de transporte y servicios relacionados con los viajes. El Japón mantuvo un déficit global con la UE y con el resto del mundo durante ese período.

Gráfico 1.3 Unión Europea: comercio de servicios comerciales con el resto del mundo, 2013-2017

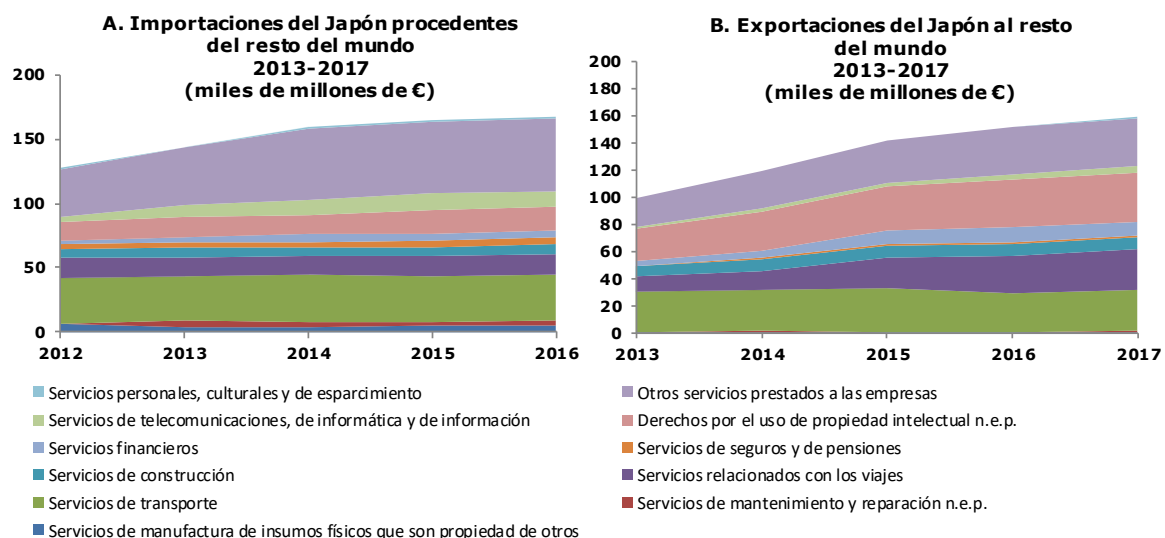


Fuente: Base de Datos EuroStat, a partir del MBP6.

Gráfico 1.4 Unión Europea: comercio de servicios comerciales con el Japón, 2013-2017



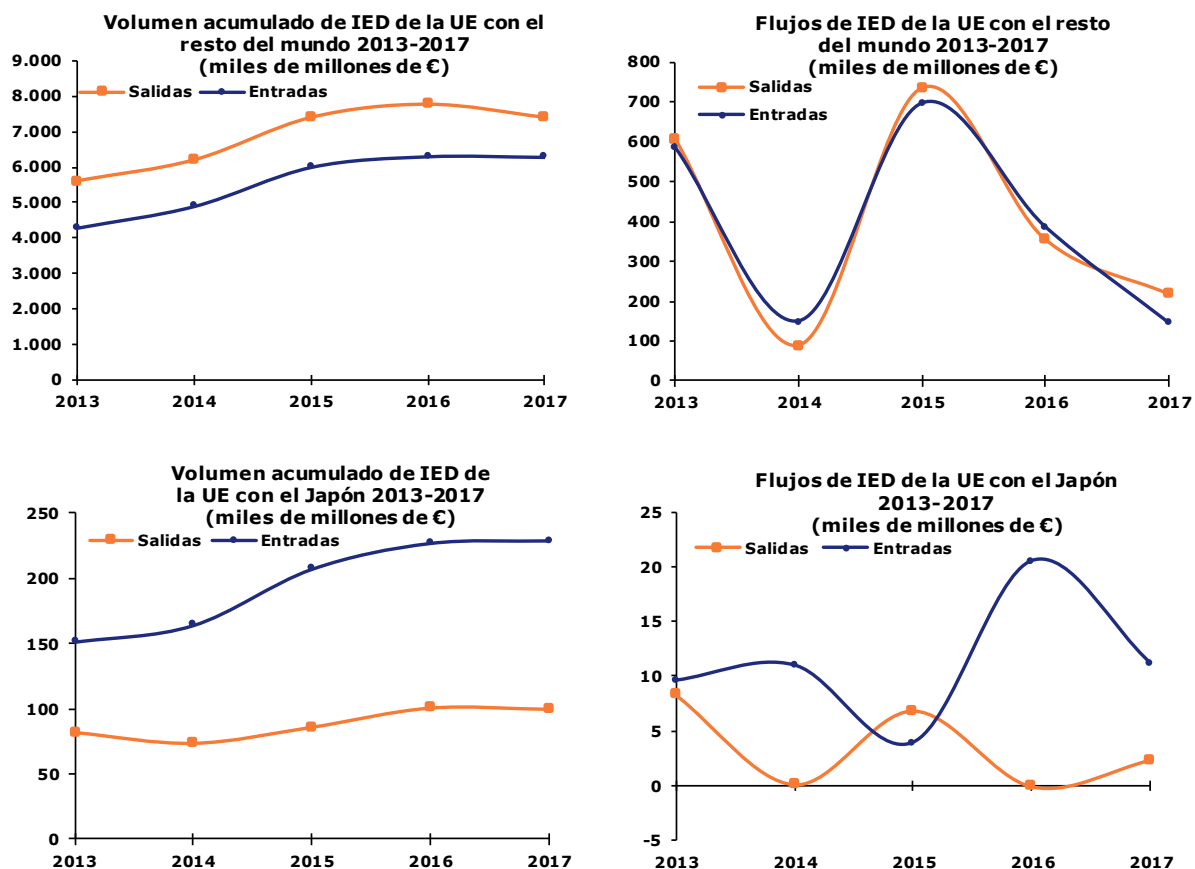
Fuente: Base de Datos EuroStat, a partir del MBP6.

Gráfico 1.5 Japón: comercio de servicios comerciales con el resto del mundo, 2013-2017

Nota: Los datos correspondientes a 2017 son estimaciones de la OMC.
Tipos de cambio del dólar de los Estados Unidos frente al euro: 0,753 (2013), 0,753730737 (2014), 0,901658962 (2015), 0,904035128 (2016), y 0,887397421 (2017).

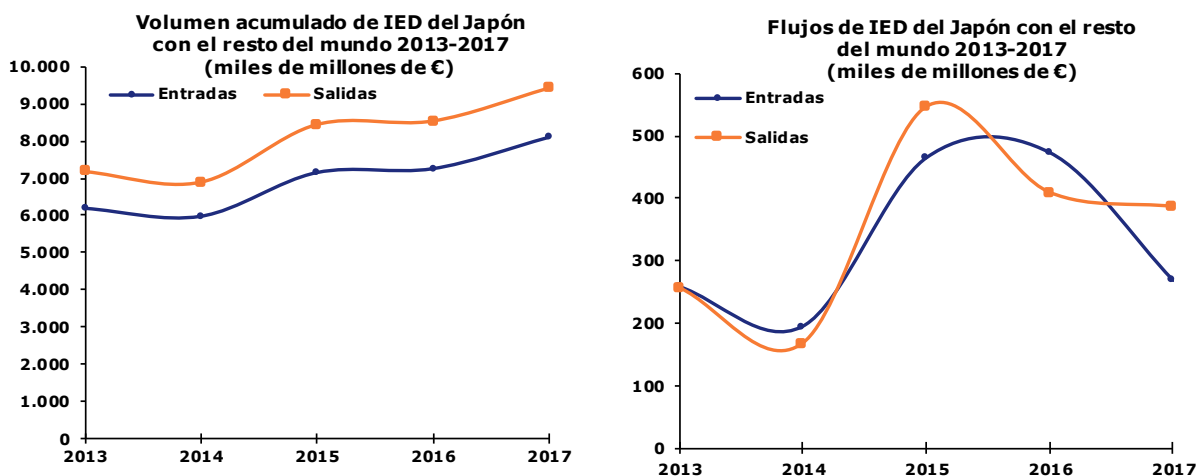
Fuente: Base de Datos Estadísticos de la OMC, a partir del MBP6.

1.9. En el gráfico 1.6 se muestra el volumen acumulado y los flujos de inversión extranjera directa (IED) de la UE con el resto del mundo y con el Japón durante el período 2013-2017, al tiempo que en el gráfico 1.7 figuran los datos de ese tipo correspondientes al Japón. El volumen acumulado de IED, tanto de entrada como de salida, ha aumentado de forma constante para la UE y para el Japón. Durante el período (2013-2017), ambas Partes registraron superávits netos en el volumen acumulado de IED, al tiempo que aumentaron las inversiones netas del Japón en la UE.

Gráfico 1.6 UE: volumen acumulado y flujos de IED con el resto del mundo, 2013-2017

Nota: Sobre la base del MBP6.

Fuente: Eurostat.

Gráfico 1.7 Japón: volumen acumulado y flujos de IED con el resto del mundo, 2013-2017

Fuente: UNCTAD.

2 ELEMENTOS CARACTERÍSTICOS DEL ACUERDO

2.1 Información general

2.1. El Acuerdo se firmó el 17 de julio de 2018 y se notificó a la OMC el 14 de enero de 2019 con arreglo al apartado a) del párrafo 7 del artículo XXIV del GATT de 1994 y al apartado a) del párrafo 7 del artículo V del AGCS (véase el documento WT/REG396/N/1-S/C/N/921).

2.2. El artículo 23.3 rige la entrada en vigor del Acuerdo. Ambas Partes se comunicaron recíprocamente que habían dado cumplimiento a sus respectivos requisitos y procedimientos legales aplicables para la entrada en vigor del Acuerdo en diciembre de 2018.

2.3. El texto del Acuerdo, junto con sus anexos, pueden consultarse en los sitios web oficiales de las Partes:

Unión Europea: http://publications.europa.eu/resource/ellar/5805924c-09a3-11e9-81b4-01aa75ed71a1.0022.01/DOC_1

Japón: https://www.mofa.go.jp/ecm/ie/page4e_000875.html

2.4. El Acuerdo tiene 23 capítulos y 19 anexos, todos los cuales son parte integrante del Acuerdo (cuadro 2.1).

Cuadro 2.1 Estructura del Acuerdo

Títulos, capítulos	Título/descripción
Preámbulo	
Capítulo 1	Disposiciones generales
Capítulo 2	Comercio de mercancías
Capítulo 3	Normas de origen y procedimientos en materia de origen
Capítulo 4	Cuestiones aduaneras y facilitación del comercio
Capítulo 5	Instrumentos de defensa comercial
Capítulo 6	Medidas sanitarias y fitosanitarias
Capítulo 7	Obstáculos técnicos al comercio
Capítulo 8	Comercio de servicios, liberalización de las inversiones y comercio electrónico
Capítulo 9	Movimientos de capitales, pagos y transferencias y medidas temporales de salvaguardia
Capítulo 10	Contratación pública
Capítulo 11	Política de competencia
Capítulo 12	Subvenciones
Capítulo 13	Empresas públicas, empresas que gozan de derechos o privilegios especiales y monopolios designados
Capítulo 14	Propiedad intelectual
Capítulo 15	Gobernanza empresarial
Capítulo 16	Comercio y desarrollo sostenible
Capítulo 17	Transparencia
Capítulo 18	Buenas prácticas reguladoras y cooperación regulatoria
Capítulo 19	Cooperación en materia de agricultura
Capítulo 20	Pequeñas y medianas empresas
Capítulo 21	Solución de diferencias
Capítulo 22	Disposiciones institucionales
Capítulo 23	Disposiciones finales
Anexos	
Anexo 2-A	Eliminación y reducción arancelarias
Anexo 2-B	Lista de las mercancías a las que se refieren los artículos 2.15 y 2.17
Anexo 2-C	Vehículos de motor y sus componentes
Apéndice 2-C-1	Reglamentos de las Naciones Unidas aplicados por ambas partes
Apéndice 2-C-2	Reglamentos de las Naciones Unidas aplicados por una de las partes y aún no tenidos en cuenta por la otra parte
Anexo 2-D	Facilitación de la exportación de shochu
Anexo 2-E	Facilitación de la exportación de productos vitivinícolas
Anexo 3-A	Notas introductorias a las normas de origen específicas por productos
Anexo 3-B	Normas de origen específicas por productos
Anexo 3-B-1	Disposiciones relacionadas con determinados vehículos y sus componentes
Anexo 3-C	Información a la que se refiere el artículo 3.5
Anexo 3-D	Texto de la declaración del origen
Anexo 3-E	Sobre el Principado de Andorra

Títulos, capítulos	Título/descripción
Anexo 3-F	Sobre la República de San Marino
Anexo 6	Aditivos alimentarios
Anexo 8-A	Cooperación regulatoria en materia de regulación financiera
Anexo 8-B	Listas relativas al capítulo 8
Anexo 8-C	Entendimiento sobre la circulación de personas físicas con fines empresariales
Anexo 10	Contratación pública
Anexo 14-A	Leyes y reglamentos de las Partes en relación con las indicaciones geográficas
Anexo 14-B	Lista de indicaciones geográficas
Anexo 23	Declaración conjunta

3 DISPOSICIONES SOBRE EL COMERCIO DE MERCANCÍAS

3.1. El capítulo 2 (secciones A-D) del Acuerdo trata sobre el comercio de mercancías. Otros capítulos (véase *infra*) se aplican horizontalmente al comercio de mercancías.

3.2. En virtud del artículo 22.3 se establece un Comité de Comercio de Mercancías, al que se hace referencia en el artículo 2.34. El Comité está facultado para revisar y controlar la aplicación y el funcionamiento del capítulo y notificar las constataciones del Comité al Comité Mixto establecido de conformidad con el artículo 22.1 para hacer un seguimiento de la aplicación y el funcionamiento del Acuerdo, entre otras funciones (véase la sección 5.5 *infra*). De conformidad con el artículo 22.4 se establece un Grupo de Trabajo sobre el Vino, cuyas funciones se describen en el artículo 2.35. En virtud del artículo 22.3 del Acuerdo se establece un Comité de Cooperación en materia de Agricultura.⁶ Asimismo, se establece un Grupo de Trabajo sobre Vehículos de Motor y sus Componentes bajo los auspicios del Comité de Comercio de Mercancías, según se dispone en el artículo 22.4.

3.1 Derechos y cargas de importación y restricciones cuantitativas

3.1.1 Disposiciones generales

3.3. En el artículo 2.7, las Partes convienen en conceder trato nacional a las mercancías de la otra Parte, y el artículo III del GATT de 1994 se incorpora e integra, *mutatis mutandis*, en el Acuerdo.

3.4. Las Partes acuerdan, en el artículo 2.8, reducir o eliminar los derechos de aduana sobre las mercancías originarias de la otra Parte de conformidad con las listas respectivas de las Partes contenidas en el anexo 2-A del Acuerdo. Si una Parte reduce el tipo de derecho de aduana de nación más favorecida que aplica hasta un nivel inferior al tipo establecido en el anexo 2-A, el tipo del derecho más bajo se aplicará a las mercancías originarias de la otra Parte (apartado 2 del artículo 2.8). Las Partes convienen también en revisar los aranceles respecto de determinados productos enumerados en sus listas arancelarias en el quinto año siguiente a la fecha de entrada en vigor del Acuerdo o en un año previo que acuerden las Partes (apartado 3 del artículo 2.8). La revisión se llevará a cabo para mejorar las condiciones de acceso a los mercados.

3.5. El apartado 4 del artículo 2.8 dispone que si una Parte concede un tipo arancelario más favorable, contingentes más elevados o cualquier otro trato más favorable que el previsto en el Acuerdo a un tercer país de forma que afecte al equilibrio en el mercado de esas mercancías de cualquiera de las Partes, las Partes iniciarán una revisión con vistas a garantizar que la otra Parte obtenga al menos la misma preferencia.

3.6. Ninguna de las Partes adoptará o mantendrá ninguna prohibición o restricción distinta de los derechos de aduana aplicables a la importación de mercancías de la otra Parte, excepto de conformidad con el artículo XI del GATT de 1994. El artículo XI del GATT de 1994 se incorpora al Acuerdo y se convierte en parte de este, *mutatis mutandis* (apartado 1 del artículo 2.15).

⁶ Para cumplir las funciones previstas en el artículo 19.5 del Acuerdo.

3.7. El artículo 2.9 contiene disposiciones sobre mercancías reintroducidas después de una reparación y modificación. El artículo 2.10 permite la admisión temporal de mercancías libre de impuestos. Cada Parte concederá una admisión temporal libre de impuestos en su territorio aduanero de determinadas mercancías, tales como mercancías destinadas a ser presentadas o utilizadas en una exposición, equipo profesional, muestras comerciales y contenedores y paletas y otras mercancías enumeradas en las letras a) a i) del artículo 2.10.

3.8. El artículo 2.13 contiene disposiciones de *statu quo* en virtud de las cuales las Partes convienen en no aumentar los derechos de aduana aplicables a las mercancías originarias de la otra Parte a partir del tipo que debe aplicarse de conformidad con el anexo 2-A. El apartado 2 del artículo 2.13 aclara que una Parte podrá aumentar un derecho de aduana hasta el nivel establecido en la Lista de la Unión Europea, sección B de la parte 2 del anexo 2-A, y en la Lista del Japón, sección D de la parte 3 del anexo 2-A, para el año respectivo posterior a una reducción unilateral del derecho de aduana.

3.9. El artículo 2.19 y los anexos 2-C y 2-D tratan sobre las medidas no arancelarias. El apartado 1 del artículo 2.19 dispone que los anexos 2-C y 2-D recogen los compromisos de cada Parte en relación con las medidas no arancelarias sobre mercancías.⁷ En el apartado 2 del artículo 2.19, las Partes han acordado que, transcurridos 10 años a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo, o previa solicitud de una de las Partes, las Partes estudiarán si es posible abordar eficazmente en el marco del Acuerdo los problemas derivados de las medidas no arancelarias sobre mercancías. A raíz de esta evaluación, las Partes celebrarán consultas para estudiar la ampliación del alcance de los compromisos existentes de interés común en relación con las medidas no arancelarias sobre mercancías, incluso en el ámbito de la cooperación. Sobre la base de estas consultas, las Partes podrán acordar entablar negociaciones de interés común. El artículo 16 del anexo dispone que cada Parte se abstendrá de anular o reducir los beneficios del acceso a los mercados que el anexo otorga a la otra Parte.

3.1.2 Liberalización del comercio y de las líneas arancelarias

3.10. Cada Parte reducirá o eliminará los derechos de aduana sobre las mercancías originarias de la otra Parte de conformidad con el anexo 2-A del Acuerdo (artículo 2.4). Los "derechos de aduana" se definen en el artículo 2.4 como todo derecho o carga de cualquier tipo aplicado a la importación de una mercancía o en relación con ella, incluida cualquier forma de sobretasa o recargo que se imponga a dicha importación o en relación con ella, con las exclusiones que se enuncian en las letras a) a c) del artículo 2.4.

3.1.3 Calendario de liberalización

3.11. El anexo 2-A, en sus Notas Generales, dispone que, a efectos del artículo 2.8, cada Parte eliminará por completo los derechos de aduana sobre las mercancías originarias de la otra Parte en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo, salvo que se disponga lo contrario en el anexo 2-A. A efectos de establecer tramos anuales iguales con arreglo al anexo, la reducción para el primer año se realizará en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo, y las siguientes reducciones anuales se realizarán el primer día de cada año posterior. Según las Partes, en lo que respecta a la Lista del Japón, los años posteriores (es decir, los años siguientes a la primera reducción efectuada al entrar en vigor el Acuerdo) comienzan el 1º de abril. Por consiguiente, en 2019, el Japón inició el segundo año.

3.12. En sus respectivas listas del anexo 2-A, las Partes han acordado el siguiente escalonamiento para las reducciones arancelarias respecto de determinadas mercancías:

- los derechos de aduana aplicables a la categoría "A" se eliminan al entrar en vigor el Acuerdo;
- los derechos aplicables a la categoría "B" (B3 a B21) están sujetos a eliminación gradual (desde cuatro plazos iguales para la categoría B3 hasta 22 plazos para la categoría B21);

⁷ El anexo 2-D (un párrafo) se refiere a la facilitación de las exportaciones de *shochu*; véase *infra*.

- los derechos aplicables a la categoría EU10 se mantendrán en el tipo básico desde el primer año hasta el séptimo, y se eliminarán en cuatro tramos iguales a partir del primer día del octavo año;
- las mercancías de la categoría "X" se excluyen de los compromisos de reducción o eliminación;
- los derechos aplicables a la categoría "R" (con un elemento agrícola "EA" o derecho específico) están sujetos a reducciones escalonadas en número de 4 a 11 plazos iguales, y en la lista de cada Parte se prevén ajustes para el componente específico de cualquier derecho aplicable;
- las mercancías de la categoría "S" serán objeto de reconsideración de acuerdo con los apartados 3 y 4 del artículo 2.8;
- las mercancías sujetas a contingentes arancelarios se rigen por la sección B de la lista del anexo 2-A de la Parte;
- las mercancías de las categorías "Xb", "Xq1", "Xq2" y "X" están excluidas de los compromisos de reducción y eliminación; y
- las mercancías de la categoría "SG-n" (salvaguardias agrícolas) están sujetas a las disposiciones de la sección C del anexo 2-A.

3.13. Según las Partes, los tipos de base de los derechos aduaneros establecidos en las Listas de las Partes no coinciden necesariamente con los tipos aplicados en régimen de la nación más favorecida (NMF) en 2019, antes de la entrada en vigor del Acuerdo.

3.1.3.1 UNIÓN EUROPEA

3.14. El Arancel aplicado por la UE en 2019 comprendía 9.533 líneas al nivel de 8 dígitos del SA (SA 2017). El 89,2% de las líneas (8.502 líneas) estaba sujeto a derechos *ad valorem*, y el 10,82% de las líneas (1.031 líneas) estaba sujeto a derechos no *ad valorem*.⁸

3.15. En el cuadro 3.1 *infra* se muestran los compromisos de eliminación arancelaria asumidos por la UE en el marco del Acuerdo. En 2019 estaban libres de derechos en régimen NMF 2.455 líneas arancelarias de la UE, que representaban el 25,8% del Arancel de la UE y el 39% de las importaciones en la UE procedentes del Japón durante el período 2016-2018. Inmediatamente después de la entrada en vigor del Acuerdo, otras 6.676 líneas (70% del Arancel de la UE) pasaron también a estar libres de derechos para las importaciones procedentes del Japón. Como resultado, pasó a estar libres de derechos el 95,8% del Arancel de la UE, o lo que es lo mismo, el 80% de las importaciones totales en la UE procedentes del Japón durante el período 2016-2018. Para 2028, tras 10 años de aplicación, se liberalizarán otras 203 líneas arancelarias. Al final del período de aplicación seguirán sujetas a derechos 87 líneas, equivalentes al 0,9% del Arancel de la UE y correspondientes a una parte insignificante del valor de las importaciones en la UE procedentes del Japón durante el período 2016-2019.

⁸ Se aplicaban derechos específicos a 645 líneas, compuestos a 255 líneas, mixtos a 102 líneas y "otros" a 29 líneas.

Cuadro 3.1 UE: Compromisos de eliminación arancelaria en el marco del Acuerdo y valor medio del comercio correspondiente

Período de eliminación gradual de los derechos	Número de líneas	% del total de líneas del Arancel de la UE	Valor de las importaciones de la UE procedentes del Japón (2016-2018) ^a Millones de EUR	% de las importaciones totales de la UE procedentes del Japón (2016-2018)
2019 (NMF)	2.455	25,8	22.196,9	39,0
2019	6.676	70,0	24.466,3	43,0
2022	63	0,7	3.870,5	6,8
2024	53	0,6	844,2	1,5
2026	87	0,9	5.141	9,0
2029	19	0,2	169,8	0,3
2031	44	0,5	168,1	0,3
2034	49	0,5	0,1	0,0
Siguen sujetas a derechos	87 ^b	0,9	21,9	0,0
TOTAL	9.533	100,0	56.878,9	100,0

a Las importaciones cubiertas corresponden a los Capítulos 1 a 97 del SA.

b 29 líneas arancelarias (0702.00.00, 0707.00.05, 0709.91.00, 0709.93.10, 0805.10.22, 0805.10.24, 0805.10.28, 0805.21.10, 0805.21.90, 0805.22.00, 0805.29.00, 0805.50.10, 0806.10.10, 0808.10.80, 0808.30.90, 0809.10.00, 0809.21.00, 0809.29.00, 0809.30.10, 0809.30.90, 0809.40.05, 2009.61.10, 2009.69.19, 2009.69.51, 2009.69.59, 2204.30.92, 2204.30.94, 2204.30.96, 2204.30.98) están sujetas a un sistema de precio de entrada.

Nota: 44 líneas arancelarias⁹ de la categoría de productos excluidos reflejan los derechos NMF de 2019. Este proceso se ajusta a los métodos utilizados por la Secretaría en todas las presentaciones fácticas en las que trata de evaluar los márgenes de preferencia respecto de los derechos NMF al entrar en vigor un tratado.
Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por la UE.

3.16. En el cuadro 3.2 se muestran los compromisos de eliminación arancelaria de la UE por Secciones del SA. Las 87 líneas excluidas de la eliminación arancelaria pertenecen a las Secciones I (animales vivos), II (productos del reino vegetal) y IV (productos de las industrias alimentarias) del SA. Esas Secciones (I, II y IV) se corresponden con los Capítulos 02, 07, 08, 10, 11, 18, 19, 20, 21 y 22 del SA. Los promedios arancelarios aplicados a las líneas que seguirán sujetas a derechos varían entre el 4,9% para la Sección IV del SA y el 10,3% para la Sección I del SA. La liberalización arancelaria por Capítulos del SA representada en el gráfico 3.1 muestra que los derechos preferenciales aplicables a las importaciones procedentes del Japón son más bajos que los correspondientes promedios de los derechos NMF aplicados en los Capítulos 18 (6% en comparación con el promedio de los tipos NMF del 8%), 19 (5% y 6,8%) y 21 (3,8% y 8,7%). Los Capítulos 7, 8 y 20 contienen líneas arancelarias sujetas al sistema de precio de entrada, mientras que el Capítulo 11 contiene líneas sujetas a derechos específicos.

⁹ 0106.12.00, 0208.40.10, 0208.40.80, 0210.92.10, 0507.90.00, 1006.10.10, 1006.10.30, 1006.10.50, 1006.10.71, 1006.10.79, 1006.20.11, 1006.20.13, 1006.20.15, 1006.20.17, 1006.20.92, 1006.20.94, 1006.20.96, 1006.20.98, 1006.30.21, 1006.30.23, 1006.30.25, 1006.30.27, 1006.30.42, 1006.30.44, 1006.30.46, 1006.30.48, 1006.30.61, 1006.30.63, 1006.30.65, 1006.30.67, 1006.30.92, 1006.30.94, 1006.30.96, 1006.30.98, 1006.40.00, 1102.90.50, 1103.19.50, 1103.20.50, 1104.19.91, 1212.21.00, 1212.29.00, 1904.10.30, 1904.20.95, 1904.90.10.

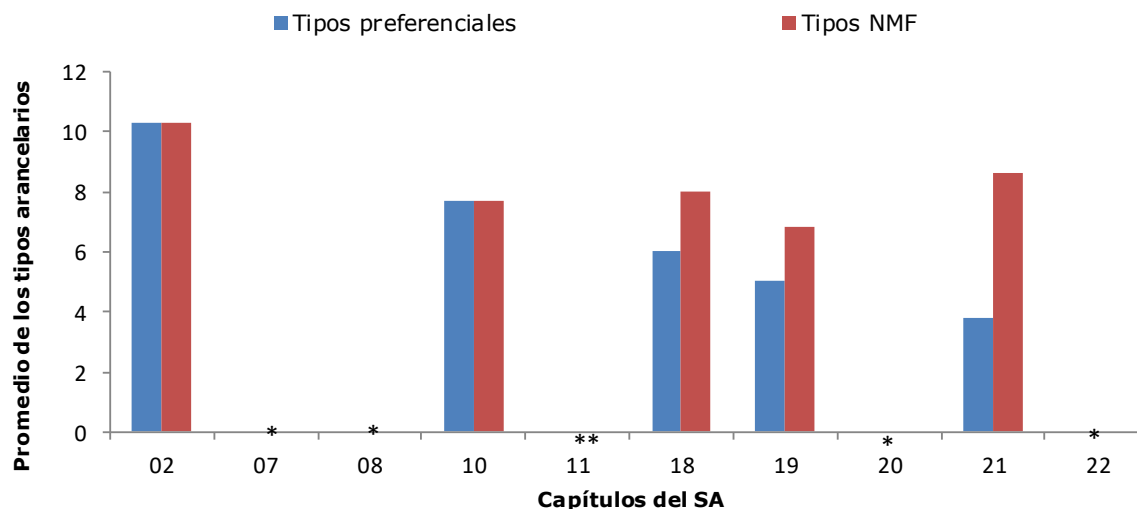
Cuadro 3.2 EU: Eliminación de aranceles en el marco del Acuerdo, por Secciones del SA

Sección del SA	Promedio NMF (%)	Nº de líneas	Líneas libres de derechos en régimen NMF (2019)	Líneas libres de derechos en el marco del Acuerdo							Siguen sujetas a derechos	Promedio arancelario final (líneas sujetas a derechos)
				2019	2022	2024	2026	2029	2031	2034		
I	9,6	955	106	784			18			44	3	10,3
II	5,6	554	142	357							55	7,7
III	5,9	129	23	106								
IV	14,2	867	93	738			2			5	29	4,9
V	0,8	233	170	63								
VI	4,3	1.225	315	905	4		1					
VII	4,6	301	64	230	3		1	3				
VIII	3,1	130	45	85								
IX	2,2	234	118	116								
X	0,0	195	195									
XI	8,0	1.147	40	1.107								
XII	8,2	106	2	90				14				
XIII	4,0	234	32	198	3	1						
XIV	0,6	56	45	11								
XV	1,8	955	499	446	1	9						
XVI	2,0	1.370	347	958	35	19	9	2				
XVII	5,2	286	31	123	16	16	56		44			
XVIII	1,9	313	120	186	1	6						
XIX	2,2	22	4	18								
XX	2,6	214	57	155		2						
XXI	0,0	7	7									
Total	5,0	9.533	2.455	6.676	63	53	87	19	44	49	87	5,6

Nota: Para el cálculo de los promedios se han excluido los tipos específicos y se ha incluido la parte *ad valorem* de los tipos alternativos. Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por la UE y en la Base Integrada de Datos (BID) de la OMC.

Gráfico 3.1 UE: Promedio de los tipos aplicables a las líneas sujetas a derechos, por Capítulos del SA



* Líneas arancelarias sujetas solo al sistema de precio entrada. ** Líneas arancelarias sujetas solo a tipos específicos.

Nota: Basado en la Nomenclatura del SA 2017. Para el cálculo de los promedios se han excluido los tipos específicos y se ha incluido la parte *ad valorem* de los tipos alternativos.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por la UE y en la Base Integrada de Datos (BID) de la OMC.

3.1.3.2 Japón

3.17. El Arancel aplicado por el Japón en 2018 constaba de 9.191 líneas al nivel de 8 dígitos del SA, de las que el 92,86% estaba sujeto a derechos *ad valorem* y 656 líneas estaban sujetas a derechos no *ad valorem*.

3.18. El cuadro 3.3 *infra* muestra los compromisos de eliminación arancelaria asumidos por el Japón en el marco del Acuerdo. En 2019 estaban libres de derechos en régimen NMF 3.707 líneas (40,33% del Arancel total del Japón), equivalentes al 72,7% de las importaciones en el Japón procedentes de la UE durante el período 2016-2017. Inmediatamente después de la entrada en vigor del Acuerdo, otras 4.093 líneas (44,5% del Arancel del Japón) pasaron también a estar libres de derechos para las importaciones procedentes de la UE.¹⁰ Como resultado, pasó a estar libres de derechos para las importaciones procedentes de la UE el 84,8% del Arancel del Japón, o lo que es lo mismo, el 89,5% de las importaciones del Japón procedentes de la UE durante el período 2016-2017. Después de 10 años de aplicación pasarán a estar libres de derechos otras 885 líneas. En 2033, al final del período de liberalización, seguirán sujetas a derechos 390 líneas (4,2% del Arancel del Japón), que representarán un valor de EUR 479 millones y el 0,7% de las importaciones en el Japón procedentes de la UE durante el período 2016-2017.

¹⁰ En febrero de 2019, fecha de entrada en vigor del Acuerdo. En abril de 2019 pasaron a estar libres de derechos en el marco del Acuerdo otras 12 líneas (0,1% del Arancel del Japón) que representaban un valor de EUR 79,1 millones y el 0,1% de las importaciones en el Japón procedentes de la UE.

Cuadro 3.3 Japón: Compromisos de eliminación arancelaria en el marco del Acuerdo y valor medio del comercio correspondiente

Período de eliminación gradual de los derechos	Número de líneas	% del total de líneas del Arancel del Japón	Valor de las importaciones del Japón procedentes de la UE (2016-2017) ^a Millones de EUR	% de las importaciones totales del Japón procedentes de la UE (2016-2017)
2019 (NMF)	3.707	40,3	50.454,4	72,7
2019 (febrero)	4.093	44,5	11.691,9	16,8
2019 (abril)	12	0,1	79,1	0,1
2023	259	2,8	1.304,1	1,9
2025	80	0,9	950,9	1,4
2026	36	0,4	9,4	0,0
2027	8	0,1	1.357,0	2,0
2028	502	5,5	2.900,3	4,2
2030	7	0,1	4,0	0,0
2031	3	0,0	0,1	0,0
2033	94	1,0	184,6	0,3
Siguen sujetas a derechos	390	4,2	479,1	0,7
TOTAL	9.191	100,0	69.414,9	100,0

a Las importaciones cubiertas corresponden a los Capítulos 1 a 97 del SA; se han excluido las importaciones correspondientes a líneas arancelarias sujetas a contingentes.¹¹

Nota: Se han excluido del cálculo las líneas arancelarias sujetas a derechos dentro del contingente (tanto en régimen NMF como en el marco del Acuerdo). Para el cálculo de los promedios se han excluido los tipos específicos y se ha incluido la parte *ad valorem* de los tipos alternativos. Las líneas arancelarias de la categoría de productos excluidos reflejan los derechos NMF de 2019. Este proceso se ajusta a los métodos utilizados por la Secretaría en todas las presentaciones fácticas en las que trata de evaluar los márgenes de preferencia respecto de los derechos NMF al entrar en vigor un tratado. Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por el Japón y en la Base Integrada de Datos (BID) de la OMC.

3.19. En el cuadro 3.4 se muestran los compromisos de eliminación arancelaria asumidos por el Japón en el marco del Acuerdo, por Secciones del SA. Las 390 líneas excluidas de la eliminación arancelaria tras la aplicación plena pertenecen a las Secciones I (animales vivos), II (productos del reino vegetal) y IV (productos de las industrias alimentarias) del SA. Esas secciones (I, II y IV) se corresponden con los capítulos 02, 04, 07, 10, 11, 12, 17, 18, 19, 20 y 21 del SA. Los promedios arancelarios aplicados a las líneas que seguirán sujetas a derechos varían entre el 19,8% para la Sección II del SA y el 26,2% para la Sección IV del SA. Según se muestra en el gráfico 3.1, los promedios arancelarios aplicables a varios Capítulos del SA son más bajos que sus correspondientes derechos NMF. Las mayores diferencias se encuentran en los Capítulos 2 (promedio de los tipos preferenciales del 8,5%, en comparación con el promedio de los tipos NMF del 37,7%), 4 (25,2% y 28,6%), 17 (44,4% y 49,5%) y 21 (24,6% y 27,6%) del SA.

¹¹ El último año del período de aplicación es 2038 para una línea arancelaria (210690122) sujeta a tipos NMF dentro del contingente, pero que también forma parte de la liberalización arancelaria en el marco del Acuerdo. Como todas las líneas arancelarias comprendidas en contingentes se han excluido, esa línea arancelaria no se ha incluido en el cuadro *supra*.

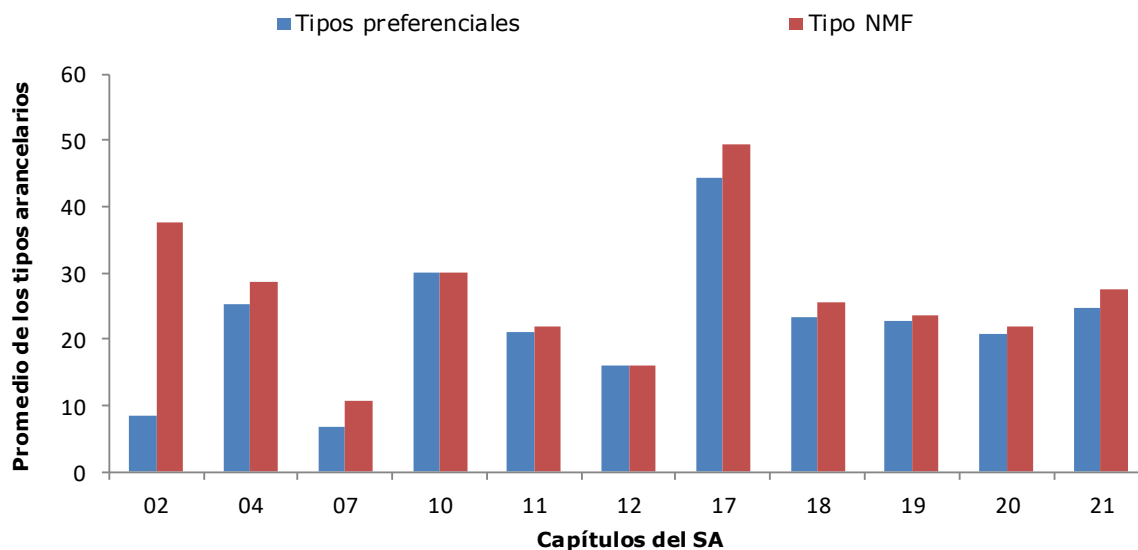
Cuadro 3.4 Japón: Eliminación de aranceles en el marco del Acuerdo, por Secciones del SA

Sección del SA	Promedio NMF %	Nº de líneas	Líneas libres de derechos en régimen NMF (2019)	Líneas libres de derechos en el marco del Acuerdo										Líneas que siguen sujetas a derechos	Promedio arancelario final (líneas sujetas a derechos)
				2019 (feb)	2021	2023	2025	2026	2027	2028	2030	2031	2033		
I	9,1	762	119	297	1	20	2	30	8	119	6	3	28	129	22,7
II	6,0	597	183	228	1	57	10			24				94	19,8
III	3,6	89	22	31	2	23	1	1		9					
IV	16,3	815	73	215	8	155	25	5		148			19	167	26,2
V	0,7	249	168	80						1					
VI	1,9	1.131	406	716		4				3			2		
VII	2,3	287	99	188											
VIII	10,5	193	65	3						99			26		
IX	3,2	322	121	129			42			30					
X	0,0	167	167												
XI	6,2	1.851	87	1.759						4	1				
XII	16,6	104	5	23						57			19		
XIII	1,2	164	99	63						2					
XIV	1,4	75	53	22											
XV	0,9	846	609	237											
XVI	0,0	924	917	7											
XVII	0,1	162	161	1											
XVIII	0,2	258	249	6						3					
XIX	6,9	22		22											
XX	1,7	166	97	66						3					
XXI	0,0	7	7												
Total	4,8	9.191	3.707	4.093	12	259	80	36	8	502	7	3	94	390	24,0

Nota: Se han excluido del cálculo las líneas arancelarias sujetas a derechos dentro del contingente (tanto en régimen NMF como en el marco del Acuerdo). Para el cálculo de los promedios se han excluido los tipos específicos y se ha incluido la parte *ad valorem* de los tipos alternativos. Las líneas arancelarias de la categoría de productos excluidos reflejan los derechos NMF de 2019. Este proceso se ajusta a los métodos utilizados por la Secretaría en todas las presentaciones fácticas en las que trata de evaluar los márgenes de preferencia respecto de los derechos NMF al entrar en vigor un tratado. Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por el Japón y en la Base Integrada de Datos (BID) de la OMC.

Gráfico 3.2 Japón: Promedio de los tipos aplicables a las líneas sujetas a derechos, por Capítulos del SA



Nota: Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Se han excluido del cálculo las líneas arancelarias sujetas a derechos dentro del contingente; para el cálculo de los promedios se han excluido los tipos específicos y se ha incluido la parte *ad valorem* de los tipos alternativos.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por el Japón y en la Base Integrada de Datos (BID) de la OMC.

3.1.4 Contingentes arancelarios

3.20. Algunos compromisos de acceso a los mercados del Japón toman la forma de compromisos arancelarios y se incluyen en el anexo 2-A del Acuerdo. La UE no aplica contingentes arancelarios en el marco del Acuerdo.

3.21. En el anexo 2-A, parte 3 (Eliminación y reducción arancelarias - Japón), sección A (Notas a la Lista del Japón), la nota introductoria dispone en su párrafo xx) que los derechos de aduana sobre las mercancías originarias clasificadas en las líneas arancelarias con la indicación "CA" se regirán por las condiciones de los contingentes arancelarios aplicables a esa línea arancelaria, con arreglo a lo dispuesto en la sección B. La sección B contiene normas sobre la cantidad agregada del contingente en los años siguientes a la entrada en vigor del Acuerdo, los tipos arancelarios aplicados dentro del contingente, los tipos de los derechos aplicables a las cantidades que excedan del contingente y la administración de contingentes.

3.22. En la sección B se enumeran los contingentes arancelarios correspondientes a 25 grupos de productos importados desde la UE, 6 de los cuales son contingentes arancelarios al margen de los aplicados por el Japón en el marco de la OMC. Los grupos de productos abarcados son los siguientes:

- CA-1: Productos del trigo¹², en el que la cantidad del contingente aumenta de 100 toneladas métricas (tm) en el año 1 a 200 tm en el año 6;
- CA-2: Mezclas y masas y mezclas para productos de repostería, en el que la cantidad del contingente aumenta de 10.400 tm en el año 1 a 14.200 tm en el año 6;

¹² El CA-1 se establecerá al margen de los contingentes arancelarios de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC y estará administrado por el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca (MASP) del Japón, como empresa comercial del Estado a través de un mecanismo de compraventa simultánea (CVS). La cantidad correspondiente al aumento del precio de importación no excederá la cantidad permitida para las mercancías de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC (nota 2 d) de la sección B del anexo 2-A).

- CA-3: Preparaciones alimenticias a base principalmente de trigo, en el que la cantidad del contingente aumenta de 2.000 tm en el año 1 a 3.000 tm en el año 6;
- CA-4: Harina, *pellets*, hojuelas y preparaciones alimenticias a base de trigo¹³, en el que la cantidad del contingente aumenta de 3.700 tm en el año 1 a 4.200 tm en el año 6;
- CA-5: Trigo¹⁴, en el que la cantidad del contingente aumenta de 200 tm en el año 1 a 270 tm en el año 9;
- CA-6: *Udon*, en el que la cantidad del contingente se ha fijado en 10 tm al año;
- CA-7: Harina, grañones y *pellets* de cebada¹⁵, en el que la cantidad del contingente aumenta de 100 tm en el año 1 a 200 tm en el año 6;
- CA-8: Preparaciones alimenticias a base de cebada¹⁶, en el que la cantidad del contingente aumenta de 100 tm a 200 tm en el año 6;
- CA-9: Cebada¹⁷, en el que la cantidad del contingente se ha fijado en 30 tm al año;
- CA-10: Malta, en el que la cantidad del contingente se ha fijado en 185.700 tm al año;
- CA-11: Café, mezclas de té, preparaciones alimenticias y masas, en el que la cantidad del contingente aumenta de 1.270 tm en el año 1 a 1.780 en el año 11;
- CA-12: Preparaciones alimenticias, en el que la cantidad del contingente aumenta de 150 tm en el año 1 a 225 tm en el año 11;
- CA-13: Glucosa y fructosa, en el que la cantidad del contingente aumenta de 1.780 tm en el año 1 a 5.340 tm en el año 11;
- CA-14: Preparaciones alimenticias, en el que la cantidad del contingente aumenta de 3.500 tm en el año 1 a 7.000 tm en el año 11;
- CA-15: Preparaciones alimenticias que contengan más del 50% de sacarosa, y cacao en polvo, en el que la cantidad del contingente aumenta de 100 tm en el año 1 a 130 tm en el año 11;

¹³ El CA-4 se establecerá al margen de los contingentes arancelarios de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC y estará administrado por el MASP como empresa comercial del Estado a través de un mecanismo CVS. Según las Partes, los importadores y los consumidores nacionales participan a la par en licitaciones competitivas organizadas por el MASP, que compra los productos importados al importador y los vende simultáneamente al consumidor nacional a precios de contrato. La cantidad correspondiente al aumento del precio de importación no excederá la cantidad permitida para las mercancías de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC (nota 5 d) de la sección B del anexo 2-A).

¹⁴ El CA-5 se establecerá al margen de los contingentes arancelarios de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC y estará administrado por el MASP como empresa comercial del Estado a través de un mecanismo CVS (nota 6 d) de la sección B del anexo 2-A).

¹⁵ El CA-7 se establecerá al margen de los contingentes arancelarios de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC y estará administrado por el MASP como empresa comercial del Estado a través de un mecanismo CVS. La cantidad correspondiente al aumento del precio de importación no excederá la cantidad permitida para las mercancías de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC (nota 8 d) de la sección B del anexo 2-A del Acuerdo).

¹⁶ El CA-8 se establecerá al margen de los contingentes arancelarios de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC y estará administrado por el MASP como empresa comercial del Estado a través de un mecanismo CVS. La cantidad correspondiente al aumento del precio de importación no excederá la cantidad permitida para las mercancías de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC (nota 9 d) de la sección B del anexo 2-A del Acuerdo).

¹⁷ El CA-9 se establecerá al margen de los contingentes arancelarios de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC y estará administrado por el MASP como empresa comercial del Estado a través de un mecanismo CVS. La cantidad correspondiente al aumento del precio de importación no excederá la cantidad permitida para las mercancías de la Lista del Japón incluida en el Acuerdo de la OMC (notas 10 d) y f) de la sección B del anexo 2-A del Acuerdo).

- CA-16: Azúcar, en el que la cantidad del contingente se ha fijado en 500 tm al año;
- CA-17: Almidón, en el que la cantidad del contingente aumenta de 6.400 tm en el año 1 a 7.150 tm en el año 6;
- CA-18: Preparación alimenticia de grasa y aceites, en el que la cantidad del contingente aumenta de 360 tm en el año 1 a 560 tm en el año 11;
- CA-19: Preparaciones alimenticias que contengan cacao, en el que la cantidad del contingente se ha fijado en 580 tm al año;
- CA-20: Preparaciones alimenticias que contengan cacao (para la preparación de chocolate), en el que la cantidad del contingente aumenta de 440 tm en el año 1 a 1.300 tm en el año 11;
- CA-21: Leche evaporada, en el que la cantidad del contingente aumenta de 780 tm en el año 1 a 2.500 tm en el año 6;
- CA-22: Lactosuero, en el que la cantidad del contingente aumenta de 6.200 tm en el año 1 a 9.400 tm en el año 11;
- CA-23: Mantequilla, leche desnatada en polvo, leche en polvo, suero de mantequilla en polvo y leche condensada, en el que la cantidad del contingente aumenta de 12.857 tm en el año 1 a 15.000 tm en el año 6;
- CA-24: Leche en polvo (para la preparación de chocolate), en el que la cantidad del contingente aumenta de 5.242 tm en el año 1 a 15.940 tm en el año 11; y
- CA-25: Quesos, en el que la cantidad del contingente aumenta de 20.000 tm en el año 1 a 31.000 tm en el año 16.

3.23. La cantidad de los contingentes aplicables a todos esos productos se mantiene en el mismo nivel que la cantidad del último año fijada en los cuadros de cada categoría, excepto en el caso del CA-25, cuya cantidad se calculará cada cinco años, a partir del año 17, con arreglo al método de cálculo establecido en los apartados 26 a) ii) A) a C) de la sección B. Según las Partes, el CA-25 aumentará de forma indefinida en función del consumo interno de queso en el Japón con arreglo al método de cálculo indicado en la sección B del anexo 2-A del Acuerdo.

3.24. Cada contingente arancelario enumerado en la sección B está también sujeto a normas específicas en lo que respecta a su administración, introducción gradual y volúmenes finales, con independencia de que el contingente se haya consignado o no en la Lista de compromisos del Japón en la OMC. Los CA 1, 4, 5, 7, 8 y 9 cubren productos que ya están sujetos a los contingentes arancelarios establecidos en la Lista del Japón anexa al Acuerdo sobre la OMC. En el anexo 2 de esta presentación fáctica se ofrecen datos sobre la aplicación de esos contingentes arancelarios.

3.2 Normas de origen

3.25. El capítulo 3 del Acuerdo se refiere a las normas de origen y los procedimientos en materia de origen.

3.26. En el artículo 3.1 se establecen las definiciones utilizadas en el capítulo. En el artículo 3.2 se establecen los requisitos con respecto a los productos originarios; de conformidad con el apartado 1 del artículo 3.2, se considerarán originarios:

- a) los productos enteramente obtenidos o producidos conforme a lo dispuesto en el artículo 3.3,
- b) los productos producidos exclusivamente a partir de materiales originarios de dicha Parte, o

- c) los productos producidos utilizando materiales no originarios, a condición de que cumplan todos los requisitos aplicables del anexo 3-B (Normas de origen específicas por productos).

3.27. Para ajustarse a los requisitos previstos en la letra c) *supra*, el producto deberá cumplir cualquiera de los criterios siguientes: un cambio de la clasificación arancelaria, un proceso de producción (incluida una reacción química o un proceso biológico), un valor máximo de materiales no originarios, un mínimo contenido de valor regional o cualquier otro requisito especificado en los anexos 3-A y 3-B.

3.28. Si un producto ha adquirido carácter originario y contiene materiales no originarios, los materiales no originarios utilizados en su producción se considerarán originarios cuando dicho producto se incorpore como material en otro producto (apartado 3 del artículo 3.2). En el artículo 3.3 figura una lista exclusiva de productos que se consideran enteramente obtenidos. El artículo 3.4 ofrece una lista exclusiva de operaciones relativas a un producto que constituyen elaboración o transformación insuficientes de materiales no originarios.

3.29. El artículo 3.5 se refiere a la acumulación. El apartado 1 del artículo 3.5 dispone que un producto originario de una Parte se considerará originario de la otra Parte si se utiliza como material en la producción de otro producto en esta última Parte. La producción llevada a cabo en una Parte con material no originario podrá tomarse en consideración para determinar si un producto es originario de la otra Parte (apartado 2 del artículo 3.5), siempre que la producción no se limite a una o varias de las operaciones a las que se refieren las letras a) a q) del apartado 1 del artículo 3.4 (apartado 3 del artículo 3.5). En el anexo 3-C se indica la información que podrá solicitarse de conformidad con el apartado 4 del artículo 3.5.

3.30. El artículo 3.6 establece un criterio general de tolerancia que requiere, respecto a un producto clasificado en los Capítulos 1 a 49 o los Capítulos 64 a 97 del Sistema Armonizado, que el valor de todos los materiales no originarios no supere el 10% del precio en fábrica o el precio franco a bordo del producto. Los productos textiles están sujetos a las diferentes tolerancias establecidas en las notas 6 a 8 del anexo 3-A (apartado 1 b) del artículo 3.6).

3.31. Los artículos 3.8 a 3.15 contienen disciplinas sobre separación contable de los materiales fungibles, surtidos, no modificación de productos declarados para consumo interno, productos devueltos, accesorios, piezas de repuesto, herramientas y materiales de instrucción, elementos neutros, materiales de embalaje y contenedores para el envío, y materiales de embalaje y envases de venta al por menor.

3.32. La sección B del capítulo 3 trata sobre los procedimientos en materia de origen. El apartado 1 del artículo 3.16 establece que la Parte importadora concederá trato arancelario preferencial a un producto originario de la otra Parte sobre la base de una solicitud de trato arancelario preferencial. La solicitud se basará en una declaración de origen en la que el exportador declare que el producto es originario (apartado 2 del artículo 3.16). La solicitud se incluirá en la declaración aduanera de importación (apartado 4 del artículo 3.16).

3.33. El apartado 1 del artículo 3.17 dispone que el exportador es responsable de la exactitud de la declaración de origen y de la información facilitada. El apartado 2 del artículo 3.17 exige la presentación de una declaración de origen, en una de las versiones lingüísticas del texto que figura en el anexo 3-D, en una factura o en cualquier otro documento comercial que describa el producto originario con suficiente detalle para su identificación. El artículo 3.19 dispone que el importador que presente una solicitud de trato arancelario preferencial y el exportador que haya formulado una declaración de origen deberán mantener registros que apoyen la solicitud durante un plazo mínimo de tres y cuatro años, respectivamente (artículo 3.19). Los pequeños envíos no comerciales de particulares están sujetos a requisitos menos estrictos (artículo 3.20). La autoridad aduanera de la Parte importadora podrá llevar a cabo una verificación del origen con arreglo a las condiciones establecidas en el artículo 3.21.

3.34. El artículo 3.22 dispone que las Partes cooperarán, a través de la autoridad aduanera de cada una de ellas, para verificar si un producto es originario y cumple los demás requisitos establecidos en el capítulo 3. La autoridad aduanera podrá, en el plazo de dos años a partir de la importación del producto, solicitar información a la autoridad aduanera de la otra Parte para verificar el carácter

originario del producto. El artículo 3.23 dispone que las Partes se prestarán asistencia mutua en caso de sospecha de incumplimiento de las disposiciones del capítulo, de conformidad con el Acuerdo entre la Comunidad Europea y el Gobierno de Japón sobre cooperación y asistencia administrativa mutua en materia aduanera, celebrado en Bruselas el 30 de enero de 2008 (en lo sucesivo el "ACMA").

3.35. La denegación de trato arancelario preferencial está permitida si se cumplen las condiciones establecidas en el artículo 3.24. El artículo 3.25 dispone que cada Parte mantendrá en secreto, de conformidad con sus disposiciones legales y reglamentarias, toda información que le haya facilitado la otra Parte de conformidad con el capítulo 3. Con arreglo al artículo 3.26, cada Parte adoptará medidas administrativas e impondrá sanciones, de conformidad con sus disposiciones legales y reglamentarias, a toda persona que facilite información incorrecta con el fin de obtener un trato arancelario preferencial.

3.36. El artículo 3.27 establece que la expresión "Parte" no se aplicará a los territorios españoles de Ceuta y Melilla a efectos del capítulo 3. Mientras que la UE aplicará a esos territorios el mismo trato previsto en el Acta de Adhesión de España y Portugal a la UE, el Japón aplicará a los productos originarios de esos territorios el mismo trato aduanero que al resto de la UE.

3.37. Las funciones del Comité de Normas de Origen y Asuntos Aduaneros, establecido en virtud del artículo 22.3, se enuncian en el apartado 2 del artículo 3.28.

3.38. El anexo 3-A contiene notas introductorias a las normas de origen específicas por productos, básicamente definiciones, incluida la interpretación del anexo 3-B. El anexo 3-B contiene normas de origen específicas por productos. El apéndice 1 de anexo 3-B del Acuerdo se refiere a la determinación del origen en relación con los vehículos y sus componentes. La sección 2 establece umbrales intermedios por productos en los que se fijan el nivel máximo de materiales no originarios y el contenido de valor regional (RVC) para los vehículos y partes de los vehículos de las partidas 87.03, 84.07, 84.08, 87.06, 87.07 y 87.08, que se reducen (y aumentan en el caso del contenido de valor regional) durante los períodos de transición.¹⁸ La sección 3 establece normas de origen específicas por productos para determinados vehículos de motor mediante procesos de producción relacionados con determinadas partes, cuya aplicación está sujeta a revisión si cualquiera de las Partes lo solicita siete años después de la entrada en vigor del Acuerdo (sección 4). La sección 5 del anexo 3-B-1 permite a las Partes decidir que algunos o todos los materiales de las partidas 84.07, 85.44 y 87.08 del SA originarios de un tercer país utilizados en la producción en una Parte de un producto de la partida 87.03 del SA se consideren materiales originarios en virtud del Acuerdo, a condición de que: i) cada una de las Partes tenga un ALC en vigor con dicho tercer país, en el sentido del artículo XXIV del GATT de 1994; ii) haya un acuerdo vigente entre las Partes y dicho tercer país sobre cooperación administrativa adecuada que garantice la plena aplicación de la sección 5 y que una de las Partes notifique a la otra Parte el acuerdo; y iii) las Partes acuerden cualquier otra condición aplicable. Según las Partes, no existe un acuerdo de ese tipo actualmente.

3.39. El anexo 3-D contiene modelos de formularios de declaración de origen en múltiples idiomas.

3.3 Derechos y cargas de exportación y restricciones cuantitativas

3.40. El artículo 2.12 trata sobre los derechos de exportación. Las Partes han acordado que ninguna de ellas adoptará o mantendrá derechos, impuestos, tasas u otras cargas aplicables a mercancías exportadas a la otra Parte. En el artículo 2.14 sobre competencia de las exportaciones, las Partes afirman su compromiso, expresado en la Decisión Ministerial de 19 de diciembre de 2015 sobre competencia de las exportaciones (WT/MIN(15)/45, WT/L/980) de la OMC, de obrar con la mayor

¹⁸ En el caso de los vehículos automóviles de la partida 87.03 del SA, el contenido máximo de materiales no originarios utilizados se reduce del 55% (años 1 a 3) al 50% (años 4 a 6) y al 45% (a partir del año 7); o el RVC aumenta del 50% al 55% y al 60% durante ese período. En cuanto a las partes de vehículos, las normas establecen niveles máximos de materiales no originarios del 60% (o RVC del 45%) (años 1 a 3) al 50% (o RVC del 55%) (a partir del año 4) para las partidas 84.07 y 84.08 del SA; y del 55% (o RVC del 50%) (años 1 a 5) al 45% (o RVC del 60%) (a partir del año 6) para las partidas 87.06 y 87.07 del SA. En lo que respecta a las partes de vehículos de la partida 87.08 del SA, los requisitos son un cambio de clasificación arancelaria o un contenido máximo de materiales no originarios del 60% o un RVC del 45% durante los años 1 a 3 y un cambio de clasificación arancelaria o un contenido máximo de materiales no originarios del 50% o un RVC del 55% a partir del año 4.

moderación por lo que respecta a las subvenciones a la exportación y las medidas relativas a la exportación que tengan efecto equivalente.

3.41. En el artículo 2.15, las Partes han acordado que no adoptarán o mantendrán ninguna prohibición o restricción a la exportación o la venta para la exportación de mercancías excepto de conformidad con el artículo XI del GATT de 1994, que se incorpora al Acuerdo y se convierte en parte de él, *mutatis mutandis*. Si una Parte tiene intención de adoptar una prohibición de la exportación o la venta para la exportación de una mercancía enumerada en el anexo 2-B¹⁹, intentará limitar dicha prohibición o restricción, la notificará por escrito a la otra Parte (por anticipado, si es posible, o en el plazo de 15 días en cualquier caso) y le ofrecerá la oportunidad de celebrar consultas (apartado 2 del artículo 2.15). El artículo 2.16 dispone que las tasas y formalidades relacionadas con la importación y la exportación se impondrán de conformidad con los artículos VIII y III del GATT de 1994. Las Partes no tienen conocimiento de que se haya adoptado ninguna medida en relación con la prohibición de exportar o vender para la exportación un producto enumerado en el anexo 2-B desde la entrada en vigor del Acuerdo.

3.42. En el artículo 2.17, sobre procedimientos de trámite de licencias de exportación (e importación), las Partes ratifican sus obligaciones vigentes en virtud del Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación respecto de las mercancías indicadas en el anexo 2-B del Acuerdo. El Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación se incorpora al Acuerdo, *mutatis mutandis*.

3.4 Disposiciones reglamentarias sobre el comercio de mercancías

3.4.1 Normas

3.4.1.1 Medidas sanitarias y fitosanitarias

3.43. El capítulo 6 se refiere a las medidas sanitarias y fitosanitarias. En el artículo 6.1 se establecen los objetivos del capítulo, entre ellos, promover la cooperación entre las Partes sobre la aplicación del Acuerdo MSF (letra b) del artículo 6.1). En el artículo 6.4, las Partes afirman sus derechos y obligaciones respecto a las medidas sanitarias y fitosanitarias con arreglo al Acuerdo MSF.

3.44. El artículo 6.5 prevé la notificación mutua de autoridades competentes y puntos de contacto para la comunicación sobre los asuntos objeto del capítulo. Según las autoridades, esas notificaciones se han realizado.

3.45. Los artículos 6.6 a 6.14 contienen disposiciones sobre evaluación de riesgos, condiciones de importación, procedimientos de importación y facilitación del comercio, auditoría, procedimiento relativo a las listas de establecimientos o instalaciones, adaptación a las condiciones regionales, transparencia e intercambio de información, consultas técnicas, medidas de emergencia y equivalencia en el contexto del grado adecuado de protección de la otra Parte.

3.46. En el artículo 6.15 se hace referencia al establecimiento de un Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de conformidad con el artículo 22.3). Los objetivos y las funciones del Comité se establecen en los apartados 2 y 3 del artículo 6.15.

3.47. El artículo 6.16 excluye del mecanismo de solución de diferencias algunas disposiciones: el artículo 6.6 (evaluación de riesgos), las letras b) a d) del apartado 4 del artículo 6.7 (prohibición de toda discriminación, publicación del período normal de tramitación, obligación de información

¹⁹ Las mercancías a las que se refieren los artículos 2.15 y 2.17 son las siguientes: Capítulo 25 Sal; azufre; tierras y piedras; yesos, cales y cementos, Capítulo 26 Minerales metalíferos, escorias y cenizas, Capítulo 27 Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación; materias bituminosas; ceras minerales, Capítulo 28 Productos químicos inorgánicos; compuestos inorgánicos u orgánicos de metal precioso, de elementos radiactivos, de metales de las tierras raras o de isótopos, Capítulo 71 Perlas finas (naturales) o cultivadas, piedras preciosas o semipreciosas, metales preciosos, chapados de metal precioso (plaqué) y manufacturas de estas materias; bisutería; monedas, Capítulo 72 Productos siderúrgicos, Capítulo 73 Manufacturas de fundición, de hierro o acero, Capítulo 74 Cobre y sus manufacturas, Capítulo 75 Níquel y sus manufacturas, Capítulo 76 Aluminio y sus manufacturas, Capítulo 78 Plomo y sus manufacturas, Capítulo 79 Cinc y sus manufacturas, Capítulo 80 Estaño y sus manufacturas, Capítulo 81 Los demás metales comunes; *cermets*; manufacturas de estas materias.

limitada a lo que sea necesario) y los apartados 1 y 2 del artículo 6.14 (equivalencia) no estarán sujetos a un procedimiento de solución de diferencias conforme al capítulo 21 (artículo 6.16).

3.48. El anexo 6 del Acuerdo abarca los aditivos alimentarios. Las Partes reconocen la importancia de la transparencia y la previsibilidad con respecto a los procedimientos de solicitud y aprobación para los aditivos alimentarios.

3.4.1.2 Obstáculos técnicos al comercio

3.49. El capítulo 7 abarca los obstáculos técnicos al comercio. Los objetivos del capítulo se describen en el artículo 7.1. En el artículo 7.2 se define el ámbito de aplicación del capítulo.²⁰ Las Partes afirman sus derechos y obligaciones en virtud del Acuerdo OTC de la OMC e incorporan al Acuerdo los artículos 2 a 9 y los Anexos 1 y 3 del Acuerdo OTC, *mutatis mutandis* (artículo 7.3). Cada Parte adoptará medidas razonables que estén a su alcance para fomentar la observancia de las disposiciones de los artículos 7.5 a 7.11 del Acuerdo por parte de instituciones públicas locales existentes en su territorio. El apartado 3 del artículo 7.7 dispone que cada Parte instará, de conformidad con sus disposiciones legales y reglamentarias, a las organizaciones de normalización nacionales o regionales a garantizar una participación adecuada de las personas interesadas establecidas en su territorio en el proceso de elaboración de las normas y a permitir que personas de la otra Parte participen en los procedimientos de consulta, accesibles públicamente, en condiciones no menos favorables que las concedidas a sus propias personas.

3.50. Los artículos 7.5 a 7.12 contienen disposiciones sobre reglamentos técnicos, normas internacionales, normas, procedimientos de evaluación de la conformidad, transparencia, vigilancia del mercado, marcado y etiquetado, y cooperación. El artículo 7.13 establece las funciones del Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio creado de conformidad con el artículo 22.3. El Comité es responsable de la aplicación y el funcionamiento efectivos del capítulo 7. Las funciones del Comité se establecen en el apartado 2 del artículo 7.13. El artículo 7.14 establece la obligación de comunicar los puntos de contacto. Según las Partes, se han notificado los puntos de contacto entre ellas.

3.4.2 Mecanismos de salvaguardia

3.51. Los artículos 5.2 a 5.10 del capítulo 5 (instrumentos de defensa comercial) tratan sobre medidas de salvaguardia.

3.4.2.1 Medidas globales de salvaguardia

3.52. La sección C del capítulo 5 se refiere a las medidas globales de salvaguardia. El artículo 5.9 dispone que nada de lo establecido en el capítulo impedirá que una Parte aplique medidas de salvaguardia a una mercancía originaria de la otra Parte de conformidad con el artículo XIX del GATT de 1994 y el Acuerdo sobre Salvaguardias. Las disposiciones de la sección no están sujetas a procedimientos de solución de diferencias con arreglo al capítulo 21.

3.53. El artículo 5.10 dispone que ninguna de las Partes aplicará o mantendrá, al mismo tiempo, respecto a la misma mercancía, a) una medida bilateral de salvaguardia conforme a la sección B del capítulo, b) una medida conforme al artículo XIX del GATT de 1994 y el Acuerdo sobre Salvaguardias, o c) una medida de salvaguardia conforme a la sección C de la parte 3 del anexo 2-A.

3.4.2.2 Medidas bilaterales de salvaguardia

3.54. El apartado 1 del artículo 5.2 dispone que si, a raíz de la eliminación o reducción de un derecho de aduana de conformidad con el artículo 2.8, las importaciones de una mercancía originaria de una Parte aumentan de tal manera en la otra Parte, en términos absolutos o en términos relativos respecto a la producción interna, y en condiciones tales que causen o amenacen con causar un daño grave a una industria interna, la Parte importadora podrá adoptar las medidas contempladas en el apartado 2 del artículo 5.2, en la medida necesaria para evitar o subsanar el daño grave a la industria interna de la Parte importadora y facilitar la adaptación de dicha industria. El apartado 2 del

²⁰ El capítulo no será aplicable a las especificaciones de compra elaboradas por una institución pública para sus propios requisitos de producción o consumo, ni a las medidas sanitarias y fitosanitarias definidas en el Anexo A del Acuerdo MSF (apartado 3 del artículo 7.2).

artículo 5.2 dispone que las medidas bilaterales de salvaguardia podrán consistir en: la suspensión de toda nueva reducción del tipo del derecho de aduana contemplada en el capítulo 2 del Acuerdo, o el aumento del tipo del derecho de aduana aplicable a la mercancía originaria hasta un nivel que no exceda del menos elevado de los dos siguientes: i) el tipo de aduana aplicado a la nación más favorecida que esté vigente el día en que se aplique la medida bilateral de salvaguardia; y ii) el tipo de aduana aplicado a la nación más favorecida que esté vigente el día inmediatamente anterior a la fecha de entrada en vigor del Acuerdo. Con arreglo al artículo 5.3, no se mantendrá ninguna medida bilateral de salvaguardia por un período superior a dos años, pero será posible prorrogar una medida de ese tipo siempre que su duración total, incluidas las prórrogas, no sea superior a cuatro años. Las medidas bilaterales de salvaguardia solo podrán aplicarse durante el período transitorio.²¹ De conformidad con el artículo 5.4, antes de imponerse una medida bilateral de salvaguardia, habrá de llevarse a cabo una investigación que se completará en el plazo de un año a partir de su fecha de inicio. El artículo 5.5 establece obligaciones de notificación para la Parte que tenga intención de imponer una medida. En el artículo 5.6 se prevé la celebración de consultas y una posible compensación en relación con una medida bilateral de salvaguardia. En virtud del artículo 5.7 se permite, bajo ciertas condiciones, la imposición de medidas provisionales de una duración máxima de 200 días, según lo previsto en el artículo 6 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC.

3.4.2.3 Medidas especiales de salvaguardia

3.55. El artículo 2.5 dispone que las mercancías agrícolas originarias no estarán sujetas a los derechos aplicados por la otra Parte en virtud de una medida especial de salvaguardia adoptada de conformidad con el Acuerdo sobre la Agricultura. El apartado 2 del artículo 2.5 dispone que, de conformidad con la sección C de la parte 3 del anexo 2-A, podrán aplicarse medidas agrícolas de salvaguardia sobre mercancías agrícolas originarias en virtud del Acuerdo. Según las Partes, solo el Japón puede adoptar medidas agrícolas de salvaguardia en el marco del Acuerdo.

3.56. En la subsección 1 de la sección C del anexo 2-A se establecen las notas para la adopción de medidas de salvaguardia agrícola de la sección C, entre ellas, a) las mercancías agrícolas originarias que podrán estar sujetas a medidas de salvaguardia agrícola conforme al punto 2 de la sección A; b) los niveles de activación para aplicar estas medidas; y c) el máximo tipo de derecho de aduana que se podrá aplicar cada año a cada mercancía. En la subsección 2 de la sección C se establecen las medidas de salvaguardia agrícola para la carne de vacuno, en la subsección 3 para la carne de porcino, y en la subsección 4 para la carne de porcino procesada, en la subsección 5 para el concentrado proteico de lactosuero, en la subsección 6 para el lactosuero en polvo, en la subsección 7 para las naranjas frescas, y en la subsección 8 para los caballos de carreras (véase el cuadro 3.5 *infra*).²² En el marco de la sección C, el Japón podrá, como medida de salvaguardia agrícola, aumentar el tipo de derecho de aduana aplicado a una mercancía agrícola originaria en un nivel que no exceda el menor de los valores siguientes: a) el tipo de derecho de aduana de nación más favorecida vigente en el momento en que se aplica la medida de salvaguardia agrícola; b) el tipo de derecho de aduana de nación más favorecida vigente el día inmediatamente anterior a la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo; y c) el tipo de derecho de aduana establecido en la presente sección.

²¹ El período transitorio se define como el período que comienza en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo y finaliza 10 años después de la fecha en que se complete la reducción o eliminación arancelaria respecto a determinada mercancía de conformidad con la lista consignada por la Parte en el anexo 2-A.

²² Los productos respecto de los cuales podrá adoptarse una medida de salvaguardia se designan con las indicaciones "SG1*", "SG1** (carne de vacuno)", "SG2 (carne de porcino)", "SG3 (carne de porcino procesada)", "SG4* (concentrado proteico de lactosuero)", "SG4** (lactosuero en polvo)", "SG5 (naranjas frescas)" o "SG6 (caballos de carreras)" en la columna "Nota" de la Lista del Japón.

Cuadro 3.5: Medidas de salvaguardia agrícola del Japón basadas en la cantidad y el precio

Número de línea del SA (Designación de los productos)	Medida de salvaguardia	Calendario	Nivel de activación	Derecho adicional
020110.000, 020120.000, 020130.010, 020130.020, 020130.030, 020130.090, 020210.000, 020220.000, 020230.010, 020230.020, 020230.030, 020230.090, 020610.020, 020629020	Derecho adicional	15 años a partir de la fecha de entrada en vigor. Durante 4 años consecutivos a partir del año 16, el Japón no aplicará nuevas medidas agrícolas de salvaguardia.	43.500 tm (año 1) a 50.500 tm (año 10), más 385 tm al año (años 11 a 15), el nivel de activación del año anterior más 770 tm (¿a partir del año 16?)	SG1* 38,5% el año 1 a 18% el año 15; después un tipo inferior en el 1% o idéntico, dependiendo de que la medida se haya aplicado o no el año anterior; SG1** lo mismo, pero 39% el primer año.
020311.020, 020311.030, 020311.040, 020312.021, 020312.022, 020312.023, 020319.021, 020319.022, 020319.023, 020321.020, 020321.030, 020321.040, 020322.021, 020322.022, 020322.023, 020329.023, 020329.021, 020329.022, 020630.093, 020630.092, 020630.099, 020649.092, 020649.093, 020649.099	Derecho adicional	11 años	El nivel se decide de acuerdo con las condiciones expuestas en la subsección 3.1	El derecho adicional se decide de acuerdo con las condiciones expuestas en la subsección 3.2.
021011.010, 021011.020, 021012.010, 021012.020, 021019.010, 021019.020, 021099.011, 021099.019, 160241.011, 160241.019, 160242.011, 160242.019, 160249.210, 160249.220	Derecho adicional	11 años	Años 1 y 2, 115% del volumen agregado anual de las importaciones (tres ejercicios fiscales como máximo) a 121% en el año 11	SG3 85% del tipo básico en el año 1 a 45% en el año 11.
040410.129, 040410.139, 040410.0149, 040410.169, 040410.179, 040410.189	Derecho adicional	20 años. Durante 3 años consecutivos a partir del año 21, el Japón no aplicará nuevas medidas agrícolas de salvaguardia.	2.000 tm (año 1) a 7.438 tm (año 20); a partir del año 21, el nivel de activación del año anterior más 573 tm	SG4* 29,8% más JPY 120/kg en el año 1 a 13,4% más JPY 75/kg en el año 20; después se reduce en el 1,9% más JPY 10,7/kg (si no se ha aplicado en el año anterior), o el 1% más JPY 5/kg (si se ha aplicado en el año anterior).
040410.129, 040410.139, 040410.149, 040410.169, 040410.179, 040410.189	Derecho adicional	15 años. Durante 2 años consecutivos a partir del año 16, el Japón no aplicará nuevas medidas agrícolas de salvaguardia.	2.300 tm en el año 1 a 5.190 tm en el año 15; a partir del año 16, el nivel de activación del año anterior más 458 tm	SG4** 29,8% más JPY 75/kg (año 1), a 13,4% más JPY 30/kg del año 11 al 15; después se reduce (si no se ha aplicado en el año anterior) en el 2% más JPY 4/kg, o (si se ha aplicado en el año anterior) en el 1% más JPY 2/kg.

Número de línea del SA (Designación de los productos)	Medida de salvaguardia	Calendario	Nivel de activación	Derecho adicional
080510.000, - Si se importa entre el 1º de diciembre y el 31 de marzo	Derecho adicional	7 años	Si las importaciones exceden de 2.000 tm	SG5 28% (del año 1 al 4) a 20% (del año 5 al 7).
010129.290	Derecho adicional	15 años	Si el precio de importación CIF para cada mercancía es inferior al 90% del precio de activación (el precio de activación será el precio acordado con arreglo al punto 4 o bien JPY 10,7 millones si no se hubiese alcanzado ningún acuerdo específico)	SG6 30% de la diferencia entre el derecho NMF y el derecho previsto en el Acuerdo (si el precio de importación CIF es superior al 10%, pero inferior o igual al 40% del precio de activación), o 50% de la diferencia entre el derecho NMF y el derecho previsto en el Acuerdo (si la diferencia entre el precio de importación CIF y el precio de activación es superior al 40%, pero inferior o igual al 60% del precio de activación). 70% de la diferencia entre el derecho NMF y el derecho previsto en el Acuerdo (si la diferencia es superior al 60%, pero inferior o igual al 75% del precio de activación); y la diferencia entre el derecho NMF y el derecho previsto en el Acuerdo (si la diferencia entre el precio de importación CIF y el precio de activación es superior al 75%).

Fuente: Acuerdo.

3.57. Las Partes convienen en que el Japón aplicará cualquier medida de salvaguardia agrícola de forma transparente y, en un plazo de 60 días a partir de la fecha de imposición de la medida de salvaguardia agrícola, notificará a la Unión Europea por escrito y proporcionará a la Unión Europea los datos pertinentes sobre dicha medida. El Japón, previa petición por escrito de la Unión Europea, responderá a las preguntas específicas formuladas y proporcionará la información pertinente a la Unión Europea, por correo electrónico, teleconferencia, videoconferencia y en persona, con relación a la aplicación de esta medida. Sin embargo, no se podrá aplicar ni mantener ninguna medida de salvaguardia agrícola en la fecha o con posterioridad a la fecha en que el tipo de derecho de aduana aplicable a la mercancía sea cero.

3.4.2.4 Salvaguardias por motivos de balanza de pagos

3.58. El artículo 2.20 trata sobre las restricciones para proteger la balanza de pagos. Con arreglo al apartado 1 del artículo 2.20, nada de lo dispuesto en el Acuerdo se interpretará de forma que impida que una Parte adopte medidas en relación con la balanza de pagos. Una Parte que adopte tales medidas lo hará de conformidad con el artículo XII del GATT de 1994 y el Entendimiento relativo a las disposiciones del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 en materia de balanza de pagos, que figura en el Anexo 1A del Acuerdo sobre la OMC. Además, el apartado 2 del artículo 2.20 establece que nada de lo dispuesto en el Acuerdo impedirá que una Parte aplique controles de cambio o restricciones de cambio de conformidad con los artículos del Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional.

3.4.2.5 Otras salvaguardias

3.59. En el artículo 18 del anexo 2-C se prevé un mecanismo de salvaguardia para los vehículos de motor que permite a una Parte suspender las concesiones equivalentes u otras obligaciones equivalentes en caso de que la otra Parte no aplique o deje de aplicar un Reglamento de las Naciones Unidas especificado en el apéndice 2-C-1. La medida se mantiene en vigor hasta que finalice un procedimiento acelerado de solución de diferencias con arreglo al artículo 19 del anexo (véase la sección 3.5.3 *infra*).

3.4.3 Medidas antidumping y compensatorias

3.60. El capítulo 5 abarca los instrumentos de defensa comercial. La sección D trata sobre medidas antidumping y compensatorias. En el artículo 5.11, las Partes reafirman sus derechos y obligaciones en virtud del Acuerdo Antidumping y del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias (SMC) de la OMC. El capítulo 3 del Acuerdo (sobre normas de origen) no será aplicable a las medidas antidumping y compensatorias con arreglo al Acuerdo (apartado 3 del artículo 5.11).

3.61. El artículo 5.12 trata sobre transparencia y comunicación de hechos esenciales en el marco del Acuerdo. Con arreglo al apartado 1 del artículo 5.12, cada Parte efectuará las investigaciones antidumping y sobre derechos compensatorios de forma equitativa y transparente, y basándose en el Acuerdo Antidumping y el Acuerdo SMC de la OMC. Cada Parte garantizará, antes de la imposición de las medidas provisionales a las que se refieren el artículo 7 del Acuerdo Antidumping y el artículo 17 del Acuerdo SMC, y en todo caso antes de la determinación final, la comunicación completa de los hechos esenciales considerados que constituyan la base para la decisión de aplicar o no medidas provisionales y definitivas. Dicha comunicación se hará por escrito, y con suficiente antelación para que las partes interesadas puedan defender sus intereses (apartado 2 del artículo 5.12). En el apartado 3 del artículo 5.12 se describen los hechos esenciales que habrán de comunicarse.

3.62. En los casos en que la autoridad investigadora de una Parte tenga intención de hacer uso de los hechos disponibles de conformidad con el artículo 6.8 del Acuerdo Antidumping, informará de su intención a la parte interesada y le dará una clara indicación de las razones que invoca para hacer uso de los hechos disponibles.

3.63. El artículo 5.13 contiene una consideración del interés público en virtud de la cual la autoridad investigadora de la Parte importadora dará oportunidad a los productores de la Parte importadora, a los importadores y los usuarios industriales de la mercancía, y a las organizaciones de consumidores representativas de presentar sus puntos de vista por escrito en relación con la investigación antidumping y sobre derechos compensatorios, en particular en relación con el posible impacto de un derecho sobre su situación.

3.64. La sección D no está sujeta a un procedimiento de solución de diferencias con arreglo al capítulo 21 de Acuerdo (apartado 2 del artículo 5.11).

3.4.4 Subvenciones y ayuda estatal

3.65. El capítulo 12 del Acuerdo (artículos 12.1 a 12.10) trata sobre las subvenciones. El apartado 1 del artículo 12.3 dispone que el capítulo es aplicable a las subvenciones específicas en la medida en que estén relacionadas con actividades económicas.²³ Las definiciones utilizadas en el capítulo se establecen en el artículo 12.2; las actividades económicas se definen como actividades relacionadas con la oferta de mercancías y servicios en un mercado, y "subvención" y "subvención específica" se definen por referencia a los párrafos 1 y 2, respectivamente, del artículo 1 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias (Acuerdo SMC) de la OMC.

3.66. En los apartados 2 a 8 del artículo 12.3 se enumeran las medidas excluidas del ámbito de aplicación del capítulo. El capítulo no es aplicable a las subvenciones concedidas a las empresas a las que el Gobierno encarga la prestación de servicios al público en general para alcanzar objetivos de política pública (apartado 2 del artículo 12.3). Tampoco es aplicable a las subvenciones concedidas para compensar los daños causados por catástrofes naturales u otros acontecimientos excepcionales (apartado 3 del artículo 12.3). Los artículos 12.5 y 12.6 (notificaciones a la otra Parte en relación con subvenciones específicas y consultas en caso de que una Parte considere que una subvención tiene un efecto negativo significativo sobre sus intereses en materia de comercio o inversión, respectivamente) no son aplicables a las subvenciones, los importes acumulados o los presupuestos de los importes acumulados que sean inferiores a 450.000 derechos especiales de giro (DEG) por beneficiario durante un período de tres años consecutivos (apartado 4 del artículo 12.3). Los artículos 12.6 y 12.7 (subvenciones prohibidas) no son aplicables a las subvenciones relacionadas con el comercio de mercancías cubierto por el Anexo 1 del Acuerdo sobre la Agricultura ni a las subvenciones relacionadas con el comercio de pescado y los productos de la

²³ La nota 1 del capítulo 12 aclara que la enseñanza impartida en el marco del sistema educativo interno de cada Parte se considerará una actividad no económica.

pesca (apartado 5 del artículo 12.3). El artículo 12.7 no es aplicable a las subvenciones concedidas de forma temporal para responder a una emergencia económica nacional o mundial (apartado 6 del artículo 12.3).²⁴ El capítulo no es aplicable a los servicios audiovisuales (apartado 7 del artículo 12.3) ni a las subvenciones concedidas por los niveles subcentrales de la Administración de cada Parte. (apartados 7 y 8 del artículo 12.3).

3.67. De conformidad con el artículo 12.4, ninguna disposición del capítulo afectará a los derechos y las obligaciones de las Partes en virtud del Acuerdo SMC, el artículo XVI del GATT de 1994 y el artículo XV del AGCS. El artículo 12.5 establece un mecanismo de notificación, y en el apartado 3 del artículo 12.5 se indica que la obligación de notificación en relación con los servicios solo se aplica a determinados sectores que se enumeran (en lo que respecta a subvenciones en la esfera de los servicios, véase también la sección 4.5.3 *infra*).

3.68. El artículo 12.6 establece un mecanismo para celebrar consultas caso de que una Parte considere que una subvención de la otra Parte tiene o puede tener un efecto negativo significativo sobre sus intereses en materia de comercio o inversión de conformidad con el capítulo (apartado 1 del artículo 12.6). La Parte que recibe la solicitud de consulta considerará la posibilidad de facilitar información acerca de la subvención. En el apartado 2 del artículo 12.6 se especifica la información que podrá solicitar la Parte requirente. Si, después de las consultas, la Parte requirente sigue considerando que la subvención tiene o puede tener un efecto negativo significativo sobre sus intereses en materia de comercio o inversión, la Parte requerida considerará favorablemente las preocupaciones de la Parte requirente y considerará viable y aceptable cualquier solución (apartado 5 del artículo 12.6).

3.69. De conformidad con el artículo 12.7, quedarán prohibidos en el marco del capítulo los regímenes jurídicos o de otro tipo en virtud de los cuales un gobierno u organismo público es responsable de garantizar las deudas o el pasivo de una empresa, sin ninguna limitación en cuanto al importe y la duración de dicha garantía (letra a) del artículo 12.7) y las subvenciones para reestructurar una empresa insolvente o en dificultades, sin que la empresa haya elaborado un plan de reestructuración creíble (letra b) del artículo 12.7) que tengan o puedan tener un efecto negativo importante sobre el comercio o la inversión entre las Partes.

3.70. El artículo 12.8 dispone que cada Parte se asegurará de que las empresas utilizan las subvenciones únicamente para el fin específico para el que se hayan concedido.

3.71. El artículo 12.9 dispone que las excepciones generales del artículo XX del GATT de 1994 y del artículo XIV del AGCS se incorporan e integran, *mutatis mutandis*, en el Acuerdo. El artículo 12.10 establece que el apartado 5 del artículo 12.6 (si, después de las consultas, la Parte requirente sigue considerando que la subvención tiene o puede tener un efecto negativo significativo sobre sus intereses en materia de comercio o inversión, la Parte requerida considerará favorablemente las preocupaciones de la Parte requirente. La Parte requerida deberá considerar viable y aceptable cualquier solución) no estará sujeto al procedimiento de solución de diferencias en virtud del capítulo 21 del Acuerdo.

3.72. El capítulo 13 del Acuerdo (artículos 13.1 a 13.8) trata sobre empresas públicas, empresas que gozan de derechos o privilegios especiales y monopolios designados. En el artículo 13.1 se establecen las definiciones utilizadas en el capítulo, y en el artículo 13.2 se describe el ámbito de aplicación del capítulo. En el apartado 1 del artículo 13.2 se señala que el capítulo es aplicable a las empresas públicas, las empresas que gozan de derechos o privilegios especiales y los monopolios designados que ejerzan actividades comerciales. En caso de que ejerzan actividades tanto comerciales como no comerciales, solo las actividades comerciales estarán cubiertas por el capítulo.

3.73. En los apartados 3 a 8 del artículo 13.2 se enumeran las situaciones excluidas del ámbito de aplicación del capítulo o de un artículo concreto, entre ellas, las de empresas que actúen como entidades contratantes contempladas en los anexos de cada Parte del apéndice I del ACP o en la parte 2 del anexo 10 del Acuerdo que llevan a cabo contratación pública para fines gubernamentales, y no con fines de reventa comercial o de uso en la producción de una mercancía o en la prestación de un servicio para su venta comercial. Las empresas cubiertas quedan también excluidas de la

²⁴ Con arreglo a la nota 2 del capítulo 12, se entenderá que una situación de emergencia es aquella que afecta a toda la economía de una Parte, lo cual, en el caso de la UE, se entenderá como toda la economía de la UE, o al menos de uno de los Estados miembros de la UE.

cobertura del capítulo si, en cualquiera de los tres últimos ejercicios fiscales consecutivos, los ingresos anuales procedentes de sus actividades comerciales fueron inferiores a 200 millones de DEG (apartado 5 del artículo 13.2). El apartado 6 del artículo 13.2 dispone que el artículo 13.5 no es aplicable con respecto a los servicios financieros prestados por una empresa pública con arreglo a un mandato del gobierno, si tal prestación de servicios financieros apoya las exportaciones o las importaciones (letra a) del apartado 6 del artículo 13.2) o la inversión privada fuera del territorio de la Parte (letra b) del apartado 6 del artículo 13.2). El apartado 7 del artículo 13.2 dispone que el artículo 13.5 tampoco es aplicable a una empresa cubierta en la medida en que tal empresa realice compras y ventas de una mercancía o un servicio con arreglo a una medida no conforme vigente establecida en la lista de las Partes del anexo I del anexo 8-B (apartado 8 a) del artículo 13.2) o una medida no conforme enunciada en la lista de la Parte en el anexo II del anexo 8-B (apartado 8 b) del artículo 13.2).

3.74. En el artículo 13.3, las Partes afirman sus derechos y obligaciones en virtud de los párrafos 1 a 3 del artículo XVII del GATT de 1994, el Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994, así como en virtud de los párrafos 1, 2 y 5 del artículo VIII del AGCS.

3.75. El apartado 1 del artículo 13.5 dispone que cada Parte se asegurará de que cada una de sus empresas cubiertas actúe con arreglo a consideraciones comerciales (letra a) del apartado 1 del artículo 13.5) y de modo no discriminatorio (letras b) y c) del apartado 1 del artículo 13.5). El apartado 1 del artículo 13.6 dispone que las Partes respetarán las normas internacionales pertinentes y harán el mejor uso posible de ellas, entre otras de las líneas Directrices de la OCDE sobre el gobierno corporativo de las empresas públicas. El apartado 2 del artículo 13.6 establece las obligaciones de independencia e imparcialidad de cualquier organismo regulador que ejerza una función reguladora sobre las empresas cubiertas. El artículo 13.7 prevé un proceso de intercambio de información cuando una Parte tenga motivos para pensar que sus intereses en el marco del capítulo se están viendo perjudicados por las actividades comerciales de una empresa abarcada de la otra Parte.

3.76. El artículo 13.8 dispone que las excepciones generales del artículo XX del GATT de 1994 y del artículo XIV del AGCS se incorporan e integran, *mutatis mutandis*, en el Acuerdo.

3.4.5 Procedimientos aduaneros

3.77. El capítulo 4 trata sobre cuestiones aduaneras y facilitación del comercio. En el artículo 4.1 se enumeran los objetivos del capítulo, y en el artículo 4.2 se define el ámbito de aplicación del capítulo. Los artículos 4.3 a 4.13 tratan sobre transparencia, procedimientos de importación, exportación y tránsito, despacho de mercancías, simplificación de los procedimientos aduaneros, resoluciones anticipadas, recurso y revisión de decisiones administrativas, gestión de riesgos, auditorías posteriores al despacho de las mercancías, tránsito y transbordo, cooperación aduanera y admisión temporal. Las disposiciones del capítulo no afectarán a los derechos ni a las obligaciones de las Partes establecidos en los capítulos 6 y 7 (MSF y OTC) del Acuerdo y, en caso de incompatibilidad, las disposiciones de estos capítulos prevalecerán por lo que respecta a las partes incompatibles.

3.78. En virtud de las disposiciones sobre transparencia, cada Parte se asegurará de que su legislación aduanera y otras disposiciones legales y reglamentarias relacionadas con el comercio, sus procedimientos administrativos generales y la información pertinente de aplicación general relacionada con el comercio estén publicados, incluso, en su caso, por Internet. La legislación aduanera, otras disposiciones legales y reglamentarias relacionadas con el comercio y los procedimientos administrativos generales relacionados con el comercio deberán ponerse a disposición de los interesados lo antes posible antes de su entrada en vigor, salvo en determinadas situaciones. Asimismo, las Partes designarán puntos informativos y organizarán consultas regulares entre su autoridad aduanera y otros organismos relacionados con el comercio y los comerciantes u otras partes interesadas.

3.79. Con respecto a los procedimientos de importación, exportación y tránsito, las Partes convienen en adoptar o mantener medidas que concedan un trato favorable, previo al despacho de mercancías, a los comerciantes u operadores que cumplan los criterios especificados en sus disposiciones legales y reglamentarias, promover el uso de sistemas avanzados, incluidos los basados en tecnologías de la información y la comunicación, para facilitar el intercambio electrónico de datos, y trabajar por

una mayor simplificación de los procedimientos aduaneros. Las Partes convienen en emitir resoluciones anticipadas que expongan el tratamiento que deberá aplicarse a las mercancías de que se trate.

3.80. Las Partes también garantizan el derecho de recurso o revisión (tanto por vía administrativa como judicial) a toda persona que haya recibido una decisión administrativa de la autoridad aduanera u otros organismos relacionados con el comercio.

3.81. El apartado 1 del artículo 4.14 establece que el Comité de Normas de Origen y Asuntos Aduaneros, creado de conformidad con el artículo 22.3, será responsable de la aplicación y del funcionamiento efectivos del capítulo y de las cuestiones relacionadas con las aduanas del capítulo 2 y del artículo 14.51, además de las otras responsabilidades especificadas en el apartado 1 del artículo 3.28. El apartado 2 del artículo 4.14 dispone, como norma general²⁵, que el Comité celebrará reuniones conjuntas con el Comité Mixto de Cooperación Aduanera ("CMCA") establecido de conformidad con el ACMA, salvo que estas reuniones conjuntas no sean necesarias.

3.4.6 Otras reglamentaciones

3.4.6.1 Buenas prácticas reguladoras y cooperación regulatoria

3.82. El capítulo 18 (artículos 18.1 a 18.19) trata sobre las buenas prácticas reguladoras y la cooperación regulatoria. Los objetivos del capítulo, que se establecen en el artículo 18.1, son fomentar la cooperación entre las Partes con el fin de reforzar el comercio bilateral y la inversión. El apartado 2 del artículo 18.1 establece que ninguna disposición afectará al derecho de una Parte a definir o regular sus propios niveles de protección en ámbitos como la salud pública, la vida y la salud de las personas, los animales y los vegetales, la salud y la seguridad en el trabajo, las condiciones laborales, el medio ambiente (incluido el cambio climático), los consumidores, la protección social y la seguridad social, y otros objetivos de política pública especificados en el artículo. El apartado 4 del artículo 18.1 dispone que las medidas reguladoras no constituirán un obstáculo encubierto al comercio.

3.83. En la subsección 2 de la sección A del artículo 18 se describe el acuerdo de las Partes sobre buenas prácticas reguladoras. En sus disposiciones, las Partes acuerdan, entre otras cosas, hacer públicas las descripciones de los procesos y mecanismos con arreglo a los cuales su autoridad reguladora prepara, evalúa y revisa sus medidas reguladoras; hacer pública, al menos una vez al año, una lista de las principales medidas reguladoras que tengan previstas, junto con una breve descripción de su alcance y sus objetivos; organizar consultas públicas al elaborar las principales medidas reguladoras; y procurar llevar a cabo de forma sistemática una evaluación de impacto de las principales medidas reguladoras en fase de elaboración.²⁶

3.84. La subsección 3 de la sección A del artículo 18 trata sobre la cooperación regulatoria. En la subsección 4 se describen las funciones del Comité de Cooperación Regulatoria (creado de conformidad con el artículo 22.3). En el artículo 18.15, las Partes han acordado establecer puntos de contacto para el intercambio de información con arreglo al artículo 18.16 (intercambio de información sobre medidas reguladoras previstas o vigentes). Según las Partes, el Comité no se ha reunido todavía. Se han establecido los puntos de contacto previstos en el artículo 18.15: para la UE, el punto de contacto es la Dirección General de Comercio de la Comisión Europea; y para el Japón, el Ministerio de Asuntos Exteriores.

3.85. El capítulo 18 no está sujeto al procedimiento de solución de diferencias en virtud del capítulo 21 (artículo 18.19).

²⁵ Según las Partes, las reuniones pueden celebrarse por separado en determinados casos.

²⁶ La autoridad reguladora mantendrá también procesos o mecanismos para promover la realización de evaluaciones retrospectivas periódicas de las medidas reglamentarias en vigor.

3.5 Disposiciones sobre el comercio de mercancías relativas a sectores específicos

3.5.1 Agricultura

3.86. El capítulo 19 trata sobre cooperación en materia de agricultura. En el artículo 19.1, sobre objetivos, las Partes establecen el objetivo de promover la cooperación en materia de agricultura sostenible, incluidos el desarrollo rural y el intercambio de información técnica y de las mejores prácticas para proporcionar alimentos seguros y de alta calidad para los consumidores de la Unión Europea y del Japón. El artículo 19.2 define el ámbito de aplicación del capítulo. En el artículo 19.3, las Partes convienen en mejorar el entorno empresarial para las personas de la otra Parte que realicen sus actividades empresariales en su territorio. El Comité de Cooperación en materia de Agricultura (creado de conformidad con el artículo 22.3) se encargará de la aplicación efectiva del capítulo. Según las Partes, el Comité no se ha reunido todavía. Las disposiciones del capítulo no estarán sujetas al procedimiento de solución de diferencias en virtud del capítulo 21.

3.5.2 Vino y *shochu*

3.87. La sección C (artículos 2.23 a 2.31) del Acuerdo se refiere a la facilitación de la exportación de productos vitivinícolas entre las Partes. El artículo 2.23 dispone que la sección solo es aplicable a los productos vitivinícolas clasificados en la partida 22.04 del Sistema Armonizado. El artículo 2.25 del Acuerdo trata sobre la primera fase de autorización de prácticas enológicas. En el apartado 1 del artículo 2.25 se dispone que, a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo, la Unión Europea autorizará la importación y la venta de productos vitivinícolas originarios del Japón de conformidad con las definiciones, prácticas y restricciones establecidas en las secciones A y B de la parte 2 del anexo 2-E. De modo similar, el apartado 2 del artículo 2.25 dispone que el Japón autorizará la importación y la venta de productos vitivinícolas originarios de la Unión Europea de conformidad con las definiciones, prácticas y restricciones establecidas en las secciones A y B de la parte 1 del anexo 2-E. Las fases segunda y tercera de la autorización de prácticas enológicas están abarcadas por los artículos 2.26 y 2.27, respectivamente. El artículo 2.28, sobre autocertificación, dispone que un certificado autenticado establecido por un productor será suficiente para demostrar que se cumplen los requisitos para la importación y comercialización de los productos vitivinícolas en la UE. En el artículo 2.29 se prevén las revisiones y consultas relativas a la aplicación de los artículos 2.26 y 2.27.

3.88. En el Anexo 2-D, titulado "Facilitación de la exportación de *shochu*", las Partes acordaron que el *shochu* de destilación única (como se define en la Ley del impuesto sobre las bebidas alcohólicas del Japón) tendrá autorización para ser puesto en el mercado de la UE en botellas de 720 ml y 1.800 ml.

3.89. En la parte 1 del anexo 2-E se establecen las normas para la facilitación de la exportación de productos vitivinícolas desde la UE al Japón. En la sección A de la parte 1 del anexo se enumeran las leyes y los reglamentos de la UE a los que se hace referencia en el artículo 2.25; la sección B se refiere al artículo 2.25; la sección C, al artículo 2.26; y la sección D, al artículo 2.27. En la parte 2 del anexo 2-E, el Japón enumera sus leyes y reglamentaciones. En las secciones A y B se enumeran las leyes y reglamentaciones mencionadas en el artículo 2.25; en la sección C, las mencionadas en el artículo 2.26; y en la sección D, las mencionadas en el artículo 2.27.

3.5.3 Vehículos de motor

3.90. El anexo 2-C contiene 20 artículos relativos a los vehículos de motor y sus componentes. El artículo 1 contiene definiciones, entre ellas, la de "WP.29", Foro Mundial para la Armonización de la Reglamentación sobre Vehículos, en el marco de las Naciones Unidas y la Comisión Económica para Europa. El anexo se aplica a todos los productos de vehículos de motor, sus componentes y equipos regulados por dos acuerdos anteriores de las Naciones Unidas, de 1958 y 1998. El anexo excluye los productos utilizados exclusivamente para la agricultura o la silvicultura. Los objetivos del artículo 3 del anexo son fomentar altos niveles de seguridad, protección medioambiental, eficiencia energética y protección contra el robo de vehículos de motor; facilitar el comercio entre las Partes a través de la cooperación regulatoria y la eliminación de medidas no arancelarias; aumentar la armonización internacional de los requisitos en el contexto de WP.29 y el reconocimiento mutuo de la homologación de tipo; y conseguir la convergencia de los requisitos reglamentarios de las Partes a través de la aplicación de los Reglamentos de las Naciones Unidas y los reglamentos técnicos

mundiales. En el artículo 14, las Partes acuerdan no evitar ni retrasar indebidamente la introducción en su mercado de nuevas tecnologías o características que no han sido reguladas aún, a menos que exista un riesgo debidamente justificado. Los artículos 6 a 8 contienen disposiciones sobre enmiendas, elaboración y cese de la aplicación de los Reglamentos de las Naciones Unidas pertinentes. Las Partes han convenido en actualizar los apéndices de los anexos periódicamente.

3.91. El artículo 10 se refiere a la homologación de tipo internacional de vehículo entero con arreglo al Reglamento de las Naciones Unidas Nº 0, que las Partes se comprometen a aceptar. Las Partes acuerdan cooperar en la aplicación del Reglamento de las Naciones Unidas Nº 0, a fin de facilitar su uso mundial y cooperar en la ampliación de la cobertura del Reglamento. En el artículo 12, las Partes acuerdan las disciplinas sobre la introducción de reglamentos técnicos nacionales. En el artículo 13 se prevé un procedimiento de consulta sobre la introducción o modificación de reglamentos técnicos nacionales. En el artículo 15 se permiten excepciones reglamentarias a las disciplinas contenidas en el anexo en caso de que existan riesgos urgentes y graves para la salud humana, la seguridad o el medio ambiente. En el artículo 17 se establece un procedimiento de cooperación conjunta y las Partes acuerdan cooperar en todo lo relacionado con los productos cubiertos.

3.92. El artículo 19 establece un procedimiento acelerado de solución de diferencias para el anexo 2-C que modifica el capítulo 21 sobre solución de diferencias.

3.93. En el artículo 20 del anexo 2-C se enumeran las funciones del Grupo de Trabajo sobre Vehículos de Motor y sus Componentes, establecido de conformidad con el apartado 1 del artículo 22.4 del Acuerdo. Según lo indicado por las Partes, el Grupo de Trabajo no se ha reunido todavía. En el apéndice 2-C-1 se enumeran 77 reglamentos de las Naciones Unidas aplicados por ambas partes en relación con los vehículos de motor. En el apéndice 2-C-2 se enumeran cuatro reglamentos de las Naciones Unidas aplicados por una de las Partes y aún no tenidos en cuenta por la otra Parte.

3.94. Un mecanismo de salvaguardia para los vehículos de motor previsto en el artículo 18 del anexo 2-C permite a una Parte suspender las concesiones equivalentes u otras obligaciones equivalentes en caso de que la otra Parte no aplique o deje de aplicar un Reglamento de las Naciones Unidas especificado en el apéndice 2-C-1. La medida se mantiene en vigor hasta que se lleve a término un procedimiento acelerado de solución de diferencias con arreglo al artículo 19 del anexo.

4 DISPOSICIONES SOBRE EL COMERCIO DE SERVICIOS Y LAS INVERSIONES

4.1. El capítulo 8 del Acuerdo contiene disciplinas sobre comercio de servicios, liberalización de las inversiones y comercio electrónico. La sección A (artículos 8.1-8.5)²⁷ contiene disposiciones generales. La sección B (artículos 8.6-8.13) se refiere a la liberalización de las inversiones. La sección C (artículos 8.14-8.19) trata sobre el comercio transfronterizo de servicios. La sección D (artículos 8.20-8.28) y los anexos 8-B²⁸ y 8-C se refieren a la entrada y estancia temporal de personas físicas. La sección E (artículos 8.29-8.69) y el anexo 8-A tratan sobre el marco reglamentario.²⁹ Los cuatro primeros artículos de la sección E se refieren a la reglamentación interna. La sección F (artículos 8.70-8.81) se refiere al comercio electrónico.

4.1 Ámbito de aplicación y definiciones

4.2. En el artículo 8.1 del Acuerdo, las Partes reafirman sus compromisos respectivos en el marco del Acuerdo de la OMC y su compromiso de crear mejores condiciones para el desarrollo del comercio y las inversiones entre las Partes, y convienen también en establecer las disposiciones necesarias para la liberalización progresiva y recíproca del comercio de servicios y las inversiones, así como para la cooperación sobre comercio electrónico. En el artículo 8.2 se establecen las definiciones utilizadas en el capítulo.

²⁷ En relación con las medidas no conformes, véanse los anexos I y II del anexo 8-B de las Partes.

²⁸ En relación con los compromisos relativos a la entrada y la estancia temporal de personas físicas, véanse los anexos III y IV del anexo 8-B de las Partes.

²⁹ La subsección 1 se refiere a la reglamentación interna; la 2, a las disposiciones de aplicación general; la 3, a los servicios postales y de mensajería; la 4, a los servicios de telecomunicaciones; la 5, a los servicios financieros; y la 6, a los servicios de transporte marítimo internacional.

4.3. Las Partes reafirman su derecho a adoptar las medidas reguladoras necesarias para alcanzar los objetivos políticos legítimos, como la protección de la salud pública, la seguridad, el medio ambiente, la moral pública, la protección social o de los consumidores, o la promoción y la protección de la diversidad cultural (apartado 2 del artículo 8.1). Las Partes convienen en que el capítulo no será aplicable a las medidas que afecten a personas físicas de una Parte que traten de acceder al mercado de trabajo de la otra Parte ni a las medidas sobre nacionalidad o ciudadanía, residencia o empleo (apartados 3 y 4 del artículo 8.1).

4.4. La sección sobre liberalización de las inversiones no se aplica al cabotaje en los servicios de transporte marítimo o los servicios aéreos o servicios conexos de apoyo a los servicios aéreos (salvo los enumerados en el apartado 2, letra b), incisos i) a iv) del artículo 8.14) y los servicios audiovisuales (apartado 2 del artículo 8.6). El apartado 2 del artículo 8.14 dispone que la sección sobre el comercio transfronterizo de servicios no será aplicable al cabotaje en los servicios de transporte marítimo o los servicios aéreos o servicios conexos de apoyo a los servicios aéreos (salvo los enumerados en el apartado 2, letra b), incisos i) a iv) del artículo 8.14), la contratación pública, los servicios audiovisuales y las subvenciones, tal y como están definidas y establecidas en el capítulo 12. La contratación pública y las subvenciones también están excluidas de la sección sobre liberalización de las inversiones en virtud de los apartados 5 y 6 del artículo 8.12.

4.5. Las Partes han adoptado un enfoque de "listas negativas" para consignar los compromisos en materia de inversiones y comercio transfronterizo de servicios. Los anexos I y II del anexo 8-B contienen, respectivamente, reservas en relación con las medidas vigentes de las Partes³⁰ y reservas en relación con medidas futuras de las Partes. El anexo III se refiere a las personas en visita de negocios con fines de establecimiento, las personas trasladadas dentro de la misma empresa, los inversores y las personas en visita de negocios de corta duración.

4.2 Denegación de ventajas

4.6. Con arreglo al artículo 8.13, una Parte podrá denegar las ventajas de la sección a un empresario de la otra Parte que sea una persona jurídica de la otra Parte, y a su empresa cubierta, si dicha persona jurídica es propiedad o está bajo control de una persona física o jurídica de un tercer país y la Parte que deniega las ventajas adopta o mantiene medidas con respecto al tercer país que: a) estén relacionadas con el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, incluida la protección de los derechos humanos; y b) prohíban transacciones con esa persona jurídica o su empresa cubierta, o que serían infringidas o eludidas si se les concedieran las ventajas de la sección. El artículo 8.19 se refiere a la denegación de ventajas en relación con servicios y proveedores de servicios y tiene idénticos efectos.

4.3 Disposiciones generales sobre el comercio de servicios y las inversiones

4.7. El capítulo 8 contiene disposiciones sobre servicios e inversiones que se resumen *infra*, pero que también guardan relación con los anexos 8-A, 8-B y 8-C del Acuerdo.

4.8. En relación con los servicios, el artículo 8.18 dispone que los artículos 8.15 (acceso a los mercados), 8.16 (trato nacional) y 8.17 (trato NMF) no serán aplicables a ninguna medida no conforme existente que mantenga una Parte en su Lista del anexo I del anexo 8-B (medidas existentes, apartado 1 a) del artículo 8.18). En el caso de la UE, la exclusión se aplica al nivel de la UE, la Administración central de un Estado miembro, una Administración regional de un Estado miembro o una Administración local. En el caso del Japón, la exclusión se aplica al nivel de la Administración central, una prefectura o una Administración local. Las modificaciones de medidas no conformes a las que se refiere el apartado 1 a) del artículo 8.18 también están cubiertas, a condición de que la modificación no reduzca la conformidad de la medida (apartado 1 c) del artículo 8.18). Por otra parte, los artículos 8.15 a 8.17 no serán aplicables a ninguna medida adoptada por una Parte con respecto a sectores, subsectores o actividades que figuren en su Lista del anexo II del anexo 8-B (medidas futuras, apartado 2 del artículo 8.18).

4.9. En lo que respecta a las inversiones, el artículo 8.12 dispone que los artículos 8.7 (acceso a los mercados), 8.8 (trato nacional), 8.9 (trato de la nación más favorecida), 8.10 (altos directivos y

³⁰ El anexo I del anexo 8-B contiene listas de medidas vigentes que no son conformes con las obligaciones impuestas en: a) los artículos 8.7 u 8.15; b) los artículos 8.8 u 8.16; c) los artículos 8.9 u 8.17; d) el artículo 8.10; o e) el artículo 8.11.

consejos de administración) y 8.11 (prohibición de requisitos de funcionamiento) no serán aplicables a ninguna medida no conforme existente que mantenga una Parte tal como se establece en su Lista del anexo I del anexo 8-B (medidas existentes, letra a) del apartado 1 del artículo 8.12). En el caso de la UE, la exclusión se aplica al nivel de la UE, la Administración central de un Estado miembro, una Administración regional de un Estado miembro o una Administración local. En el caso del Japón, la exclusión se aplica al nivel de la Administración central, una prefectura o una Administración local. Las modificaciones de medidas no conformes a las que se refiere la letra a) del apartado 1 del artículo 8.12 también están cubiertas, a condición de que la modificación no reduzca la conformidad de la medida (letra c) del apartado 1 del artículo 8.12). Por otra parte, los artículos 8.7 a 8.11 no serán aplicables a ninguna medida adoptada por una Parte con respecto a sectores, subsectores o actividades que figuren en su Lista del anexo II del anexo 8-B (medidas futuras, apartado 2 del artículo 8.12).

4.3.1 Acceso a los mercados

4.10. En lo que respecta a los servicios, en el artículo 8.15, las Partes acuerdan no mantener o adoptar (en una subdivisión territorial o en todo su territorio) medidas que impongan limitaciones sobre el número de proveedores de servicios, el valor total de los activos o transacciones de servicios, el número total de operaciones de servicios o la cuantía total de la producción de servicios, ni restringir o prescribir los tipos específicos de persona jurídica o de empresa conjunta por medio de los cuales un proveedor de servicios puede suministrar un servicio.

4.11. En materia de inversiones, el artículo 8.7 dispone que una Parte no mantendrá ni adoptará, con respecto al acceso a los mercados (mediante establecimiento o explotación por un empresario de la otra Parte o por una empresa cubierta) medidas que impongan limitaciones sobre el número de empresas, el valor total de las transacciones o los activos en forma de contingentes numéricos o la exigencia de una prueba de necesidades económicas, el número total de operaciones o la cuantía total de la producción, la participación de capital extranjero o el número total de personas físicas que puedan emplearse en un sector o una empresa. Una Parte no restringirá ni exigirá determinados tipos de entidad jurídica o empresa conjunta mediante las cuales un empresario de la otra Parte pueda realizar una actividad económica (letra b) del artículo 8.7).

4.3.2 Trato nacional y trato NMF

4.12. En lo que respecta al comercio transfronterizo de servicios, el artículo 8.16 exige que cada Parte conceda a los servicios y los proveedores de servicios de la otra Parte un trato no menos favorable que el que conceda a sus propios servicios y proveedores de servicios. Este requisito podrá cumplirse otorgando a los servicios y los proveedores de servicios de la otra Parte un trato formalmente idéntico o formalmente diferente al que otorgue a sus propios servicios y proveedores de servicios similares.

4.13. En virtud del artículo 8.17, cada Parte concederá a los servicios y proveedores de servicios de la otra Parte un trato no menos favorable que el que conceda a los servicios y proveedores de servicios similares de un tercer país.

4.14. En lo que respecta a las inversiones, el artículo 8.8 dispone que cada Parte concederá a los empresarios y las empresas cubiertas de la otra Parte un trato no menos favorable que el que conceda, en situaciones similares, a sus propios empresarios y a sus empresas en su territorio con respecto al establecimiento y a la explotación en ese territorio (apartados 1 y 2 del artículo 8.8). El apartado 3 del artículo 8.8 dispone que las Partes podrán establecer formalidades estadísticas o requisitos de información en relación con las empresas cubiertas, siempre que tales formalidades o requisitos no constituyan un medio para eludir las obligaciones de trato nacional de dicha Parte.

4.15. El artículo 8.9 dispone que cada Parte concederá a los empresarios y las empresas cubiertas de la otra Parte un trato no menos favorable que el que conceda a los empresarios de un tercer país y a sus empresas con respecto al establecimiento y a la explotación en su territorio.

4.3.3 Presencia comercial

4.16. Las disposiciones sobre presencia comercial figuran en la sección sobre liberalización de las inversiones. Por ejemplo, el artículo 8.6 de la sección B del capítulo 8 dispone que la sección será

aplicable a las medidas de una Parte en relación con el establecimiento o la explotación de actividades económicas por parte de empresarios de la otra Parte y sus empresas cubiertas (apartado 1 del artículo 8.6).

4.17. La letra a), inciso i) del artículo 8.15 establece que una Parte no mantendrá ni adoptará medidas que exijan a un proveedor de servicios de la otra Parte que establezca o mantenga una forma de empresa o que resida en el territorio de la Parte como condición para la prestación transfronteriza de un servicio.

4.3.4 Prohibición de prescripciones en materia de resultados

4.18. En el artículo 8.11, las Partes han acordado prohibir la imposición de determinados requisitos de funcionamiento, cuya lista definitiva figura en los apartados 1 y 2 de ese artículo.

4.3.5 Movimiento de personas físicas

4.19. El anexo 8-C contiene el entendimiento sobre la circulación de personas físicas con fines empresariales de cada Parte. La sección D del capítulo 8 se refiere a la entrada y estancia temporal de personas físicas. El artículo 8.20 define el ámbito de aplicación de la sección. Las Partes hacen constar su común deseo de facilitar la entrada y estancia temporal de personas físicas con fines empresariales sobre una base de reciprocidad, y de garantizar la transparencia del proceso. La sección será aplicable a las medidas de una Parte que afecten a la entrada en ella de personas en visita de negocios (personas físicas) de la otra Parte³¹, así como a las medidas que afecten a sus actividades empresariales durante su estancia temporal en la primera Parte.

4.20. En el artículo 8.21 se establecen las definiciones de los principales términos utilizados en la sección, como personas en visita de negocios con fines de establecimiento, proveedores de servicios contractuales, profesionales independientes, personas trasladadas dentro de la misma empresa e inversores. El apartado 1 del artículo 8.22 dispone que una Parte concederá la entrada y la estancia temporal de personas físicas de la otra Parte con fines empresariales de conformidad con la sección D del capítulo 8 y los anexos III y IV del anexo 8-B.

4.21. El artículo 8.23 establece las obligaciones de las Partes en materia de transparencia, incluido el requisito de poner a disposición del público la información relativa a las categorías de visados, la documentación necesaria, las tasas de solicitud y la duración máxima de la estancia para cada tipo de autorización.

4.22. El apartado 2 a) del artículo 8.24 dispone que las obligaciones de los artículos 8.7 a 8.11 del Acuerdo³² (sujetas al artículo 8.6 y al artículo 8.12, si procede) se incorporan a la sección y son aplicables a las medidas que afectan al trato de personas físicas con fines empresariales presentes en el territorio de la otra Parte y pertenecientes a las categorías de personas en visita de negocios. El apartado 2 b) del artículo 8.24 reproduce, en principio, esa disposición respecto de los servicios y proveedores de servicios y dispone que las obligaciones de los artículos 8.15 (acceso a los mercados) y 8.16 (trato nacional) (sujetas a los artículos 8.14 y 8.18 cuando proceda) se incorporan a la sección y son aplicables a todas las medidas que afectan al trato de personas físicas presentes en el territorio de la otra Parte y pertenecientes a las categorías de proveedores de servicios contractuales y profesionales independientes respecto a todos los sectores enumerados en el anexo IV del anexo 8-B y personas en visita de negocios de corta duración de conformidad con el anexo III del anexo 8-B. De modo similar, las obligaciones establecidas en el artículo 8.17 (trato NMF) están sujetas a los artículos 8.14 (ámbito de aplicación) y 8.18 (medidas no conformes) y se incorporan a la sección respecto de los proveedores de servicios contractuales y profesionales independientes y las personas en visita de negocios de corta duración.

4.23. El artículo 8.25 trata sobre personas en visita de negocios con fines de establecimiento, personas trasladadas dentro de la misma empresa e inversores. Las Partes convienen en autorizar la entrada y estancia temporal de personas en visita de negocios con fines de establecimiento,

³¹ Las personas cubiertas por la sección son "... personas en visita de negocios con fines de establecimiento, personas trasladadas dentro de una misma empresa, inversores, proveedores de servicios contractuales, profesionales independientes y personas en visita de negocios de corta duración ...".

³² En lo que respecta a las inversiones, las disposiciones citadas tratan sobre acceso a los mercados, trato nacional, trato NMF, altos directivos y consejos de administración y requisitos de funcionamiento.

personas trasladadas dentro de una misma empresa e inversores de la otra Parte de conformidad con el anexo III del anexo 8-B, y en no mantener limitaciones mediante la exigencia de una prueba de necesidades económicas sobre el número total de personas físicas que participen en determinado sector o subsector. El artículo 8.26 se refiere a los proveedores de servicios contractuales y profesionales independientes y establece que cada Parte autorizará la entrada y estancia temporal de proveedores de servicios contractuales y profesionales independientes de conformidad con el anexo IV del anexo 8-B. El artículo 8.27 trata sobre las personas en visita de negocios de corta duración y remite al anexo III del anexo 8-B. Con arreglo a los compromisos consignados por las Partes en el anexo III del anexo 8-B, la duración admisible de la estancia en la UE llega hasta 90 días en un período de seis meses para las personas en visita de negocios con fines de establecimiento y las personas en visita de negocios de corta duración; hasta tres años, con una posible prórroga para las personas trasladadas dentro de una misma empresa; y hasta un año para los inversores, al tiempo que los distintos Estados miembros de la UE establecen condiciones adicionales. La duración admisible de la estancia en el Japón llega hasta 90 días para las personas en visita de negocios con fines de establecimiento y las personas en visita de negocios de corta duración; y hasta cinco años para las personas trasladadas dentro de una misma empresa.

4.24. El anexo III del anexo 8-B contiene reservas tanto de la UE como del Japón relativas a la entrada y la estancia temporal de personas físicas. El párrafo 1 de la lista de la UE que figura en el anexo III del anexo 8-B dispone que los artículos 8.25 y 8.27 no se aplicarán a ninguna medida vigente no conforme que se enumere en la lista, en la medida en que no sea conforme. El párrafo 2 de la lista dispone que las medidas enumeradas en esa lista podrán mantenerse, continuar, renovarse rápidamente o modificarse, a condición de que la modificación no vaya en detrimento de la conformidad de la medida con los artículos 8.25 u 8.27 del Acuerdo, tal y como estaban inmediatamente antes de la modificación.

4.25. El anexo IV del anexo 8-B se refiere a los proveedores de servicios contractuales y profesionales independientes y contiene listas de ambas Partes, junto con un apéndice IV para el Japón. En su lista, la UE indica que permitirá que proveedores de servicios contractuales y profesionales independientes del Japón presten servicios en su territorio mediante la presencia de personas físicas, conforme a lo dispuesto en el artículo 8.26 (proveedores de servicios contractuales y profesionales independientes) y solo respecto de los sectores enumerados en la lista³³, con sujeción por referencia a las limitaciones pertinentes mencionadas en el apartado 16. La lista del Japón sobre proveedores de servicios contractuales y profesionales independientes comprende las actividades que requieran tecnología o conocimiento de nivel avanzado relativo a las ciencias naturales (letra a) del apartado 1 del anexo IV), actividades de investigación en universidades, en una institución educativa equivalente o en una facultad de tecnología (letra b) del apartado 1), determinados tipos de servicios jurídicos (letras c) y d) del apartado 1), servicios de contabilidad, auditoría y teneduría de libros (letra e) del apartado 1) y servicios de asesoramiento tributario (letra f) del apartado 1). Según las Partes, para precisar mejor el alcance de los compromisos específicos, en el apéndice IV del anexo 8-B se especifican las limitaciones impuestas en relación con esas actividades empresariales.³⁴

4.4 Compromisos de liberalización

4.4.1 Unión Europea

4.4.1.1 Compromisos NMF y horizontales

4.26. En el marco del AGCS, la UE ha consignado amplios compromisos respecto de un gran número de sectores, con sujeción, en ciertos casos, a limitaciones impuestas por todos los Estados miembros de la UE o por algunos de ellos individualmente. La UE no asumió compromisos sobre ciertos servicios profesionales relacionados con los subsectores médico y paramédico, servicios postales y audiovisuales, algunos servicios de esparcimiento, culturales y deportivos y algunas actividades de servicios de transporte, entre otros.

4.27. En el marco del Acuerdo, todos los sectores están cubiertos mediante un enfoque de listas negativas. Sin embargo, al igual que en el marco del AGCS, los servicios audiovisuales quedan

³³ Enumerados en los párrafos 10 y 13 de la Lista de la UE incluida en el anexo IV del anexo 8-B.

³⁴ Según las Partes, el apéndice IV tiene por objeto hacer más clara la descripción de los compromisos específicos, pero no debería interpretarse como si formara parte de esos compromisos.

excluidos de los compromisos de liberalización (artículo 8.14). Por otra parte, en los anexos I y II del Acuerdo se enumeran las medidas no conformes adoptadas a nivel de la UE o a nivel de un gobierno regional de un Estado miembro de la UE.

4.28. En el marco del AGCS, la UE consignó algunas exenciones del trato NMF en esferas como las de los servicios audiovisuales, diversos servicios de transporte, los servicios de agencias de noticias y de prensa y servicios editoriales, y los servicios financieros.³⁵ También se registraron ciertas exenciones del trato NMF para todos los sectores y con respecto a los acuerdos bilaterales vigentes y futuros entre algunos Estados miembros de la UE (por ejemplo, restricciones de Finlandia a la propiedad de tierras en ciertas zonas) o entre algunos Estados miembros de la UE y un tercero, entre otros.

4.29. En el marco del Acuerdo, los compromisos de trato NMF se prevén en el artículo 8.9 para las inversiones y en el artículo 8.17 para el comercio transfronterizo de servicios. En los anexos I y II del anexo 8-B se enumeran las exenciones del trato NMF aplicables.

4.30. En el marco del anexo I del anexo 8-D, y con respecto a la liberalización de las inversiones, la UE menciona una medida no conforme vigente (trato nacional) aplicable en todos los Estados miembros de la UE; las sociedades o empresas, incluidas las establecidas por inversores japoneses, solo podrán beneficiarse de trato nacional en virtud del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea si se han constituido de conformidad con el derecho y los reglamentos de un Estado miembro y se han registrado en la UE. Ese trato no se extenderá a las sucursales o agencias de sociedades establecidas fuera de la Unión Europea. Una segunda reserva aplicable en toda la UE tanto respecto de la liberalización de las inversiones (acceso a los mercados, trato nacional) como al comercio transfronterizo de servicios (acceso a los mercados, trato nacional) se refiere a la enajenación en un Estado miembro de participaciones en el capital de una empresa estatal o una entidad pública (privatización). Una reserva parcial respecto del artículo 8.10 permite a un Estado miembro de la UE adoptar medidas relativas a la nacionalidad de los altos directivos o de los miembros de los consejos de administración, así como cualquier medida que limite el número de proveedores. La UE ha formulado reservas respecto de 17 sectores.³⁶

4.31. En el anexo I se establecen también las exenciones del trato NMF aplicadas por los distintos Estados miembros de la UE respecto del suministro de determinados servicios prestados a las empresas³⁷ y algunos servicios de transporte por carretera (mercancías y pasajeros). También se han formulado reservas con respecto a medidas vigentes aplicables a la adquisición y la explotación de tierras.

4.32. En el anexo II se introdujo también una amplia reserva de la UE con respecto a los servicios considerados servicios públicos a nivel nacional o local. Los sectores generalmente considerados como pertenecientes a la categoría de servicios públicos, tales como los servicios de salud, de enseñanza y sociales, se mantienen principalmente sujetos a reservas en el marco del Acuerdo (al igual que en el marco del AGCS). En la Lista de la UE incluida en el anexo II se enumeran 23 sectores cubiertos por reservas sobre medidas futuras no conformes³⁸ en todos los Estados miembros de

³⁵ Sobre la base de la lista de exenciones del trato NMF de la UE(12) (documento GATS/EL/31, de fecha 15 de abril de 1994). Los 17 países que se han adherido a la UE desde 1995 han consignado también las exenciones del trato NMF.

³⁶ Reserva Nº 1 - Todos los sectores; Reserva Nº 2 - Servicios profesionales (todas las profesiones excepto las relacionadas con la salud); Reserva Nº 3 - Servicios profesionales (profesiones relacionadas con la salud y venta al por menor de productos farmacéuticos); Reserva Nº 4 - Servicios de investigación y desarrollo; Reserva Nº 5 - Servicios inmobiliarios; Reserva Nº 6 - Servicios prestados a las empresas; Reserva Nº 7 - Servicios de comunicaciones; Reserva Nº 8 - Servicios de distribución; Reserva Nº 9 - Servicios de enseñanza; Reserva Nº 10 - Servicios medioambientales; Reserva Nº 11 - Servicios financieros; Reserva Nº 12 - Servicios sociales y de salud; Reserva Nº 13 - Servicios de turismo y servicios relacionados con los viajes; Reserva Nº 14 - Servicios de ocio, culturales y deportivos; Reserva Nº 15 - Servicios de transporte y servicios auxiliares del transporte; Reserva Nº 16 - Actividades relacionadas con la energía; y Reserva Nº 17 - Agricultura, pesca, y manufacturas.

³⁷ Servicios jurídicos, agentes de patentes, contabilidad, auditoría, servicios de asesoramiento tributario, arquitectura, venta al por menor de productos farmacéuticos, servicios médicos, traducción e interpretación, ingeniería, servicios de ensayos y análisis técnicos, servicios de veterinaria y servicios inmobiliarios.

³⁸ La lista de reservas especificada en el anexo II es la siguiente: Reserva Nº 1 - Todos los sectores; Reserva Nº 2 - Servicios profesionales - servicios jurídicos; Reserva Nº 3 - Servicios profesionales - relacionados con la salud y la venta al por menor de productos farmacéuticos; Reserva Nº 4 - Servicios prestados a las empresas - servicios de investigación y desarrollo; Reserva Nº 5 - Servicios prestados a las

la UE (anexo II). Las reservas formuladas por los Estados miembros abarcan esferas tales como las de servicios de esparcimiento, culturales y deportivos (que abarcan actividades relacionadas con el sector cultural y los juegos de azar, por ejemplo); y servicios relacionados con la pesca o la acuicultura y servicios de apoyo, o algunos servicios de transporte aéreo. En varios casos, la reserva guarda relación con el trato preferencial que pueda otorgarse como consecuencia de acuerdos bilaterales vigentes o futuros entre la UE, o alguno de sus Estados miembros, y terceros.³⁹ También se han consignado reservas de distintos Estados miembros de la UE en esferas tales como las de transporte (esencialmente marítimo, incluido el cabotaje⁴⁰; y por carretera y ferrocarril); servicios sociales y de salud, algunos servicios de arrendamiento o alquiler de embarcaciones con respecto al fletamento de buques; y servicios de turismo y relacionados con los viajes.

4.33. En el marco del Acuerdo, al igual que en el marco del AGCS, además de las limitaciones mencionadas, la UE ha consignado, entre otras medidas, una exención horizontal de los servicios públicos⁴¹, limitaciones en cuanto a la forma de determinadas personas jurídicas y un posible trato preferencial para el derecho de establecimiento resultante de acuerdos bilaterales vigentes o futuros. Por otra parte, en el marco del Acuerdo, la UE también reproduce las reservas horizontales consignadas en el marco del AGCS por los distintos Estados miembros de la UE en relación con otras condiciones previstas para la presencia comercial (modo 3), la adquisición de bienes inmuebles, los servicios prestados en relación con la defensa y la seguridad nacional o las iniciativas de cooperación entre los propios Estados miembros de la UE y entre algunos Estados miembros⁴² y terceros países.⁴³

4.4.1.2 Compromisos relativos a sectores específicos

4.34. En la siguiente sección se señalan algunas de las principales diferencias, por sectores, entre la Lista de la UE anexa al AGCS y sus compromisos relativos a sectores específicos en el marco del Acuerdo. La sección debe leerse conjuntamente con los anexos I y II del Acuerdo. Aún no se ha elaborado una lista refundida certificada de compromisos específicos de la UE(28) para tener en cuenta las últimas ampliaciones de la UE.

4.35. En la Lista de la UE incluida en el Acuerdo, que se basa en un enfoque de listas negativas, se aclara que las reservas se entienden sin perjuicio de los derechos y obligaciones de la UE en el marco del AGCS (reserva de nivel mínimo en el marco del AGCS). Los compromisos de la UE con arreglo al Acuerdo se han mejorado en comparación con sus compromisos en el marco del AGCS. Además, algunas reservas incluidas en el AGCS, formuladas principalmente por Estados miembros a título individual, se han retirado y no figuran en el Acuerdo.

empresas - servicios inmobiliarios; Reserva Nº 6 - Servicios prestados a las empresas - servicios de alquiler o arrendamiento; Reserva Nº 7 - Servicios prestados a las empresas - servicios de agencias de cobro y servicios de información crediticia; Reserva Nº 8 - Servicios prestados a las empresas - servicios de colocación; Reserva Nº 9 - Servicios prestados a las empresas - servicios de investigación y seguridad; Reserva Nº 10 - Servicios prestados a las empresas - otros servicios prestados a las empresas; Reserva Nº 11 - Telecomunicaciones; Reserva Nº 12 - Construcción; Reserva Nº 13 - Servicios de distribución; Reserva Nº 14 - Servicios de enseñanza; Reserva Nº 15 - Servicios medioambientales; Reserva Nº 16 - Servicios financieros; Reserva Nº 17 - Servicios sociales y de salud; Reserva Nº 18 - Servicios de turismo y servicios relacionados con los viajes; Reserva Nº 19 - Servicios de ocio, culturales y deportivos; Reserva Nº 20 - Servicios de transporte y servicios auxiliares del transporte; Reserva Nº 21 - Agricultura, pesca y agua; Reserva Nº 22 - Actividades relacionadas con la energía; Reserva Nº 23 - Otros servicios no incluidos en otra parte.

³⁹ Por ejemplo, los acuerdos bilaterales de estabilización entre la UE y la Confederación Suiza, los acuerdos sobre una zona de libre comercio de alcance amplio y profundo y las medidas relativas a los países nórdicos.

⁴⁰ En las notas de la sección del anexo II del anexo 8-B correspondiente a la UE, el párrafo 11 dispone que las medidas que afectan al cabotaje están excluidas del ámbito de aplicación de la sección B del capítulo 8, de acuerdo con la letra a) del apartado 2 del artículo 8.6, y la sección C del capítulo 8, de acuerdo con la letra a) del apartado 2 del artículo 8.14.

⁴¹ Los compromisos de la UE se asumen sin perjuicio de la existencia de monopolios públicos o derechos exclusivos otorgados a operadores privados. La reserva no es aplicable a los servicios de telecomunicaciones ni a los servicios de informática y servicios conexos en el marco del Acuerdo.

⁴² Por ejemplo, la cooperación establecida entre los países nórdicos.

⁴³ Por ejemplo, la cooperación entre Portugal y terceros países de habla portuguesa.

Cuadro 4.1: UE: Comparación entre los compromisos específicos contraídos en el marco del AGCS y del Acuerdo

Sector/subsector	AGCS	ALC				
		En comparación con el AGCS	Comercio de servicios		Inversiones	
			Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)	Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)
1. Servicios prestados a las empresas						
A. Servicios profesionales	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Servicios de informática y servicios conexos	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
C. Servicios de investigación y desarrollo	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Plenos
D. Servicios inmobiliarios	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
E. Servicios de arrendamiento o alquiler sin operarios	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
F. Otros servicios prestados a las empresas	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
2. Servicios de comunicaciones						
A. Servicios postales	---	Nuevos	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
B. Servicios de correos	Parciales	Mejorados	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
C. Servicios de telecomunicaciones	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
D. Servicios audiovisuales	---	---	---	---	---	---
E. Otros	---	Nuevos	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
3. Servicios de construcción y servicios de ingeniería conexos						
A. Trabajos generales de construcción para la edificación	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Plenos
B. Trabajos generales de construcción para ingeniería civil	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Plenos
C. Armado de construcciones prefabricadas y trabajos de instalación	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Plenos
D. Trabajos de terminación de edificios	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Plenos
E. Otros	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Plenos
4. Servicios de distribución						
A. Servicios de comisionistas	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Servicios comerciales al por mayor	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
C. Servicios comerciales al por menor	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
D. Servicios de franquicia	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
E. Otros	---	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
5. Servicios de enseñanza						
A. Servicios de enseñanza primaria	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Servicios de enseñanza secundaria	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
C. Servicios de enseñanza superior	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
D. Servicios de enseñanza de adultos	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
E. Otros servicios de enseñanza	Parciales	Similares	Plenos	Parciales	Parciales	Parciales
6. Servicios relacionados con el medio ambiente						
A. Servicios de alcantarillado	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Parciales
B. Servicios de eliminación de desperdicios	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Plenos	Parciales
C. Servicios de saneamiento y servicios similares	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Parciales
D. Otros	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Plenos	Parciales
7. Servicios financieros						
A. Todos los servicios de seguros y relacionados con los seguros	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Servicios bancarios y otros servicios financieros	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
C. Otros	---	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
8. Servicios sociales y de salud						
A. Servicios de hospital	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Otros servicios de salud humana	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
C. Servicios sociales	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
D. Otros	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Parciales	Parciales
9. Servicios de turismo y servicios relacionados con los viajes						
A. Hoteles y restaurantes (incluido el suministro de comidas desde el exterior por contrato)	Parciales	Mejorados	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
B. Servicios de agencias de viajes y organización de viajes en grupo	Parciales	Mejorados	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
C. Servicios de guías de turismo	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
D. Otros	Parciales	Mejorados	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
10. Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos						
A. Servicios de espectáculos	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Parciales
B. Servicios de agencias de noticias	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Parciales
C. Servicios de bibliotecas, archivos, museos y otros servicios culturales	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Parciales

Sector/subsector	AGCS	ALC				
		En comparación con el AGCS	Comercio de servicios		Inversiones	
			Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)	Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)
D. Servicios deportivos y otros servicios de esparcimiento	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
E. Otros	---	Nuevos	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
11. Servicios de transporte						
A. Servicios de transporte marítimo	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Transporte por vías navegables interiores	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
C. Servicios de transporte aéreo	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Parciales
D. Transporte por el espacio	---	Similares	Plenos	---	Plenos	---
E. Servicios de transporte por ferrocarril	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
F. Servicios de transporte por carretera	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
G. Servicios de transporte por tuberías	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
H. Servicios auxiliares en relación con todos los medios de transporte	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
I. Otros servicios de transporte	Parciales	Mejorados	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
12. Otros servicios no incluidos en otra parte	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Parciales	Parciales

Nota general: En el cuadro no se tienen en cuenta las limitaciones al trato NMF ni las horizontales, ni tampoco los compromisos/limitaciones con respecto al modo 4.

Plenos: Compromisos que no están sujetos a limitaciones en relación con el acceso a los mercados o el trato nacional en ninguno de los tres modos.

Parciales: Compromisos específicos que están sujetos a algunas limitaciones en relación con el acceso a los mercados o el trato nacional en cualquiera de los tres modos.

---: Ningún compromiso específico (en el marco del AGCS) o reserva plena (en el marco del Acuerdo).

Nuevos: Nuevos compromisos (plenos o parciales, con o sin limitaciones), que, en la mayoría de los casos, aunque no en todos, pueden considerarse "mejorados".

Mejorados: Compromisos contraídos en el marco del Acuerdo, mejorados en términos generales en comparación con los contraídos en el marco del AGCS.

Similares: Compromisos similares, aunque posiblemente, en determinados casos, con mejoras limitadas y/o reservas adicionales limitadas.

Fuente: Proyecto de Lista refundida de Compromisos Específicos anexa al AGCS (S/C/W/273/Suppl.1), comunicada por la UE (en 2006), que no cubre el resultado de las ampliaciones de la UE de 2007 y posteriores, y anexo 8-B del Acuerdo.

4.4.1.2.1 Servicios prestados a las empresas

4.36. En comparación con sus compromisos en el marco del AGCS, la UE ha ampliado sus compromisos en el marco del Acuerdo. Mientras que solo se han incluido algunas reservas con respecto de la UE en su conjunto, los distintos Estados miembros de la UE han inscrito varias medidas no conformes vigentes y futuras. En comparación con los compromisos de la UE en el marco del AGCS, se han suprimido, simplificado o reducido las reservas respecto de algunos subsectores. En el caso de los servicios de informática y servicios conexos no se han formulado reservas. Tampoco se han impuesto restricciones respecto de determinados servicios prestados a las empresas, por ejemplo, servicios de publicidad, de investigación de mercados y encuestas de la opinión pública, de consultores en administración, de mantenimiento y reparación de equipo, de limpieza de edificios, fotográficos y de empaque.

4.4.1.2.2 Servicios de comunicaciones

4.37. Se han consignado compromisos para los servicios postales y de correos (sin consolidar en el marco del AGCS). En el marco del Acuerdo se formulan compromisos plenos, sin limitaciones, para los servicios de telecomunicaciones (que están parcialmente sin consolidar y parcialmente abarcados por compromisos en el marco del AGCS). Mientras que los servicios audiovisuales están sin consolidar en el marco del AGCS, el subsector completo está excluido de las disposiciones relativas al comercio transfronterizo de servicios.

4.4.1.2.3 Servicios de construcción y servicios de ingeniería conexos

4.38. Mientras que, en el marco del AGCS, se han consignado compromisos parciales con limitaciones, en el marco del Acuerdo solo se establecen algunas reservas relativas a medidas vigentes. En relación con los servicios de construcción, un Estado miembro mantiene una reserva sobre medidas futuras respecto del diseño técnico para la construcción.

4.4.1.2.4 Servicios de distribución

4.39. Aunque la cobertura se ha mejorado en el marco del Acuerdo en comparación con el AGCS, se mantienen algunas medidas no conformes vigentes y futuras en la mayor parte de los subsectores, por ejemplo, respecto de la distribución de bebidas alcohólicas, productos del tabaco, productos farmacéuticos y algunos productos relacionados con la energía.

4.4.1.2.5 Servicios de enseñanza

4.40. Al igual que en el AGCS, en el que solamente se contraen compromisos en relación con los servicios de enseñanza de financiación privada con sujeción a las reservas que formulan los Estados miembros, el sector queda abarcado en el Acuerdo únicamente en lo que respecta a los servicios de enseñanza de financiación privada, por lo que están excluidos todos los que reciban financiación pública. No obstante, se incluyen algunas reservas específicas formuladas por Estados miembros de la UE y de carácter general para medidas futuras que puedan adoptarse con respecto a la enseñanza preescolar, primaria, secundaria, superior y para adultos. Se consignan además una serie de reservas en materia de acceso a los mercados y trato nacional relativas a medidas vigentes. La amplia exención relativa a los servicios públicos también se puede aplicar a los servicios de enseñanza.

4.4.1.2.6 Servicios relacionados con el medio ambiente

4.41. Como en el AGCS, la UE contrae compromisos con respecto a todos los subsectores de servicios relacionados con el medio ambiente. Aunque elimina algunas limitaciones en lo que concierne al suministro transfronterizo de servicios, la UE mantiene unas cuantas medidas no conformes en este sector. Se enumeran las medidas no conformes vigentes sobre ciertos servicios para el tratamiento y reciclado de materiales usados y residuos y para la protección del aire ambiente y del clima. Algunos Estados miembros de la UE se reservan el derecho de adoptar medidas para la gestión de residuos, que comprende los servicios de alcantarillado, eliminación de residuos y saneamiento. También se formulan reservas con respecto a la gestión de los suelos.

4.4.1.2.7 Servicios financieros

4.42. La cobertura de compromisos de la UE en el marco del Acuerdo, basada en sus compromisos del AGCS, se amplía, pero subsisten algunas limitaciones a nivel de los Estados miembros en relación con diferentes formas de servicios de seguros (por ejemplo, servicios de seguros directos y de reaseguro y retrocesión) y servicios conexos. Además de las reservas específicas formuladas por sus distintos Estados miembros, la UE en su conjunto se reserva el derecho a adoptar o mantener cualquier medida en virtud de la cual se exija, de manera no discriminatoria, que las entidades financieras que no sean sucursales adopten una determinada forma jurídica cuando se establezcan en un Estado miembro de la Unión Europea. Con respecto a los servicios bancarios y otros servicios financieros, se han consignado varias directivas de la UE como medidas vigentes⁴⁴, y varios Estados miembros han formulado reservas sobre el suministro de servicios bancarios y otros servicios financieros con respecto a las inversiones y al comercio transfronterizo de servicios y en lo que concierne al acceso a los mercados y al trato nacional.

4.4.1.2.8 Servicios sociales y de salud

4.43. El sector está parcialmente sujeto a compromisos en el marco del AGCS. En la Lista de la UE se aclara que solo están cubiertos por el Acuerdo los servicios de salud de financiación privada. También se aclara que la UE se reserva el derecho a adoptar o mantener cualquier medida con respecto al suministro de todos los servicios de salud que reciban financiación pública o ayuda estatal

⁴⁴ Directiva 2009/65/EC y Directiva 2011/61/EU.

de cualquier tipo y, por consiguiente, no se consideren de financiación privada. Asimismo, la UE se reserva el derecho a adoptar o mantener cualquier medida respecto de los servicios de salud humana. Entre las medidas que siguen siendo aplicables en algunos Estados miembros de la UE se mantienen ciertos requisitos de nacionalidad o residencia para el suministro de determinados servicios sociales y de salud.

4.44. En el marco del Acuerdo, la UE mantiene una amplia reserva relativa a la adopción o al mantenimiento de cualquier medida con respecto a los servicios sociales establecidos o mantenidos por fines de interés público. Varios Estados miembros se han reservado el derecho a restringir los servicios sociales de financiación privada.

4.4.1.2.9 Servicios de turismo y servicios relacionados con los viajes

4.45. El sector está ampliamente cubierto en el marco del AGCS. En el marco del Acuerdo, la UE ha mejorado sus compromisos, aunque algunos de sus Estados miembros se reservan el derecho de introducir ciertas restricciones condicionales, por ejemplo, el requisito de que los guías turísticos sean nacionales de un Estado miembro de la UE.

4.4.1.2.10 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

4.46. En el marco del AGCS, el sector está parcialmente cubierto, con algunas limitaciones; estas limitaciones se mantienen en el Acuerdo, básicamente en algunos Estados miembros de la UE, y abarcan tanto medidas restrictivas vigentes como posibles medidas restrictivas futuras. Se ha formulado una amplia reserva con respecto al suministro de servicios de bibliotecas, archivos, museos y otros servicios culturales. Asimismo, se reserva el derecho de la mayoría de los Estados miembros de la UE a imponer, por ejemplo, medidas que exijan el establecimiento o restricciones con respecto al suministro transfronterizo de servicios de espectáculos, incluidos los de teatro, bandas y orquestas, circos y discotecas. La mayoría de los Estados miembros de la UE han formulado reservas para los juegos de azar. Las sociedades existentes que editen ciertas publicaciones están también sujetas a requisitos de residencia en tres Estados miembros de la UE.

4.4.1.2.11 Servicios de transporte

4.47. Mientras que en el marco del AGCS solo se consignaron compromisos parciales, la cobertura se ha mejorado en virtud del Acuerdo en la mayoría de los subsectores, salvo en el del transporte por el espacio (sin consolidar en el marco del AGCS y objeto también de reservas en el Acuerdo, indicadas en la lista completa de reservas que figura en el anexo II). No obstante, se enumera un elevado número de reservas específicas (vigentes y futuras) para la mayor parte de los subsectores. En la Lista de la UE se aclara asimismo que los compromisos contraídos no se aplican a los servicios que pertenezcan a la categoría de servicios de transporte público.

4.4.1.2.12 Servicios relacionados con la energía

4.48. La UE y determinados Estados miembros han consignado reservas sobre inversiones y comercio transfronterizo de servicios para futuras actividades de inversión y comercio transfronterizo de servicios respecto de la propiedad extranjera de redes de transporte de petróleo y gas por tuberías o de electricidad, y algunos Estados miembros han consignado también medidas aplicables a los servicios relativos al uso de la energía nuclear y los servicios conexos, tales como el tratamiento de combustible y residuos nucleares.

4.4.1.2.13 Otros servicios no incluidos en otra parte

4.49. Algunos Estados miembros de la UE han consignado reservas en relación con otros servicios no incluidos en otra parte; por ejemplo, servicios funerarios y de incineración y servicios de subastas. También están sujetos a reservas los nuevos servicios no abarcados por la clasificación sectorial.

4.4.2 Japón

4.4.2.1 Compromisos NMF y horizontales

4.50. En la siguiente sección se señalan algunas de las principales diferencias, por sectores, entre la Lista del Japón anexa al AGCS ("lista positiva") y sus compromisos relativos a sectores específicos en el marco del Acuerdo ("lista negativa"). La sección deberá leerse conjuntamente con los anexos I y II del Acuerdo.

4.51. En el marco del AGCS, el Japón asumió compromisos en 42 de los 45 sectores de servicios.⁴⁵ No contrajo compromisos respecto de determinados sectores específicos, entre ellos, los siguientes: servicios postales y de correos; algunos servicios audiovisuales; determinados servicios sociales y de salud; y servicios de transporte por el espacio y algunos servicios de transporte por ferrocarril.

4.52. Las exenciones horizontales consignadas en el AGCS por el Japón (acceso a los mercados y trato nacional) se refieren por lo general al modo 4.

4.53. En el marco del Acuerdo, dado que se ha escogido un enfoque de lista negativa, en principio todos los sectores de servicios están abarcados, salvo que se hayan consignado medidas no conformes. Asimismo, en el marco del Acuerdo, los compromisos sobre trato NMF se mencionan en el artículo 8.9 para las inversiones y en el artículo 8.17 para el comercio transfronterizo de servicios. El anexo 8-B, en su anexo I, contiene las reservas relativas a medidas vigentes; y en su anexo II, las reservas relativas a medidas futuras. El Japón ha consignado reservas en relación con el artículo 8.17 para las medidas vigentes del anexo I: reserva 42 sobre actividades de expedición de mercancías (salvo la expedición de mercancías mediante transporte aéreo); y reservas 48 y 50 sobre transporte marítimo y fluvial.

4.54. En lo que respecta a las reservas relativas a medidas futuras, el Japón ha consignado en el anexo II reservas con los números siguientes: 3, Todos los sectores (servicios sin reconocer o técnicamente inviables); 8, Energía (empresas eléctricas, empresas de gas y energía nuclear); 11, Pesca (marina y de aguas interiores); 12, Adquisición, compra y arrendamiento de tierras; 13, Garantía de cumplimiento del derecho público, los servicios penitenciarios y servicios sociales; 15, Todos los sectores (excepciones al trato NMF en virtud de un acuerdo preexistente); 17 Transporte (transporte aéreo); y 18, Transporte (servicios de transporte marítimo y por vías navegables interiores, incluido el cabotaje).

4.4.2.2 Compromisos relativos a sectores específicos

4.55. En el marco del Acuerdo, el Japón ha mantenido una exención respecto de las inversiones de empresarios e inversores de la UE en la transferencia de participaciones o activos de una empresa estatal o una entidad gubernamental. El Japón mantiene una reserva respecto de todos los sectores en relación con las inversiones en servicios de telégrafos, servicios de juego y apuestas, fabricación de productos de tabaco, fabricación de billetes de banco y acuñamiento de monedas, y servicios postales, así como en relación con la prestación de dichos servicios.

4.56. En el marco del anexo I del anexo 8-B sobre medidas vigentes, el Japón, al igual que la UE, observa que no se han incluido en la Lista las medidas que afectan al cabotaje, ya que están excluidas del ámbito de aplicación de la sección B del capítulo 8. El Japón enumera 54 reservas. Una reserva amplia, formulada al nivel del Gobierno central, se refiere a la aplicación de un procedimiento de notificación previa y evaluación de los inversores extranjeros en relación con las inversiones en agricultura, silvicultura y pesca, y servicios conexos⁴⁶, con objeto de verificar si la inversión puede dar lugar a una situación en la que se produzca un efecto adverso significativo en el buen funcionamiento de la economía japonesa. El Japón ha consignado también restricciones vigentes al trato nacional en materia de aprobación previa respecto de las inversiones en los sectores de

⁴⁵ Proyecto de Lista refundida de Compromisos Específicos anexa al AGCS (S/DCS/W/JPN), preparado por la Secretaría (en 2003).

⁴⁶ La reserva abarca la agricultura, la silvicultura y la pesca, y los servicios conexos (excepto la pesca dentro del mar territorial, las aguas interiores, la zona económica exclusiva y la plataforma continental prevista en la reserva Nº 11 de la Lista del Japón en el anexo II del anexo 8-B).

producción de medicamentos y fármacos y de fabricación de cuero y productos de cuero, así como en los sectores del petróleo y de servicios de guardas de seguridad.

4.57. En su Lista del anexo II del anexo 8-B, el Japón formula sus reservas para futuras limitaciones a las inversiones y al comercio transfronterizo de servicios. En el anexo II, el Japón enumera 18 reservas que abarcan todos los sectores de transporte y los servicios prestados a las empresas, entre otros. La reserva N° 15, para todos los sectores, hace referencia al Acuerdo de Asociación Transpacífico ("TPP"). El Japón se reserva el derecho de brindar a los servicios, los proveedores de servicios, las empresas y los empresarios de la UE un trato menos favorable que el trato NMF (en comparación con el otorgado a un tercer país), siempre que el Japón esté obligado a brindar ese trato de favor al tercer país en virtud de un acuerdo preexistente, excepto el TPP. El Japón observa que siempre y cuando el Acuerdo TPP esté en vigor en el momento o antes de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo, con respecto al trato acordado a un miembro del TPP e independientemente de si el Japón se ha convertido en parte del acuerdo preexistente, el Japón no brindará un trato menos favorable a los servicios, los proveedores de servicios, las empresas y los empresarios de la Unión Europea (en comparación con un miembro del TPP).

Cuadro 4.2 Japón: Comparación entre los compromisos específicos contraídos en el marco del AGCS y del Acuerdo en relación con el comercio de servicios (excluido el modo 4)

Sector/subsector	ALC					
	AGCS	Comercio de servicios			Inversiones	
		En comparación con el AGCS	Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)	Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)
1. SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS						
A. Servicios profesionales	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Servicios de informática y servicios conexos	Plenos	Idénticos	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
C. Servicios de investigación y desarrollo	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
D. Servicios inmobiliarios	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
E. Servicios de arrendamiento o alquiler sin operarios	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
F. Otros servicios prestados a las empresas	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
2. SERVICIOS DE COMUNICACIONES						
A. Servicios postales	-	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Parciales
B. Servicios de correos	-	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
C. Servicios de telecomunicaciones	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
D. Servicios audiovisuales	Parciales	Excluidos	Excluidos	Excluidos	Excluidos	Excluidos
E. Otros	-	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
3. SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIOS DE INGENIERÍA CONEXOS						
A. Trabajos generales de construcción para la edificación	Parciales	Similares	Parciales	Plenos	Plenos	Plenos
B. Trabajos generales de construcción para ingeniería civil	Parciales	Similares	Parciales	Plenos	Plenos	Plenos
C. Armado de construcciones prefabricadas y trabajos de instalación	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
D. Trabajos de terminación de edificios	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
E. Otros	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
4. SERVICIOS DE DISTRIBUCIÓN						
A. Servicios de comisionistas	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
B. Servicios comerciales al por mayor	Parciales	Similares	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
C. Servicios comerciales al por menor	Parciales	Similares	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
D. Servicios de franquicia	Parciales	Similares	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
E. Otros	---	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos

Sector/subsector	ALC					
	AGCS	Comercio de servicios			Inversiones	
		En comparación con el AGCS	Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)	Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)
5. SERVICIOS DE ENSEÑANZA⁴⁷						
A. Servicios de enseñanza primaria	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Servicios de enseñanza secundaria	Parciales	Similares	Plenos	Parciales	Parciales	Parciales
C. Servicios de enseñanza superior	Parciales	Similares	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
D. Servicios de enseñanza de adultos	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
E. Otros servicios de enseñanza	---	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
6. SERVICIOS RELACIONADOS CON EL MEDIO AMBIENTE						
A. Servicios de alcantarillado	Parciales	Similares	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
B. Servicios de eliminación de desperdicios	Parciales	Mejorados	Plenos	Parciales	Plenos	Parciales
C. Servicios de saneamiento y servicios similares	Parciales	Similares	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
D. Otros	Parciales	Similares	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
7. SERVICIOS FINANCIEROS						
A. Todos los servicios de seguros y relacionados con los seguros	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Servicios bancarios y otros servicios financieros	Parciales	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
C. Otros	---	Similares	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
8. SERVICIOS SOCIALES Y DE SALUD						
A. Servicios de hospital	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
B. Otros servicios de salud humana	---	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
C. Servicios sociales	---	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
D. Otros	---	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
9. SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES						
A. Hoteles y restaurantes	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
B. Servicios de agencias de viajes y organización de viajes en grupo	Plenos	Idénticos	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
C. Servicios de guías de turismo	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
D. Otros	---	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
10. SERVICIOS DE ESPARCIMIENTO, CULTURALES Y DEPORTIVOS						
A. Servicios de espectáculos	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
B. Servicios de agencias de noticias	Plenos	Similares	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
C. Servicios de bibliotecas, archivos, museos y otros servicios culturales	Parciales	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
D. Servicios deportivos y otros servicios de esparcimiento	Parciales	Similares	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
E. Otros	---	Mejorados	Plenos	Plenos	Plenos	Plenos
11. SERVICIOS DE TRANSPORTE						
A. Servicios de transporte marítimo	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
B. Transporte por vías navegables interiores	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
C. Servicios de transporte aéreo	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
D. Transporte por el espacio	---	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
E. Servicios de transporte por ferrocarril	Parciales	Mejorados	Parciales	Plenos	Parciales	Plenos
F. Servicios de transporte por carretera	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Plenos
G. Servicios de transporte por tuberías	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales

⁴⁷ Las instituciones de enseñanza oficiales deben ser establecidas por personas jurídicas del ámbito educativo.

Sector/subsector		ALC				
	AGCS	Comercio de servicios			Inversiones	
		En comparación con el AGCS	Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)	Medidas vigentes (Anexo I)	Sectores reservados (Anexo II)
H. Servicios auxiliares en relación con todos los medios de transporte	Parciales	Mejorados	Parciales	Parciales	Plenos	Parciales
I. Otros servicios de transporte	---	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales
12. OTROS SERVICIOS NO INCLUIDOS EN OTRA PARTE	---	Mejorados	Parciales	Parciales	Parciales	Parciales

Nota general: En el cuadro no se tienen en cuenta las limitaciones al trato NMF ni las horizontales, ni tampoco los compromisos/limitaciones con respecto al modo 4.

Plenos: Compromisos que no están sujetos a limitaciones en relación con el acceso a los mercados o el trato nacional en ninguno de los tres modos.

Parciales: Compromisos específicos que están sujetos a algunas limitaciones en relación con el acceso a los mercados o el trato nacional en cualquiera de los tres modos.

---: Ningún compromiso específico (en el marco del AGCS) o reserva plena (en el marco del Acuerdo).

Nuevos: Nuevos compromisos (plenos o parciales, con o sin limitaciones), que, en la mayoría de los casos, aunque no en todos, pueden considerarse "mejorados".

Mejorados: Compromisos contraídos en el marco del Acuerdo, mejorados en términos generales en comparación con los contraídos en el marco del AGCS.

Similares: Compromisos similares, aunque posiblemente, en determinados casos, con mejoras limitadas y/o reservas adicionales limitadas.

Excluidos: Sectores o subsectores excluidos de la cobertura.

Fuente: Proyecto de Lista refundida de Compromisos Específicos anexa al AGCS (S/DCS/W/JPN), preparada por la Secretaría (en 2003), y anexo 8-B del Acuerdo. La comparación solo se refiere a los modos 1-3, acceso a los mercados y trato nacional, y compromisos adicionales; no se refiere a los compromisos relativos al modo 4.

4.4.2.2.1 Servicios prestados a las empresas

4.58. El Japón ha consignado reservas en relación con el suministro de servicios privados de colocación laboral. Al igual que en sus compromisos del AGCS, el Japón ha mantenido una restricción de acceso a los mercados respecto de las inversiones en servicios jurídicos, de agentes de patentes, notariales, de contabilidad y de secretarios judiciales, de agrimensura y de registro de aeronaves, así como respecto del suministro transfronterizo de esos servicios. También se han consignado restricciones en relación con los servicios relacionados con el suministro de agua para el consumo al por menor. El Japón se ha reservado también limitaciones vigentes respecto de los servicios relacionados con el empleo, de agencias de cobro, de venta de bebidas alcohólicas, de venta al por mayor de productos agrícolas y relacionados con la minería.

4.4.2.2.2 Servicios de comunicaciones

4.59. En el marco del AGCS, el Japón consignó principalmente la apertura de sus servicios de telecomunicaciones. En el marco del Acuerdo, el Japón mantiene una reserva respecto de los servicios de radiodifusión y teledifusión a efectos de adoptar o mantener cualquier medida relativa a las inversiones o la prestación de esos servicios. Los límites a la inversión extranjera en NTT (del 20% en el marco del AGCS) pasan al 33,3%.

4.4.2.2.3 Servicios de construcción

4.60. En el marco del AGCS, el Japón asumió un compromiso parcial en este sector. En el marco del Acuerdo, el Japón limita su compromiso en el sector enumerando las restricciones vigentes al comercio transfronterizo de servicios en lo que respecta a los trabajos de construcción (públicos y privados), demolición y reciclaje de materiales de construcción.

4.4.2.2.4 Servicios de enseñanza

4.61. En el marco del Acuerdo, el Japón ha consignado reservas respecto de los servicios de enseñanza superior que reproducen su requisito del AGCS en virtud del cual los proveedores de servicios de enseñanza deben ser personas jurídicas del ámbito educativo. En lo que respecta a los servicios de enseñanza primaria y secundaria, al igual que en sus compromisos del AGCS, el Japón se reserva el derecho de adoptar o mantener cualquier medida relacionada con las inversiones en servicios de enseñanza primaria y secundaria o el suministro de esos servicios.

4.4.2.2.5 Servicios financieros

4.62. En relación con los servicios financieros, el Japón ha consignado, en el marco del Acuerdo, varias reservas sobre medidas futuras. En el contexto del artículo 8.65, ninguna disposición impedirá al Japón adoptar medidas tales como limitaciones no discriminatorias sobre formas jurídicas de presencia comercial. El Japón se reserva el derecho a aplicar limitaciones no discriminatorias relativas a la admisión al mercado de nuevos servicios financieros que deberán ajustarse al marco reglamentario destinado a alcanzar dichos objetivos prudenciales. Las empresas de valores están autorizadas a negociar los valores establecidos en las leyes competentes del Japón, y los bancos no están autorizados a negociar dichos valores a menos que se especifique lo contrario en dichas leyes; y se consigna una reserva relativa a los servicios prestados en el territorio de la Unión Europea al consumidor de servicios en Japón sin ninguna comercialización activa por parte del proveedor de servicios, ya que las Partes consideran que tales servicios se prestan según la letra d), inciso ii) del artículo 8.2. El Japón ha indicado también que el sistema de seguro de depósitos no cubre depósitos tomados por sucursales de bancos extranjeros.

4.63. En cuanto a los seguros, el Japón mantiene en el marco del Acuerdo su actual restricción del AGCS según la cual se requiere presencia comercial para ofrecer determinados contratos de seguro.

4.4.2.2.6 Servicios de transporte

4.64. Los servicios de transporte marítimo se mantienen sin consolidar en los compromisos contraídos por el Japón en el marco del AGCS (y el trato nacional no ha entrado en vigor de conformidad con el Anexo relativo a las Negociaciones sobre Servicios de Transporte Marítimo). En relación con el transporte marítimo, el Japón ha consignado una reserva existente sobre inversiones y comercio transfronterizo de servicios respecto de los servicios de transporte marítimo internacional (de pasajeros y mercancías). El Japón ha consignado también una restricción vigente sobre un requisito de notificación previa aplicable al transporte por ferrocarril. Asimismo, el Japón ha consignado restricciones a la inversión y al suministro transfronterizo respecto de numerosos tipos de transporte por carretera (transporte público, servicios de taxi, camionaje, y transporte de mercancías y pasajeros).

4.65. Al igual que la UE, el Japón indica, en el párrafo 5 de su Lista, que las medidas relativas a servicios de transporte marítimo que afectan al cabotaje de esos servicios no se mencionan en la Lista, ya que están excluidas del ámbito de aplicación de la sección B del capítulo 8, de acuerdo con la letra a) del apartado 2 del artículo 8.6 y la sección C del capítulo 8, de acuerdo con la letra a) del apartado 2 del artículo 8.14. Además, el Japón ha consignado una restricción vigente que exige la notificación previa respecto del arrendamiento de embarcaciones costeras para el transporte de agua, así como una restricción a la entrada de buques que enarbolan pabellón extranjero en los puertos japoneses que no estén abiertos al comercio exterior.

4.4.2.2.7 Servicios relacionados con la energía

4.66. El Japón mantiene exenciones relativas a la inversión en el sector energético y al suministro transfronterizo de energía (electricidad, gas, energía nuclear) y se reserva el derecho de adoptar o mantener medidas relacionadas con las inversiones y el suministro de servicios en el sector de la energía, incluidas las instalaciones eléctricas y de gas y la industria nuclear.

4.5 Disposiciones reglamentarias

4.5.1 Reglamentación interna

4.67. En la sección E del capítulo 8 se establecen las disposiciones relativas al marco reglamentario. La subsección 1 de la sección E (artículos 8.29 a 8.32) trata sobre la reglamentación interna.

4.68. El artículo 8.29 establece el ámbito de aplicación de la subsección y las definiciones utilizadas en ella. La subsección se aplica a las medidas de una Parte relativas a los requisitos y procedimientos de concesión de licencias, los requisitos y procedimientos de cualificación y las normas técnicas (sobre servicios) que afecten: a) al comercio transfronterizo de servicios, b) al establecimiento o a la explotación⁴⁸ o c) al suministro de un servicio mediante la presencia de una persona física de una Parte en el territorio de la otra Parte, de conformidad con el artículo 8.24. El apartado 2 del artículo 8.29 aclara que la subsección no se aplicará a los requisitos y procedimientos de concesión de licencias, a los requisitos y procedimientos de cualificación ni a las normas técnicas en virtud de una medida existente o futura que no sea conforme con las obligaciones de acceso a los mercados o trato nacional.

4.69. El artículo 8.30 dispone que las medidas relativas a los requisitos y procedimientos de concesión de licencias y a los requisitos y procedimientos de cualificación se basarán en los criterios de claridad, objetividad, transparencia, disponibilidad pública anticipada y accesibilidad. Los procedimientos de concesión de licencias y de cualificación serán tan sencillos como sea posible y no constituirán una restricción del suministro de un servicio o del ejercicio de cualquier otra actividad económica. Toda tasa por la presentación de una solicitud deberá ser razonable y transparente y no constituir en cuanto tal una restricción del suministro de un servicio o del ejercicio de cualquier otra actividad económica (apartado 2 del artículo 8.31). Las solicitudes se tramitarán en un plazo razonable (apartados 4 y 5 del artículo 8.31). El artículo 8.32 dispone que las Partes animarán a sus autoridades competentes a que, al adoptar normas técnicas, las adopten mediante procesos abiertos y transparentes.

4.70. El artículo 8.33, de la subsección 2 de la sección E, establece que cada Parte velará por que todas las medidas de aplicación general se gestionen de forma razonable, objetiva e imparcial. Esta disposición no se aplica a las medidas mencionadas en los anexos I y II del anexo 8-B del Acuerdo (medidas no conformes vigentes y futuras) (apartado 2 del artículo 8.33). De conformidad con el artículo 8.34, cada Parte mantendrá órganos o procedimientos judiciales, arbitrales o administrativos que proporcionen una rápida revisión de decisiones administrativas que afecten al comercio transfronterizo de servicios, al establecimiento o a la explotación, o al suministro de un servicio mediante la presencia de una persona física.

4.5.2 Reconocimiento

4.71. El artículo 8.35 del Acuerdo se refiere al reconocimiento mutuo. En el apartado 1 del artículo 8.35 se indica que ninguna disposición de la sección impedirá a una Parte exigir que las personas físicas posean las cualificaciones necesarias o la experiencia profesional especificadas en el territorio donde se preste el servicio. Cada Parte animará a los organismos profesionales pertinentes establecidos en su territorio a que formulen al Comité recomendaciones conjuntas sobre reconocimiento mutuo, con objeto de que los empresarios y los proveedores de servicios cumplan los criterios aplicados para la autorización, la concesión de licencias, la explotación y la certificación en el sector de servicios profesionales. El Comité revisará las recomendaciones conjuntas que reciba para evaluar la medida en que convergen las normas y criterios aplicados por cada Parte para el reconocimiento mutuo y el posible valor económico de un acuerdo de reconocimiento mutuo (apartado 3 del artículo 8.35). El Comité adoptará las medidas necesarias para que las Partes negocien un acuerdo de reconocimiento mutuo cuando se satisfagan determinados requisitos. Según las Partes, el Comité no se ha reunido aún.

4.5.3 Subvenciones (servicios)

4.72. El capítulo 12 del Acuerdo trata sobre subvenciones, incluidas las subvenciones en la esfera de los servicios. El ámbito de aplicación del capítulo se establece en el artículo 12.3. El capítulo es

⁴⁸ Según se define en la letra i) del artículo 8.2, o en la letra p) (explotación) del artículo 8.2.

aplicable a las subvenciones específicas⁴⁹ en la medida en que estén relacionadas con actividades económicas.⁵⁰ Las exclusiones mencionadas en el artículo 12.3 aclaran que el capítulo no es aplicable a las subvenciones concedidas a las empresas a las que el Gobierno encarga la prestación de servicios al público en general para alcanzar objetivos de política pública ni a las subvenciones concedidas para compensar los daños causados por catástrofes naturales u otros acontecimientos excepcionales. Las Partes han acordado que ninguna disposición del capítulo afectará a los derechos y las obligaciones de las Partes en virtud del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias (Acuerdo SMC), el artículo XVI del GATT de 1994 y el artículo XV del AGCS (artículo 12.4). El apartado 1 del artículo 12.5 dispone que cada Parte notificará a la otra Parte la base jurídica, la forma, el importe o el presupuesto y, cuando sea posible, el nombre del beneficiario de cualquier subvención específica concedida o mantenida. Las notificaciones se presentarán cada dos años, y la primera notificación se presentará como muy tarde tres años después de la entrada en vigor del Acuerdo. Si una Parte pone a disposición del público en un sitio web oficial la información especificada en el apartado 1 del artículo 12.5, se considerará que la notificación se ha efectuado de conformidad con el apartado 1 de ese artículo. Si una Parte notifica subvenciones de conformidad con el párrafo 2 del artículo 25 del Acuerdo SMC, se considerará que la Parte ha cumplido el requisito del apartado 1 del artículo 12.5 con respecto a estas subvenciones (apartado 2 del artículo 12.5).

4.73. El artículo 12.5 dispone que, por lo que respecta a las subvenciones relacionadas con los servicios, el artículo 12 solo es aplicable a las subvenciones relacionadas con servicios de arquitectura e ingeniería, servicios bancarios, servicios informáticos, servicios de construcción, servicios de energía, servicios de medio ambiente, servicios de entrega urgente, servicios de seguros, servicios de telecomunicaciones y servicios de transporte. En caso de que una Parte considere que una subvención de la otra Parte tiene o puede tener un efecto negativo significativo sobre sus intereses en materia de comercio o inversión de conformidad con el capítulo, las Partes podrán celebrar consultas (artículo 12.6). La Parte que reciba la solicitud de celebración de consultas en relación con su subvención, podrá asimismo recibir la petición de información sobre las materias descritas en las letras a) a g) del apartado 2 del artículo 12.6, y considerará la posibilidad de facilitar esa información (apartado 2 del artículo 12.6). En caso de que no facilite la información, la Parte requerida deberá explicar en su respuesta por escrito la falta de tal información (apartado 4 del artículo 12.6). Si, después de las consultas, la Parte requirente sigue considerando que la subvención tiene o puede tener un efecto negativo significativo sobre sus intereses en materia de comercio o inversión con arreglo al capítulo, la Parte requerida considerará favorablemente las preocupaciones de la Parte requirente. El apartado 5 del artículo 12.6 no está sujeto a solución de diferencias en el marco del capítulo 21 del Acuerdo.

4.74. El artículo 12.7 dispone que ciertos tipos de subvenciones están prohibidas en virtud del Acuerdo. Las subvenciones prohibidas por el Acuerdo consisten principalmente en modalidades de financiación que permiten mantener una actividad competitiva con criterios no económicos.

4.75. El artículo 12.9 dispone que el artículo XX del GATT de 1994 y el artículo XIV del AGCS se incorporan e integran, *mutatis mutandis*, en el Acuerdo.

4.5.4 Salvaguardias

4.76. Aunque, según las Partes, el Acuerdo no contiene disposiciones sobre salvaguardias en relación con los servicios o las inversiones, el artículo 9.4 prevé medidas temporales de salvaguardia y medidas restrictivas que la UE podrá adoptar o mantener con respecto a los movimientos de capitales, pagos o transferencias.

4.6 Disposiciones sobre el comercio de servicios relativas a sectores específicos

4.6.1 Servicios financieros

4.77. Los artículos 8.58 a 8.67 y el anexo 8-A del Acuerdo contienen disposiciones relativas a los servicios financieros. Esas disposiciones se aplican a las medidas de una Parte que afecten al comercio de servicios financieros. En el artículo 8.59 se establecen las definiciones utilizadas en la

⁴⁹ Una medida que cumple las condiciones establecidas en los párrafos 1 y 2 del artículo 1 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC (letras b) y c) del artículo 12.2 del Acuerdo).

⁵⁰ De conformidad con la nota 1 del apartado 1 del artículo 12.3, la enseñanza impartida en el marco del sistema educativo interno de cada Parte se considerará una actividad no económica.

subsección del capítulo, que se basan en las definiciones establecidas en el párrafo 5 del Anexo sobre Servicios Financieros de la OMC.

4.78. Con arreglo al artículo 8.60, cada Parte permitirá a los proveedores de servicios financieros de la otra Parte establecidos en su territorio ofrecer en este cualquier servicio financiero nuevo, aunque una Parte podrá determinar la forma jurídica que debe utilizarse para prestar el servicio y exigir autorización para suministrarlo. Si se exige una autorización, esta podrá denegarse por razones cautelares.

4.79. Las Partes concederán a los proveedores de servicios financieros de la otra Parte establecidos en su territorio acceso a los sistemas de pago y compensación y a los medios oficiales de financiación y refinanciación disponibles en el curso normal de operaciones comerciales ordinarias sobre una base de trato nacional (artículo 8.61). En el artículo 8.62, las Partes acuerdan que, si una Parte exige a los proveedores de servicios financieros la afiliación a un organismo de autorregulación o la participación en sus operaciones, las Partes velarán por que esos organismos otorguen trato nacional a los proveedores de servicios financieros de la otra Parte. Si las transferencias de información, el procesamiento de información financiera o las transferencias de equipo son necesarios para realizar las actividades ordinarias de un proveedor de servicios financieros, las Partes no adoptarán medidas que impidan esas transferencias (artículo 8.63).

4.80. En el artículo 8.64, las Partes han acordado obligaciones relativas a la reglamentación efectiva y transparente de las licencias para el suministro de un servicio financiero (apartado 1 del artículo 8.64), la notificación puntual de la información adicional que se requiera para tramitar las solicitudes (apartado 2 del artículo 8.64) y la publicación o divulgación de las normas de aplicación general (apartado 3 del artículo 8.64). El artículo 8.65 permite a las Partes adoptar medidas por razones cautelares. En el artículo 8.66, las Partes han acordado disciplinas que son aplicables si una Parte autoriza a su entidad postal aseguradora a suscribir y suministrar servicios de seguros directos al público en general. Los servicios cubiertos no incluyen el suministro de servicios de seguro relacionados con la recogida, el transporte y el reparto de cartas o paquetes postales por una entidad postal aseguradora de una Parte.

4.6.2 Servicios postales y de mensajería

4.81. Los artículos 8.36 a 8.40 se refieren a los servicios postales y de mensajería. Según se establece en el apartado 1 del artículo 8.36, la subsección se aplica a las medidas adoptadas por una Parte que afecten al comercio de servicios postales y de mensajería. El artículo 8.37, sobre servicio universal, dispone que cada Parte tiene derecho a definir el tipo de obligación de servicio universal que desea mantener. Esta obligación no se considerará, como tal, contraria a la competencia, a condición de que se administre, respecto a todos los proveedores sometidos a la obligación, de manera transparente, no discriminatoria y neutral desde el punto de vista competitivo y no sea más gravosa de lo necesario para el tipo de servicio universal definido por la Parte. De conformidad con el apartado 3 del artículo 8.37, cada Parte velará por que un proveedor de servicios postales y de mensajería establecido en su territorio que esté sometido a una obligación de servicio universal en virtud de sus disposiciones legales y reglamentarias no lleve a cabo determinadas prácticas anticompetitivas (como las subvenciones cruzadas) descritas en las letras a) y b) del apartado 3 del artículo 8.37.

4.82. El artículo 8.39, sobre licencias, dispone que cada Parte podrá exigir una licencia para el suministro de un servicio postal o de mensajería y, en caso de que la exija, hará públicos todos los criterios de concesión de licencias y los plazos normalmente requeridos para tomar una decisión relativa a una solicitud de licencia y los términos y las condiciones de las licencias. Si la autoridad competente rechaza una solicitud de licencia, informará al solicitante, a petición de este, de los motivos de la denegación. Cada Parte informará al solicitante, a petición de este, de los motivos de la denegación de la licencia. Los solicitantes cuya licencia haya sido denegada tendrán a su disposición un procedimiento de apelación. El artículo 8.40 exige a cada Parte que el organismo regulador de los servicios postales y de mensajería sea independiente.

4.6.3 Telecomunicaciones

4.83. Los artículos 8.41 a 8.57 se refieren a los servicios de telecomunicaciones. El artículo 8.41 dispone que la subsección establece los principios del marco reglamentario de todos los servicios de

telecomunicaciones y es aplicable a las medidas adoptadas por una Parte que afecten al comercio de servicios de telecomunicaciones, que consisten en el transporte de señales, incluida, entre otros, la transmisión de señales de vídeo y audio (independientemente de los tipos de protocolos y tecnologías que se utilicen) a través de redes públicas de transporte de telecomunicaciones. La subsección no es aplicable a medidas que afecten a los servicios de radiodifusión y los servicios que suministren contenidos transmitidos mediante redes y servicios de transporte de telecomunicaciones, y que ejerzan un control editorial sobre dichos contenidos.

4.84. El artículo 8.43 trata sobre los enfoques de la reglamentación. Las Partes reconocen que una Parte podrá proceder a reglamentar directamente en previsión de una cuestión que considere que se puede plantear o para resolver una cuestión que ya se haya planteado en el mercado; o confiar en las fuerzas del mercado, en particular por lo que respecta a los segmentos del mercado que sean competitivos o que tengan pocas barreras de entrada (apartado 2 del artículo 8.43). Sin embargo, una Parte que evite reglamentar seguirá estando sometida a las obligaciones en virtud de la subsección. El artículo 8.44, sobre acceso y utilización, dispone que cada Parte velará por que todo proveedor de servicios de la otra Parte pueda acceder a las redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones o utilizarlos de acuerdo con términos y condiciones razonables, no discriminatorios y no menos favorables que los que el proveedor de estas redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones aplique a sus propios servicios en circunstancias similares. Esta obligación se formula de forma más detallada en los apartados 2 a 5 del artículo 8.44.

4.85. Los artículos 8.45 a 8.48 contienen disposiciones sobre portabilidad del número, reventa, facilitación del uso de instalaciones de red e interconexión y obligaciones relativas a los proveedores importantes. En el artículo 8.49 del Acuerdo se establecen las obligaciones relativas a la estructura y la independencia funcional de las autoridades reguladoras de las Partes. Los artículos 8.50 a 8.57 se refieren a la obligación de servicio universal, la autorización para suministrar redes y servicios de telecomunicaciones, la asignación y utilización de recursos escasos, la transparencia, la solución de diferencias en materia de telecomunicaciones, la relación con organizaciones internacionales, la confidencialidad de la información y la itinerancia móvil internacional.

4.6.4 Servicios de transporte marítimo

4.86. Los artículos 8.68 y 8.69 del Acuerdo establecen los principios del marco reglamentario para el suministro de servicios de transporte marítimo internacional con arreglo a las secciones B a D del capítulo (inversiones, comercio transfronterizo de servicios, entrada y estancia de personas físicas) y se aplica a las medidas adoptadas por una Parte que afecten al comercio de servicios de transporte marítimo internacional. En el apartado 2 del artículo 8.68 se establecen las definiciones relacionadas con los servicios de transporte marítimo internacional. El artículo 8.69 dispone que, sin perjuicio de las medidas no conformes contempladas en los artículos 8.12 (medidas no conformes en materia de inversiones) y 8.18 (medidas no conformes relativas al comercio transfronterizo de servicios), cada Parte respetará los principios establecidos en las letras a) a d) del artículo 8.69.

5 DISPOSICIONES GENERALES DEL ACUERDO

5.1 Transparencia

5.1. El capítulo 17 (artículos 17.1 a 17.8) del Acuerdo se refiere a la transparencia. El artículo 17.2 exige a cada Parte que proporcione un entorno reglamentario transparente que sea eficaz y previsible para las personas, incluidos los operadores económicos, especialmente las empresas pequeñas y medianas. El artículo 17.3 (similar a las prescripciones del artículo X del GATT de 1994) exige que, cuando introduzcan o modifiquen medidas de aplicación general, las Partes publiquen prontamente esas medidas o las pongan a disposición del público de otra manera, junto con una explicación de su objetivo y su justificación, por medios electrónicos si es posible, y traten de dejar un intervalo razonable entre el momento en que se publican o se ponen a disposición del público y el momento en que entran en vigor (excepto en casos debidamente justificados). El artículo 17.4 se refiere a las solicitudes de información, exigiendo que cada Parte responda dentro de un plazo razonable a las preguntas específicas de la otra Parte con respecto a sus medidas de aplicación general y contemplando el establecimiento de mecanismos para responder a las solicitudes de información de particulares o empresas. En el apartado 1 del artículo 17.5, las partes convienen en administrar todas sus medidas de aplicación general de manera coherente, objetiva, imparcial y razonable.

5.2 Pagos corrientes y movimientos de capital

5.2. El capítulo 9 del Acuerdo se refiere a los movimientos de capitales, los pagos y las transferencias y las medidas temporales de salvaguardia. De conformidad con el artículo 9.1, las Partes convienen en autorizar todos los pagos y transferencias en moneda libremente convertible en relación con transacciones en la cuenta corriente de la balanza de pagos que entren en el ámbito de aplicación del Acuerdo. Las Partes convienen también en permitir la libre circulación de capitales a efectos de la liberalización de las inversiones y demás transacciones conforme a lo previsto en el capítulo 8 del Acuerdo (apartado 1 del artículo 9.2).

5.3. El apartado 1 del artículo 9.4 dispone que, en circunstancias excepcionales de graves dificultades para el funcionamiento de la unión económica y monetaria de la UE o amenaza de tales dificultades, la UE podrá adoptar o mantener medidas de salvaguardia con respecto a los movimientos de capitales, los pagos o las transferencias durante un plazo máximo de seis meses. Cualesquiera medidas de ese tipo estarán limitadas al nivel que sea estrictamente necesario y no constituirán un medio de discriminación arbitraria o injustificada entre el Japón y un tercer país en situaciones similares.

5.4. El apartado 2 del artículo 9.4 permite a las Partes adoptar o mantener medidas restrictivas en relación con los movimientos de capitales, los pagos o las transferencias: a) en caso de graves dificultades financieras externas o de balanza de pagos o amenaza de tales dificultades; o b) cuando, en circunstancias excepcionales, los movimientos de capital, los pagos o las transferencias causen o amenacen con causar dificultades macroeconómicas graves relacionadas con políticas monetarias o cambiarias. El apartado 3 del artículo 9.4 establece requisitos adicionales para cualesquiera de esas medidas, como que sean compatibles con el Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional, que sean temporales y se eliminen progresivamente a medida que mejore la situación, y que no sean discriminatorias con respecto a terceros países en situaciones similares.

5.5. El apartado 4 del artículo 9.4 dispone que, en el caso del comercio de mercancías, cada Parte podrá adoptar medidas restrictivas con arreglo al artículo 2.20 por motivos de balanza de pagos. En el caso del comercio de servicios, cada Parte podrá adoptar medidas restrictivas a fin de proteger su posición financiera exterior o su balanza de pagos de conformidad con el artículo XII del AGCS (apartado 5 del artículo 9.4). Cualesquiera restricciones adoptadas en cumplimiento del artículo serán objeto de prontas consultas en el Comité de Comercio de Servicios, Liberalización de las Inversiones y Comercio Electrónico establecido de conformidad con el artículo 22.3, a menos que se celebren consultas en otros foros (apartado 7 del artículo 9.4).

5.3 Excepciones

5.3.1 Excepciones generales

5.6. El artículo 2.22 (comercio de mercancías) se refiere a las excepciones generales. El apartado 1 del artículo 2.22 dispone que el artículo XX del GATT de 1994 se incorpora al Acuerdo con arreglo a él y pasa a ser parte del mismo *mutatis mutandis*. En el apartado 2 del artículo 2.22, las Partes han convenido en que, si una Parte tiene intención de adoptar cualesquiera medidas de conformidad con los incisos i) y j) del artículo XX del GATT de 1994, la Parte: a) proporcionará a la otra Parte toda la información pertinente; y b) si se le solicita, dará a la otra Parte una oportunidad razonable de celebrar consultas a propósito de todo asunto relacionado con la medida en cuestión para intentar encontrar una solución aceptable para ambas.

5.7. El artículo 8.3 del Acuerdo dispone que el artículo XX del GATT de 1994 se incorpora a la sección B del capítulo 8 del Acuerdo (relativa a las inversiones), *mutatis mutandis*. Las Partes han previsto también, en la letra d) del apartado 2 del artículo 8.3, que pueden permitirse medidas incompatibles con el trato nacional sobre la inversión y los servicios siempre que la diferencia de trato esté encaminada a garantizar la imposición o la recaudación equitativas o eficaces de impuestos directos con respecto a las actividades económicas, los empresarios, los servicios o los proveedores de servicios de la otra Parte. El apartado 2 del artículo 8.3 contiene también excepciones generales para el comercio de servicios similares a las excepciones generales del artículo XIV del AGCS. El apartado 2 del artículo 8.3 se aplica a la liberalización de las inversiones.

5.8. El artículo 12.9 (subvenciones) dispone que, a efectos del capítulo, el artículo XX del GATT de 1994 y el artículo XIV del AGCS se incorporan e integran, *mutatis mutandis*, en el Acuerdo.

5.9. El artículo 13.8 (empresas públicas, empresas que gozan de derechos o privilegios especiales y monopolios designados) dispone que, a efectos del capítulo, el artículo XX del GATT de 1994 y el artículo XIV del AGCS se incorporan e integran, *mutatis mutandis*, en el Acuerdo.

5.3.2 Excepciones relativas a la seguridad

5.10. El apartado 1 del artículo 1.5 del Acuerdo se refiere a las excepciones de seguridad y refleja el artículo XXI del GATT de 1994, aunque se aplica a todo el Acuerdo (incluido en este caso el comercio de servicios). El artículo 15.2 dispone que, no obstante lo dispuesto en el apartado 1, a) a efectos del capítulo 10, será aplicable el artículo III del ACP; y b) a efectos del capítulo 14, será aplicable el artículo 14.54 (que incorpora el artículo 73 del Acuerdo sobre los ADPIC).

5.11. El artículo 14.54 (propiedad intelectual) titulado "Excepciones de seguridad" dispone que, a efectos del capítulo, el artículo 73 del Acuerdo sobre los ADPIC se incorpora e integra, *mutatis mutandis*, en el Acuerdo.

5.4 Adhesión y denuncia

5.12. Los artículos 23.3 y 23.4 respectivamente tratan de la entrada en vigor del Acuerdo y la terminación de este (esta última se permite previa notificación escrita con seis meses de antelación por una Parte a la otra). El artículo 23.7 se refiere a las adhesiones futuras a la UE. De conformidad con el apartado 1 del artículo 23.7, en caso de una adhesión futura a la UE, la UE notificará al Japón cualquier solicitud de adhesión a la UE y la información relativa a cualquier cuestión abarcada por el Acuerdo (letra a) del apartado 2 del artículo 23.7) y tendrá en cuenta cualesquiera preocupaciones expresadas por el Japón (letra b) del apartado 2 del artículo 23.7).

5.5 Marco institucional

5.13. El artículo 22.1 establece un Comité Mixto constituido por representantes de ambas Partes. El Comité se reunirá dentro de los tres meses siguientes a la fecha de entrada en vigor del Acuerdo. Según las Partes, el Comité Mixto se reunió el 10 de abril de 2019 en Tokio.

5.14. Las reuniones del Comité Mixto tendrán lugar en la UE o en el Japón alternativamente, a menos que se acuerde otra cosa. En el apartado 4 del artículo 22.1 se establecen las funciones encomendadas al Comité. El Comité examinará y hará un seguimiento de la aplicación y el funcionamiento del Acuerdo y, si es necesario, hará recomendaciones a las Partes. Supervisará la labor de todos los comités especializados, grupos de trabajo y otros órganos previstos en el Acuerdo, tratará de resolver los problemas que puedan plantearse en el marco del Acuerdo o de resolver las diferencias relativas a la interpretación o aplicación del Acuerdo y examinará cualquier otra cuestión de interés vinculada con el Acuerdo. El Comité debe adoptar también en su primera reunión su propio reglamento interno, así como el reglamento interno del panel, el código de conducta de los árbitros y el procedimiento de mediación. El Comité adoptó esos reglamentos y ese código de conducta en su primera reunión celebrada el 10 de abril de 2019.

5.15. El apartado 5 del artículo 22.1 permite al Comité Mixto crear o disolver comités especializados⁵¹, grupos de trabajo u otros organismos y asignarles responsabilidades, proporcionar al público información sobre las cuestiones relativas al Acuerdo, recomendar a las Partes cualesquiera modificaciones del Acuerdo o adoptar decisiones para modificar el Acuerdo de conformidad con el apartado 4 del artículo 23.2, adoptar interpretaciones del Acuerdo y cualquier otra medida en el ejercicio de sus funciones que las Partes puedan acordar.

5.16. El apartado 1 del artículo 22.3 establece varios comités especializados bajo los auspicios del Comité Mixto: Comités de Comercio de Mercancías, de Normas de Origen y Asuntos Aduaneros, de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, de Obstáculos Técnicos al Comercio, de Comercio de Servicios, de Liberalización de las Inversiones y Comercio Electrónico, de Contratación Pública, de Propiedad

⁵¹ Según las Partes, hasta el momento el Comité Mixto no ha establecido ningún comité u órgano especializado.

Intelectual, de Comercio y Desarrollo Sostenible, de Cooperación Regulatoria y de Cooperación en materia de Agricultura. La existencia de un comité especializado no impedirá a una Parte someter directamente cualquier cuestión al Comité Mixto (apartado 8 del artículo 22.3). Según las Partes, el Comité sobre Normas de Origen y Cuestiones relacionadas con las Aduanas se reunió el 26 de junio de 2019.

5.17. En el apartado 1 del artículo 22.4 se establecen Grupos de Trabajo sobre el Vino y sobre Vehículos de Motor y sus Componentes. Las funciones de los Grupos figuran en el artículo 2.35 y el artículo 20 del anexo 2-C. Según las partes, el Grupo de Trabajo sobre el Vino se reunió el 1º de febrero de 2019.

5.6 Solución de diferencias

5.18. El capítulo 21 (artículos 21.1 a 21.30) establece el proceso de solución de diferencias en el marco del Acuerdo. Las normas contenidas en el capítulo siguen de cerca la estructura del mecanismo de solución de diferencias de la OMC en la fase de los grupos especiales.

5.19. El artículo 21.27 contiene una disposición sobre la elección de foro. Cuando se plantee una diferencia en el marco del Acuerdo en relación con una obligación sustancialmente equivalente de conformidad con otro acuerdo internacional, incluido el Acuerdo sobre la OMC, la Parte demandante podrá elegir el foro en que deberá resolverse la diferencia. Una vez que se haya realizado la elección, la Parte demandante no podrá iniciar un procedimiento de solución de diferencias a menos que el primer foro elegido no llegue a ninguna conclusión sobre las cuestiones en litigio por razones jurisdiccionales o procedimentales. El apartado 4 del artículo 21.27 dispone que en el Acuerdo no hay nada que impida a una Parte aplicar la suspensión de las concesiones u otras obligaciones autorizadas por el OSD. No obstante, una Parte no podrá invocar el Acuerdo de la OMC para impedir a la otra Parte suspender concesiones u otras obligaciones en virtud de las disposiciones cubiertas.

5.20. La sección B del capítulo 21 trata de las fases de consultas y mediación de una diferencia. Antes de solicitar la celebración de consultas o una mediación, se puede pedir información a la otra Parte (artículo 21.4). Las consultas están reguladas por el artículo 21.5. La mediación se permite en todo momento de conformidad con el artículo 21.6. Con arreglo a la letra f) del apartado 4 del artículo 22.1, en la primera reunión del Comité Mixto se debe adoptar un procedimiento de mediación. El procedimiento de mediación puede continuar paralelamente a un procedimiento de panel.

5.21. El establecimiento de un panel está regulado por el artículo 21.7. En una solicitud de establecimiento de un panel se identificará de forma explícita: a) la medida de que se trate; b) la base jurídica, precisando las disposiciones cubiertas pertinentes de manera que se presente claramente de qué modo la medida es incompatible con dichas disposiciones; y c) la base fáctica de la reclamación. El proceso para la composición de un panel de árbitros figura en el artículo 21.8. Los requisitos para ser árbitro se describen en el artículo 21.10. El artículo 21.12 se refiere a la función de los paneles. El mandato del panel se especifica en el artículo 21.13. El marco para los procedimientos del panel se describe en el artículo 21.15 y dispone la celebración de audiencias y la publicación de informes intermedios y finales⁵², la adopción de decisiones y el carácter vinculante de las decisiones del panel para las Partes. Según el artículo 21.30, los procedimientos del panel se llevarán a cabo de conformidad con el reglamento interno del panel y el código de conducta de los árbitros, que deberán ser adoptados por el Comité Mixto en su primera reunión con arreglo a la letra f) del apartado 4 del artículo 22.1.

5.22. La Parte demandada adoptará las medidas necesarias para cumplir sin demora y de buena fe con el informe final emitido de conformidad con el artículo 21.19 (artículo 21.20). El cumplimiento del informe final por la Parte demandada será, cuando se solicite, examinado por el panel inicial (apartados 2 a 4 del artículo 21.21). Podrán aplicarse soluciones temporales en caso de incumplimiento del informe del panel en virtud del artículo 21.22. El apartado 3 del artículo 21.22 permite que la Parte demandante suspenda, de conformidad con las prescripciones especificadas en el apartado 4 del artículo 21.22, concesiones u otras obligaciones que pueden incluir sectores distintos de aquellos en los que el panel ha constatado la existencia de anulación o menoscabo. El

⁵² Véanse también el artículo 21.18 relativo a los informes provisionales de los grupos y el artículo 21.19 relativo a los informes finales de los grupos.

artículo 21.23 dispone la realización de un examen del cumplimiento tras la adopción de soluciones temporales.

5.23. El artículo 21.24 permite que el panel suspenda el procedimiento a petición de las Partes por un período no superior a 12 meses. En caso de que se suspenda el procedimiento, los plazos pertinentes previstos para el procedimiento del panel se suspenderán durante el período en que se suspenda el procedimiento del panel. Las Partes pueden convenir también en dar por terminado el procedimiento del panel por mutuo acuerdo notificado al presidente del panel.

5.24. El arreglo de la diferencia mediante una solución de mutuo acuerdo se permite de conformidad con el artículo 21.26. En caso de que se llegue a una solución de mutuo acuerdo durante el procedimiento del panel o durante el de mediación, las Partes notificarán conjuntamente la solución acordada al presidente del panel o al mediador, que dará por terminado el procedimiento. Cada parte adoptará las medidas necesarias para garantizar que la solución mutuamente convenida se aplique en el plazo acordado.

5.25. El apartado 1 del artículo 21.25 dispone que cada Parte: a) designará una oficina que se encargue de la administración del procedimiento de solución de diferencias en virtud del Acuerdo; b) será responsable del funcionamiento y de los costes de esa oficina; y c) notificará a la otra Parte la ubicación de la oficina y los datos de contacto a más tardar tres meses después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo. Con arreglo al apartado 2 del artículo 21.25, las Partes podrán acordar encomendar conjuntamente a un organismo externo que preste apoyo para determinadas tareas administrativas respecto al procedimiento de solución de diferencias. El artículo 21.29 dispone que los gastos del panel, incluida la remuneración de sus árbitros, serán soportados por las Partes a partes iguales de conformidad con el reglamento interno.

5.26. El anexo 2-C, relativo a los vehículos de motor y sus componentes, prevé en el artículo 13 un procedimiento de consulta en relación con la introducción de nuevos reglamentos técnicos nacionales o la modificación de los existentes. En caso de que las Partes no lleguen a un acuerdo sobre una solución, la Parte reclamante podrá recurrir al procedimiento de solución de diferencias previsto en el artículo 21 del Acuerdo. De conformidad con el artículo 19 del anexo 2-C se establece un calendario acelerado para el procedimiento de solución de diferencias del artículo 21, reduciendo todos los intervalos establecidos en el artículo 21 y disponiendo que las diferencias en relación con la interpretación o la aplicación del anexo son una cuestión urgente.

5.27. El anexo 8-A (cooperación regulatoria sobre los servicios financieros) prevé en los artículos 22 a 26 un proceso de mediación técnica y excluye la aplicación del procedimiento de solución de diferencias de conformidad con el artículo 21 del Acuerdo.

5.28. El artículo 12.6 (subvenciones) prevé un proceso de consultas en caso de que una Parte considere que una subvención tiene o puede tener un efecto negativo significativo sobre sus intereses en materia de comercio o inversión. El artículo 12.10 excluye específicamente del proceso de solución de diferencias del capítulo 21 a las cuestiones incluidas en el capítulo 12.

5.29. El artículo 14.55 (propiedad intelectual) dispone que el artículo 14.52 (relativo a la cooperación en materia de propiedad intelectual entre las Partes) no estará sujeto al procedimiento de solución de diferencias previsto en el capítulo 21.

5.30. El artículo 16.17 (comercio y desarrollo sostenible) dispone que, en caso de una diferencia en relación con el capítulo 16, las Partes no podrán recurrir al capítulo 21 y en cambio deberán utilizar el procedimiento que figura en el artículo 16.18. El artículo 16.18 establece un proceso de consultas que lleva a la consideración de la cuestión por el Comité de Comercio y Desarrollo Sostenible. En caso de una diferencia no resuelta, una Parte puede solicitar al Comité que constituya un grupo de expertos para examinar la cuestión (artículo 16.18). La composición, el funcionamiento y el procedimiento del grupo independiente se describen en el artículo 16.18.

5.7 Relación con otros acuerdos concertados por las Partes

5.31. El artículo 1.9 dispone que el Acuerdo no sustituye a los acuerdos existentes entre la Unión Europea o sus Estados miembros y el Japón, ni les pone término. En el anexo 23 al Acuerdo, la UE señala que algunos de los países terceros que han establecido uniones aduaneras con la UE, a fin

de poner su régimen comercial en consonancia con el de la UE tienen la obligación de concertar acuerdos preferenciales con los países que han concluido acuerdos preferenciales con la UE. Las Partes recuerdan que el Japón ya ha iniciado negociaciones con uno de esos países con miras a concertar un acuerdo bilateral que establezca una zona de libre comercio de conformidad con el artículo XXIV. La UE invita al Japón a concluir esas negociaciones lo antes posible.

5.32. En el cuadro 5.1 que figura a continuación se muestran los ACR vigentes distintos del Acuerdo, notificados y no notificados.

Cuadro 5.1 Unión Europea y Japón: Participación en otros ACR (vigentes notificados y no notificados) el 16 de julio de 2019

Nombre del ACR	Fecha de entrada en vigor	Cobertura	Notificación al GATT/la OMC	
			Año	Disposición de la OMC
UNIÓN EUROPEA				
UE - Canadá	21 de septiembre de 2017	Mercancías y servicios	2017	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
UE - Colombia y Perú - Adhesión del Ecuador	1º de enero de 2017	Mercancías y servicios	2017	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
UE - Ghana	15 de diciembre de 2016	Mercancías	2017	Artículo XXIV del GATT
UE - SADC ^a	10 de octubre de 2016	Mercancías	2017	Artículo XXIV del GATT
UE - Côte d' Ivoire	3 de septiembre de 2016	Mercancías	2008	Artículo XXIV del GATT
UE - Georgia	1º de septiembre de 2014	Mercancías y servicios	2014	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
UE - República de Moldova	1º de septiembre de 2014	Mercancías y servicios	2014	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
UE - Camerún	4 de agosto de 2014	Mercancías	2009	Artículo XXIV del GATT
UE - Ucrania	23 de abril de 2014	Mercancías y servicios	2014	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
UE - América Central ^b	1º de agosto de 2013	Mercancías y servicios	2013	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
UE - Colombia y Perú	1º de marzo de 2013	Mercancías y servicios	2013	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
AAE provisional UE-Estados de África Oriental y Meridional	14 de mayo de 2012	Mercancías	2012	Artículo XXIV del GATT
UE - República de Corea	1º de julio de 2011	Mercancías y servicios	2011	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
UE - Serbia	1º de febrero de 2010 1º septiembre de 2013	Mercancías Servicios	2010 2013	Artículo XXIV del GATT Artículo V del AGCS
UE - Papúa Nueva Guinea/Fiji	20 de diciembre de 2009	Mercancías	2011	Artículo XXIV del GATT
AAE UE - Estados del CARIFORUM	29 de diciembre de 2008	Mercancías y servicios	2008	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
UE - Bosnia y Herzegovina	1º de julio de 2008 1º de junio de 2015	Mercancías Servicios	2008 2016	Artículo XXIV del GATT Artículo V del AGCS
UE - Montenegro	1º de enero de 2008 1º mayo de 2010	Mercancías Servicios	2008 2010	Artículo XXIV del GATT Artículo V del AGCS
UE - Albania	1º de diciembre de 2006 1º de abril de 2009	Mercancías Servicios	2007 2009	Artículo XXIV del GATT Artículo V del AGCS
UE - Argelia	1º de septiembre de 2005	Mercancías	2006	Artículo XXIV del GATT
UE - Egipto	1º de junio de 2004	Mercancías	2004	Artículo XXIV del GATT
UE - Líbano	1º de marzo de 2003	Mercancías	2003	Artículo XXIV del GATT
UE - Chile	1º de febrero de 2003 1º de marzo de 2005	Mercancías Servicios	2004 2005	Artículo XXIV del GATT Artículo V del AGCS
UE - Jordania	1º de mayo de 2002	Mercancías	2002	Artículo XXIV del GATT
UE - San Marino	1º de abril de 2002	Mercancías	2010	Artículo XXIV del GATT
UE - Macedonia del Norte	1º de junio de 2001 1º de abril de 2004	Mercancías Servicios	2001 2009	Artículo XXIV del GATT Artículo V del AGCS
UE - México	1º de julio de 2000 1º de octubre de 2000	Mercancías Servicios	2000 2002	Artículo XXIV del GATT Artículo V del AGCS
UE - Israel	1º de junio de 2000	Mercancías	2000	Artículo XXIV del GATT
UE - Marruecos	1º de marzo de 2000	Mercancías	2000	Artículo XXIV del GATT
UE - Sudáfrica	1º de enero de 2000	Mercancías	2000	Artículo XXIV del GATT
UE - Túnez	1º de marzo de 1998	Mercancías	1999	Artículo XXIV del GATT
UE - Autoridad Palestina	1º de julio de 1997	Mercancías	1997	Artículo XXIV del GATT
UE - Islas Feroe	1º de enero de 1997	Mercancías	1997	Artículo XXIV del GATT
UE - Turquía	1º de enero de 1996	Mercancías	1995	Artículo XXIV del GATT

Nombre del ACR	Fecha de entrada en vigor	Cobertura	Notificación al GATT/la OMC	
			Año	Disposición de la OMC
Espacio Económico Europeo (EEE)	1º de enero de 1994	Servicios	1996	Artículo V del AGCS
UE - Andorra	1º de julio de 1991	Mercancías	1998	Artículo XXIV del GATT
UE - Siria	1º de julio de 1977	Mercancías	1977	Artículo XXIV del GATT
UE - Noruega	1º de julio de 1973	Mercancías	1973	Artículo XXIV del GATT
UE - Islandia	1º de abril de 1973	Mercancías	1972	Artículo XXIV del GATT
UE - Suiza - Liechtenstein	1º de enero de 1973	Mercancías	1972	Artículo XXIV del GATT
UE - Países y Territorios de Ultramar	1º de enero de 1971	Mercancías	1970	Artículo XXIV del GATT
UE - Armenia ^d	1º de junio de 2018	Mercancías	No notificado	
UE - Kosovo	1º de abril de 2016	Mercancías	No notificado	
JAPÓN				
Acuerdo Global y Progresivo para la Asociación Transpacífica (CPTPP) ^c	30 de diciembre de 2018	Mercancías y servicios	2018	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Mongolia	7 de junio de 2016	Mercancías y servicios	2016	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Australia	15 de enero de 2015	Mercancías y servicios	2015	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Perú	1º de marzo de 2012	Mercancías y servicios	2012	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
India - Japón	1º de agosto de 2011	Mercancías y servicios	2011	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Vietnam	1º de octubre de 2009	Mercancías y servicios	2009	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Suiza	1º de septiembre de 2009	Mercancías y servicios	2009	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Filipinas	11 de diciembre de 2008	Mercancías y servicios	2008	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
ASEAN - Japón	1º de diciembre de 2008	Mercancías	2009	Artículo XXIV del GATT
Brunei Darussalam - Japón	31 de julio de 2008	Mercancías y servicios	2008	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Indonesia	1º de julio de 2008	Mercancías y servicios	2008	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Tailandia	1º de noviembre de 2007	Mercancías y servicios	2007	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Chile - Japón	3 de septiembre de 2007	Mercancías y servicios	2007	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Malasia	13 de julio de 2006	Mercancías y servicios	2006	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - México	1º de abril de 2005	Mercancías y servicios	2005	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS
Japón - Singapur	30 de noviembre de 2002	Mercancías y servicios	2002	Artículo XXIV del GATT y artículo V del AGCS

- a El Acuerdo se ha aplicado provisionalmente entre Botswana, Esuatini, Lesotho, Namibia, Sudáfrica y la UE a partir del 10 de octubre de 2016; y entre Mozambique y la UE a partir del 4 de febrero de 2018. El Acuerdo entrará en vigor cuando haya sido ratificado por todas las Partes.
- b En las notificaciones hechas en febrero de 2013 (véase el documento WT/REG332/N/1 y S/C/N/680) se declaraba que "[e]stá previsto que todas las partes signatarias apliquen provisionalmente el Acuerdo en el segundo trimestre de 2013"; se esperan nuevas notificaciones que confirmen las fechas de entrada en vigor entre la UE y los países de América Central.
- c Fechas de entrada en vigor: 30 de diciembre de 2018 para Australia, el Canadá, el Japón, México, Nueva Zelanda y Singapur y 14 de enero de 2019 para Viet Nam. Para el resto de las Partes, la entrada en vigor tendría lugar de conformidad con el artículo 3 (Entrada en vigor), párrafo 2 del CPTPP.
- d El ALC UE - Armenia no prevé la liberalización arancelaria preferencial del comercio de mercancías pero contiene otras disposiciones sobre las mercancías.

Fuente: Secretaría de la OMC. Puede hallarse más información en la Base de Datos de la OMC sobre ACR: <http://rtais.wto.org>.

5.8 Contratación pública

5.33. El capítulo 10 se refiere a la contratación pública. El artículo 10.1 incorpora el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) de la OMC al capítulo, *mutatis mutandis*. El capítulo 10 contiene normas adicionales aplicables tanto a la contratación abarcada por los anexos de cada Parte al apéndice I

del ACP como la contratación abarcada por la parte 2 del anexo 10 al Acuerdo. La sección A de la parte 2 del anexo 10 contiene los compromisos de la Unión Europea y la sección B los del Japón.

5.34. El artículo 10.4 exige que los avisos de la contratación prevista o planificada de conformidad con el artículo VII del ACP sean directamente accesibles por medios electrónicos, libres de cargas, a través de un único punto de acceso en Internet. El artículo 10.5 se refiere a las condiciones para la participación de los proveedores establecidos en la otra Parte en un procedimiento de licitación previendo que el proveedor debe ser una persona jurídica o física. El artículo 10.6 se refiere a la cualificación de los proveedores. En el apartado 2 del artículo 10.6 se enumeran los indicadores para la evaluación que pueden examinarse al pasar revista a un proveedor de la UE que trate de presentar una oferta para trabajos de construcción en el Japón. El artículo 10.7 permite la licitación selectiva, siempre que el número de proveedores sea suficiente para garantizar la competencia sin comprometer la eficacia operativa del sistema de contratación. Los artículos 10.8 a 10.13 tratan de las especificaciones técnicas, las actas de ensayos, las condiciones ambientales, tramitación de las ofertas y la adjudicación de los contratos, los procedimientos internos de revisión y la recopilación y comunicación de estadísticas.

5.35. El apartado 1 del artículo 10.14 dispone que una Parte puede modificar o rectificar sus compromisos de conformidad con la parte 2 del anexo 10. En virtud del apartado 2 del artículo 10.14, si una Parte modifica o rectifica sus anexos al apéndice I del ACP, con efectos de conformidad con el artículo XIX del ACP, la modificación o rectificación entrará automáticamente en vigor para los fines del Acuerdo.

5.36. El artículo 10.16 dispone que el Comité de Contratación Pública establecido de conformidad con el artículo 22.3 es responsable de la aplicación y el funcionamiento efectivos del capítulo. Las funciones del Comité figuran en el apartado 2 del artículo 10.16.

5.37. La parte 1 del anexo 10 contiene las normas y procedimientos previstos en las disposiciones del ACP que se aplican *mutatis mutandis* a la contratación abarcada por la parte 2 del anexo 10. La parte 2 se refiere al ámbito de aplicación.

5.38. Para la UE, el preámbulo de la sección A de la parte 2 del anexo 10 dispone que el capítulo 10 se aplica además a las contrataciones abarcadas por los anexos de la UE al apéndice 1 del ACP y a las contrataciones abarcadas por la sección A (distintas de las efectuadas por las entidades que figuran en la nota b) del apartado 2 de la sección A). Las notas de los anexos 1 a 7 de la UE al apéndice I del ACP se aplican también a la contratación abarcada por la sección A.

5.39. Para el Japón, el preámbulo de la sección B de la parte 2 del anexo 10 dispone que el capítulo 10 se aplica a la contratación abarcada por los anexos del Japón al apéndice I del ACP distinta de la contratación establecida en el párrafo 2 de la sección B. Las notas de los anexos 1 a 7 del Japón al apéndice 1 del ACP se aplican también a la contratación abarcada por la sección B.

5.40. Los compromisos de las Partes en el marco del Acuerdo se basan en los que han asumido de conformidad con el ACP (ambas Partes son parte en este). Aunque en el marco del Acuerdo sus umbrales son básicamente los mismos que los existentes de conformidad con el ACP, en virtud del anexo 10 del Acuerdo, el alcance de las entidades sujetas a los compromisos se amplía en comparación con las entidades específicas enumeradas en el anexo 1 (Gobierno central), el anexo 2 (Entidades subcentrales) y el anexo 3 (Otras entidades) de cada Parte al apéndice I del ACP.⁵³

5.41. En el caso de la UE, las demás entidades incluyen ahora los órganos regulados por la legislación pública que son hospitales o universidades, lo cual representa una ampliación en comparación con el anexo 3 del ACP.⁵⁴ El anexo 10 contiene también compromisos sobre la

⁵³ En el anexo 10, que se basa en los compromisos de las Partes de conformidad con el ACP y amplía dichos compromisos, la UE enumera 13 entidades del Gobierno central con respecto a Bulgaria, Francia, Luxemburgo y Eslovaquia.

⁵⁴ Por ejemplo, de conformidad con el ACP revisado sólo están abarcadas por los compromisos de la UE las siguientes entidades: "todas las entidades contratantes cuya contratación está abarcada por la directiva sobre servicios públicos de la UE que son autoridades contratantes (por ejemplo, las abarcadas por el anexo 1 y el anexo 2) o las empresas públicas que tienen como una de sus actividades cualquiera de las que se mencionan a continuación o una combinación de éstas: el suministro o el funcionamiento de redes fijas destinado a proporcionar un servicio al público en relación con la producción, el transporte o la distribución de

contratación de mercancías y servicios relacionados con los ferrocarriles.⁵⁵ La UE agrega también compromisos sobre la contratación en sectores de servicios que amplían los compromisos enumerados en el anexo 5 del apéndice de la UE.

5.42. La UE posibilita también la contratación para los siguientes servicios, además de los servicios enumerados en el anexo 5 de la Unión Europea al apéndice I del ACP: a) en el caso de las entidades contempladas en el anexo 1 de la Unión Europea al apéndice I del ACP o por el párrafo 1 de la sección: servicios de suministro de comidas y servicios de suministro de bebidas (CCP 642, 643); servicios relacionados con las telecomunicaciones (CCP 754); servicios fotográficos (CCP 87501 a 87503, 87505, 87507, 87509); servicios de empaquetado (CCP 876); otros servicios comerciales (CCP 87901, 87903, 87905 a 87907); b) en el caso de las entidades contempladas en el punto 1 del anexo 2 de la Unión Europea al apéndice I del ACP o en el apartado 2 de la sección: servicios de suministro de bebidas (CCP 643); servicios generales de consultoría en gestión (CCP 86501); servicios de consultoría en gestión financiera (excepto el impuesto de sociedades) (CCP 86502); servicios de consultoría en gestión del marketing (CCP 86503); servicios de consultores en gestión de recursos humanos (CCP 86504); servicios de consultores en gestión de la producción (CCP 86505); otros servicios de consultores en gestión (CCP 86509); y c) para todas las entidades cubiertas: servicios inmobiliarios a comisión o por contrato (CCP 8220).

5.43. Los compromisos del Japón figuran en la sección B de la parte 2 del anexo 10. Aunque los umbrales para las ofertas permanecen invariables en principio con respecto a los previstos en el ACP, el Japón ha ampliado el alcance de las entidades abarcadas en comparación con sus compromisos en el anexo 2 al apéndice I del ACP. En el apartado 1 de la sección B de la parte 2 del anexo 10, el Japón señala que, además de la contratación por las entidades subcentrales enumeradas en el anexo 2 al apéndice I del ACP, el Japón incluye a) la contratación por Kumamoto-shi y b) la contratación de productos y servicios por parte de las agencias administrativas independientes locales, de acuerdo con lo que se especifica en los anexos 4 a 6 del Japón al apéndice I del ACP. En relación con la letra b), el Japón enumera también 89 entidades como hospitales y universidades abarcadas por el nuevo compromiso a partir del 1º de febrero de 2018 con fines de consulta.

5.44. El Japón indica también en la letra c) del apartado 2 de la sección B de la parte 2 del anexo 10 que la contratación relacionada con la producción, el transporte o la distribución de electricidad por entidades de los gobiernos subcentrales enumeradas en el anexo 2 del Japón al apéndice I del ACP, así como por Kumamoto-shi, con los mismos umbrales establecidos en ese anexo, estará cubierta por el Acuerdo. En la letra c) se ha incluido con fines de consulta una lista de 28 entidades de los gobiernos subcentrales cubiertas a partir del 1º de febrero de 2018. En el apartado 2, el Japón incluye también la contratación por las "ciudades centrales"⁵⁶ en las que a los proveedores de la UE⁵⁷ se les concederá un trato no menos favorable que el concedido a los proveedores establecidos localmente, incluido, si este existe, el acceso a cualquier procedimiento de examen disponible para los proveedores establecidos localmente. Cualesquiera obligaciones del capítulo 10 del Acuerdo distintas de las descritas en la frase anterior no se aplican a las ciudades centrales del Japón.

agua potable o el suministro de agua potable a esas redes; el suministro o el funcionamiento de redes fijas destinadas a proporcionar un servicio al público en relación con la producción, el transporte o la distribución de electricidad o el suministro de electricidad a esas redes; el suministro de instalaciones de aeropuerto u otras instalaciones terminales para los transportistas aéreos; el suministro de instalaciones terminales marítimas o de puertos interiores u otras terminales para los transportistas por mar o vías navegables interiores; el suministro o el funcionamiento de redes que proporcionan un servicio al público en la esfera del transporte por ferrocarril urbano, sistemas automatizados, tranvía, trolebús, autobús o cable. El suministro o el funcionamiento de redes que proporcionan un servicio al público en la esfera del transporte por ferrocarril".

⁵⁵ Con una enumeración de los productos sujetos al compromiso definidos por referencia al Vocabulario común de contratos públicos (CPV) tal como se define en el Reglamento (CE) Nº 213/2008 de 28 de noviembre de 2007.

⁵⁶ Definidas en el párrafo 1 del artículo 252-22 de la Ley de Autonomía Local del Japón (Ley Nº 67 de 1947).

⁵⁷ La nota e) dispone lo siguiente: "... 'proveedor de la Unión Europea' hace referencia, en el caso de una persona jurídica, a una persona jurídica de la Unión Europea. En el caso en que un proveedor sea una persona jurídica que sea propiedad de, o esté controlada por, una persona física o jurídica de un tercer país o Japón, y que esa persona se pueda beneficiar significativamente de este apartado y socavar el cumplimiento de los objetivos del capítulo 10, Japón podrá denegar los beneficios de este apartado a dicho proveedor".

5.45. El Japón conserva también expresamente una reserva temporal con respecto a la contratación de mercancías y servicios relacionados con la seguridad operativa del transporte.⁵⁸ En la nota d) del apartado 2, el Japón dispone expresamente que los compromisos del párrafo no se aplican a la contratación de servicios de construcción (CPC 51).

5.46. Con respecto a los compromisos del Japón que figuran en el grupo B de su anexo 3 al apéndice I del ACP para "otras entidades", el Japón rebaja el umbral a 100.000 DEG para las mercancías y los servicios. Los servicios arquitectónicos, de ingeniería y otros servicios técnicos relacionados con los servicios de construcción se excluyen de este umbral rebajado (que en los compromisos del Japón según el ACP es de 4,5 millones de DEG). Con respecto al grupo B del anexo 3 del Japón al apéndice I del ACP, el Japón agrega seis entidades cuya contratación de mercancías y servicios queda abierta a los proveedores de la UE.

5.47. El Japón da también acceso a la contratación relacionada con la seguridad operativa del transporte por las empresas Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company y Tokyo Metro Co., Ltd, y el compromiso entrará en vigor un año después de la entrada en vigor del Acuerdo o el 6 de julio de 2019, si esta fecha es posterior.

5.48. En cuanto a los servicios, en el párrafo 5 de la sección B de la parte 2 del anexo 10, el Japón amplía los servicios enumerados en el anexo 5 de sus compromisos en virtud del ACP con la adición de 21 sectores de servicios para la contratación por entidades enumeradas en el anexo I del Japón al apéndice 1 del ACP. El Japón incluye también la contratación en 11 sectores de servicios por entidades enumeradas en el anexo 2 del Japón al apéndice I del ACP y Kumamoto-shi.

5.9 Derechos de propiedad intelectual

5.49. El capítulo 14 del Acuerdo se refiere a la propiedad intelectual. El apartado 3 del artículo 14.1 dispone que se entiende por "derechos de propiedad intelectual" todas las categorías de propiedad intelectual que son objeto de las disposiciones de los artículos 14.8 a 14.39 del capítulo o las secciones 1 a 7 de la Parte II del Acuerdo sobre los ADPIC.

5.50. En el apartado 2 del artículo 14.3 del Acuerdo, las Partes reafirman las obligaciones en virtud del Acuerdo sobre los ADPIC y otros nueve convenios relativos a la propiedad intelectual. El artículo 14.4 dispone que cada Parte concederá a los nacionales de la otra Parte un trato no menos favorable que el que concede a sus propios nacionales en relación con la protección de la propiedad intelectual. Cada Parte concederá inmediata e incondicionalmente a los nacionales de la otra Parte un trato no menos favorable que el que conceda a los nacionales de un tercer país con respecto a la protección de la propiedad intelectual.

5.51. El artículo 14.6 se refiere a cuestiones de procedimiento y a la transparencia. El artículo 14.6 dispone que, a efectos de promover la transparencia de la administración de su sistema de propiedad intelectual, cada Parte hará todos los esfuerzos razonables para adoptar las medidas apropiadas disponibles a fin de publicar información sobre las solicitudes y la concesión de patentes, los registros de dibujos y modelos industriales y marcas (y las solicitudes de marcas), y los registros sobre obtenciones vegetales e indicaciones geográficas. Las Partes harán también todos los esfuerzos razonables para poner a disposición del público información sobre las medidas adoptadas por las autoridades competentes para dejar de despachar las mercancías que infrinjan derechos de propiedad intelectual como medida fronteriza (artículo 14.51).

5.52. La sección B del capítulo 14 contiene disposiciones sustantivas sobre las distintas categorías de derechos de propiedad intelectual. La subsección 1 trata de los derechos de autor y derechos conexos, y los artículos 14.8 a 14.10 exigen a cada Parte que obligue a los autores, los ejecutantes y los productores a proporcionar el original de sus obras o copias de las mismas y que asegure su distribución por medios alámbricos o inalámbricos.

5.53. La subsección 2 de la sección B se refiere a las marcas. El artículo 14.18 dispone que cada Parte se asegurará de que el titular de una marca registrada goza del derecho exclusivo a prohibir

⁵⁸ Hasta un año después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo o hasta el 6 de julio de 2019, si esta fecha es posterior.

a cualquier tercero que use sin su consentimiento signos idénticos o similares para mercancías o servicios que sean idénticos o similares a aquellos para los que está registrada la marca, en caso de que tal uso dé lugar a una probabilidad de confusión. El artículo 14.19 exige que cada Parte establezca excepciones limitadas, como el uso leal de los términos descriptivos, a condición de que en ellas se tengan en cuenta los intereses legítimos del titular de la marca y de terceros.

5.54. En el artículo 14.21, a fin de dar efecto a la protección de las marcas notoriamente conocidas a las que se refieren el artículo 6*bis* del Convenio de París y los párrafos 2 y 3 del artículo 16 del Acuerdo sobre los ADPIC, las Partes afirman la importancia de la recomendación conjunta relativa a las disposiciones sobre la protección de las marcas notoriamente conocidas.

5.55. La subsección 3 de la sección B (artículos 14.22 a 14.30) se refiere a las indicaciones geográficas (IG). El artículo 14.22 proporciona una definición de las IG que se aplica al reconocimiento y la protección de las IG para los vinos, las bebidas espirituosas y otras bebidas alcohólicas así como para los productos agrícolas originarios de las Partes.⁵⁹ En el anexo 14-A las Partes enumeran sus leyes relativas a las IG (la UE en la parte 1 del anexo 14-A y el Japón en la parte 2).

5.56. El artículo 14.23 dispone que cada Parte establecerá o mantendrá un sistema para el registro y la protección de las IG en su territorio. El artículo 14.24 se refiere a las listas de IG que figuran en anexo al Acuerdo. Los apartados 1 y 2 del artículo 14.24 prevén un procedimiento de oposición en relación con la lista de IG de cada Parte después del cual cada Parte protegerá las IG establecidas en la lista de la otra Parte. Cada Parte proporcionará, en relación con las IG de la otra Parte, los medios jurídicos para que las Partes interesadas impidan en su territorio la utilización de una IG que identifique una mercancía con una mercancía similar que no cumpla el requisito aplicable de especificaciones de la IG (letra a) del apartado 1 del artículo 14.25). El artículo 14.28 exige que cada Parte autorice a sus autoridades competentes a adoptar medidas adecuadas para proteger las IG de oficio o previa solicitud de una Parte interesada. El artículo 14.29 se refiere a las excepciones y permite mantener el "uso anterior" de una IG que esté enumerada en el anexo 14-B como una IG de la otra Parte que puede seguir existiendo durante un período de transición de un máximo de cinco o siete años según los bienes. Los apartados 2 a 5 del artículo 14.29 se refieren a las condiciones para la utilización transitoria de la IG de que se trate.

5.57. En la subsección 4 de la sección B, el artículo 14.31 se refiere a los dibujos y modelos industriales. El artículo 14.32 de la subsección 5, relativo a la apariencia no registrada de los productos, dispone que la apariencia de los productos podrá protegerse mediante dibujos y modelos industriales, derechos de autor o legislación para la prevención de la competencia desleal. Los artículos 14.33 a 14.35 de la subsección 6 se refieren a las patentes. El artículo 14.34, sobre patentes y salud pública, dispone que las Partes reconocen la importancia de la Declaración de Doha relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública adoptada el 14 de noviembre de 2001 por la Conferencia Ministerial de la OMC y la Decisión del Consejo General de la OMC de 30 de agosto de 2003 sobre la aplicación del párrafo 6 de la Declaración de Doha relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública.

5.58. La subsección 7 de la sección B se refiere a los secretos comerciales y ensayos no divulgados u otros datos. El apartado 1 del artículo 14.37 contiene restricciones de la utilización de los datos de ensayos no divulgados presentados por un solicitante anterior de un producto farmacéutico con respecto a un producto que contiene nuevos ingredientes farmacéuticos durante un período determinado a partir de la fecha de aprobación de esa solicitud (seis años actualmente). El artículo 14.50 contiene disposiciones particulares sobre el cumplimiento de la protección contra la apropiación indebida de secretos comerciales.

5.59. La subsección 8 de la sección B del capítulo 14, relativa a las obtenciones vegetales, dispone que cada Parte establecerá la protección de las obtenciones de todos los géneros y especies de plantas con arreglo a sus derechos y obligaciones en virtud del Convenio de la UPOV de 1991. La subsección 9 de la sección B, relativa a la competencia desleal, dispone en el artículo 14.39 que

⁵⁹ Las "indicaciones geográficas" son indicaciones que identifican un bien como originario del territorio de una Parte o una región o localidad del territorio de esa Parte cuando una calidad, reputación u otra característica del bien determinada es esencialmente atribuible a su origen geográfico.

cada Parte establecerá una protección eficaz contra los actos de competencia desleal de conformidad con el Convenio de París.

5.60. La sección C se refiere a la ejecución. El artículo 14.40 dispone que, además de cumplir sus compromisos en virtud del Acuerdo sobre los ADPIC, en particular su parte III, las Partes adoptarán las medidas complementarias, los procedimientos y recursos que sean necesarios para garantizar el cumplimiento de los derechos de propiedad intelectual. Esas medidas serán justas y equitativas y no serán innecesariamente complejas o gravosas ni comportarán plazos injustificables ni retrasos excesivos. El artículo 14.41 dispone que cada Parte reconocerá como personas que tienen derecho a pedir la aplicación de las medidas a que se hace referencia en la sección C a los titulares de derechos de propiedad intelectual, los poseedores de secretos comerciales y otras personas y entidades en la medida en que lo permita la ley. La ejecución de recursos civiles se trata en la subsección 2 de la sección. El artículo 14.44 relativo a las medidas provisionales y cautelares, exige que las Partes dispongan que sus autoridades judiciales pueden dictar, si lo pide un solicitante, un mandamiento cautelar para prevenir la infracción inminente de un derecho de propiedad intelectual. Puede dictarse un mandamiento judicial cautelar a fin de ordenar la incautación o la entrega de mercancías de las que se sospecha que infringen un derecho de propiedad intelectual. Los artículos 14.45, 14.46 y 14.47 tratan, respectivamente, de las medidas correctoras, los mandamientos judiciales y los daños y perjuicios. El artículo 14.48 se refiere a las órdenes judiciales relativas a las costas en los procedimientos judiciales civiles en favor de la parte que prevalezca en el litigio. La subsección 4 de esta sección trata del cumplimiento en relación con las medidas fronterizas que exigen a las Partes que establezcan procedimientos según los cuales el titular del derecho pueda solicitar a su autoridad aduanera que se suspenda la liberación de las mercancías retenidas de las que se sospeche que infringen los derechos de propiedad intelectual enumerados.

5.61. La sección D se refiere a la cooperación y los arreglos institucionales. El artículo 14.52 relativo a la cooperación dispone que las Partes cooperarán en la protección de la propiedad intelectual, en particular mediante el intercambio de información sobre las relaciones de una Parte con terceros países en cuestiones relativas a la propiedad intelectual. La cooperación podrá incluir el intercambio de información, la puesta en común de experiencias y aptitudes y cualquier otro tipo de cooperación o de actividades que puedan acordar las Partes.

5.62. El artículo 22.3 constituye un Comité de Propiedad Intelectual. En el artículo 14.53, se encarga al Comité la aplicación eficaz del capítulo. Sus funciones se establecen en el apartado 2 del artículo 14.53.

5.9.1 Política de competencia

5.63. El capítulo 11 (artículos 11.1 a 11.9) trata de la política de competencia. El artículo 11.2 dispone que cada Parte, de conformidad con sus disposiciones legales y reglamentarias, adoptará las medidas que considere oportunas contra las prácticas contrarias a la competencia, con el fin de alcanzar los objetivos del Acuerdo. En el artículo 11.3, las Partes convienen en mantener su propio Derecho en materia de competencia para abordar el comportamiento y las prácticas anticompetitivos específicos (la parte a) para la UE y la parte b) para el Japón). Cada Parte aplicará su Derecho en materia de competencia a todas las empresas, privadas o públicas, que ejerzan una actividad económica. Una Parte podrá prever excepciones a su Derecho en materia de competencia, a condición de que tales excepciones sean transparentes y se limiten a lo necesario para lograr los objetivos de interés público de esa Parte (apartado 2 del artículo 11.3). Las obligaciones relativas a la independencia operativa, la no discriminación, la equidad procedimental, la transparencia y la cooperación en materia de ejecución se establecen en los artículos 11.4 a 11.8. El artículo 11.9 dispone que las disposiciones del capítulo no están sujetas a la solución de diferencias de conformidad con el capítulo 21 del Acuerdo.

5.9.2 Medio ambiente

5.64. En el capítulo 16, sobre comercio y desarrollo sostenible, los artículos 16.4 a 16.13 se refieren al medio ambiente. En el artículo 16.4, las Partes hacen hincapié en la importancia de los acuerdos multilaterales sobre medio ambiente como medio para la gobernanza multilateral para que la comunidad internacional haga frente a los retos medioambientales mundiales o regionales, y cada Parte reafirma su compromiso de aplicar de manera efectiva los acuerdos en los que es parte. Las Partes convienen en intercambiar puntos de vista e información sobre cuestiones medioambientales

relacionadas con el comercio que sean de interés mutuo en las reuniones del Comité de Comercio y Desarrollo Sostenible establecido de conformidad con el artículo 22.3 y, en su caso, en otros foros.

5.65. En el apartado 4 del artículo 16.4, las Partes reconocen la importancia de alcanzar el objetivo último de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC) de 9 de mayo de 1992 y el Acuerdo de París de 12 de diciembre de 2015. Las Partes reafirman su compromiso con respecto a la aplicación eficaz de estos. Las Partes convienen en cooperar para promover la contribución positiva del comercio en la transición hacia bajas emisiones de gases de efecto invernadero y hacia un desarrollo resiliente al clima y se comprometen a trabajar juntas para emprender acciones destinadas a luchar contra el cambio climático y lograr el objetivo último de la CMNUCC y la finalidad del Acuerdo de París. En el artículo 16.5, las Partes reconocen la importancia de aumentar la contribución del comercio y la inversión a la consecución del objetivo de desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y medioambiental. En el artículo 16.6, las Partes reconocen la importancia y el papel del comercio y la inversión para garantizar la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica de conformidad con los acuerdos internacionales pertinentes, en particular el Convenio sobre la Diversidad Biológica hecho en Río de Janeiro el 5 de junio de 1992 y sus protocolos y la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES), hecha en Washington D.C., el 3 de marzo de 1973.

5.66. El artículo 16.7 se refiere a la gestión sostenible de los bosques y el comercio de madera y productos de la madera, y las Partes reconocen en él la importancia y el papel del comercio y la inversión para garantizar la conservación y la gestión sostenible de los bosques. Las Partes convienen en: a) fomentar la conservación y la gestión sostenible de los bosques y el comercio de la madera y los productos de la madera producidos de conformidad con las disposiciones legales y reglamentarias del país de aprovechamiento; b) contribuir a la lucha contra la tala ilegal y el comercio asociado a esa práctica, incluido, en su caso, el comercio con terceros países; y c) intercambiar información y compartir experiencias a escala bilateral y multilateral para promover la conservación y la gestión sostenible de los bosques y el comercio de madera y productos de madera aprovechados legalmente, y para luchar contra la tala ilegal.

5.67. El comercio y la utilización sostenible de los recursos pesqueros y la acuicultura sostenible se tratan en el artículo 16.8. Las Partes reconocen la importancia y el papel del comercio y la inversión para garantizar la conservación y el uso y la gestión sostenibles de los recursos pesqueros, protegiendo al mismo tiempo los ecosistemas marinos y fomentando una acuicultura responsable y sostenible (apartado 1 del artículo 16.8). En el apartado 2 del artículo 16.8, las Partes reafirman su compromiso con respecto a los tratados aplicables y las organizaciones relativas al derecho del mar, las pesquerías, y pesca ilegal, no declarada y no reglamentada.

5.68. En el artículo 16.9, las Partes convienen en que, a la hora de elaborar y aplicar medidas destinadas a proteger el medio ambiente o las condiciones de trabajo que puedan afectar al comercio o la inversión, tendrán en cuenta la información científica y técnica disponible y, cuando proceda, las normas internacionales, directrices o recomendaciones pertinentes, incluido el principio de precaución. Las Partes convienen en convocar reuniones de sus propios grupos consultivos internos sobre cuestiones económicas, sociales y medioambientales en el artículo 16.15; en el artículo 16.16, las Partes han convenido en convocar un diálogo conjunto con las organizaciones de la sociedad civil situadas en sus territorios.

5.69. El Comité de Comercio y Desarrollo Sostenible (establecido de conformidad con el artículo 22.3 del Acuerdo) será responsable de la aplicación y el funcionamiento efectivos de todo el capítulo 16.⁶⁰ Las Partes convienen en designar puntos de contacto para facilitar las comunicaciones entre ellas sobre cualquier cuestión relacionada con el capítulo. Según las Partes, el Comité aún no se ha reunido, y su primera reunión está prevista para la segunda quincena de enero de 2020.

⁶⁰ El Comité de Comercio y Desarrollo Sostenible es responsable de la aplicación y el funcionamiento efectivos de la totalidad del capítulo 16, es decir, de las cuestiones ambientales, las relativas a las cuestiones laborales y las que abarcan diversas esferas, tales como la responsabilidad social de las empresas (véase también la sección 5.9.3).

5.9.3 Cuestiones laborales

5.70. El artículo 16.3 del capítulo 16 relativo al comercio y el desarrollo sostenible se refiere a las normas y los convenios internacionales en el ámbito laboral. En el apartado 1 del artículo 16.3, las Partes reconocen el empleo pleno y productivo y el trabajo digno para todos como elementos clave para responder a los retos económicos, laborales y sociales. Las Partes convienen en intercambiar puntos de vista e información sobre cuestiones laborales relacionadas con el comercio que sean de interés mutuo en las reuniones del Comité de Comercio y Desarrollo Sostenible creado de conformidad con el artículo 22.3 y, en su caso, en otros foros.

5.71. En el apartado 2 del artículo 16.3, las Partes reafirman sus obligaciones derivadas de su adhesión a la OIT y convienen en respetar, promover y hacer realidad, en sus disposiciones legales y reglamentarias y en sus prácticas, los principios reconocidos internacionalmente relativos a los derechos fundamentales en el trabajo, que son los siguientes: a) la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a la negociación colectiva; b) la eliminación de todas las formas de trabajo forzado u obligatorio; c) la abolición efectiva del trabajo infantil; y d) la eliminación de la discriminación en materia de empleo y ocupación.

5.9.4 Comercio electrónico

5.72. Las disposiciones sobre comercio electrónico están contenidas en la sección F del capítulo 8 (artículos 8.70 a 8.81). Las definiciones utilizadas en la sección figuran en el artículo 8.71. En el artículo 8.72, las Partes convienen en no imponer derechos de aduana a las transmisiones electrónicas. El artículo 8.73 contiene una obligación de no exigir la transferencia del código fuente del software propiedad de una persona de la otra Parte ni el acceso a dicho código, a reserva de excepciones específicas, incluidos los requerimientos de un órgano jurisdiccional, un tribunal administrativo o una autoridad de competencia para subsanar una infracción del Derecho de la competencia o de un órgano jurisdiccional, un tribunal administrativo o una autoridad administrativa en relación con la protección y la aplicación de los derechos de propiedad intelectual.

5.73. Las Partes convienen en garantizar que todas sus medidas de aplicación general que afecten al comercio electrónico se gestionen de forma razonable, objetiva e imparcial (artículo 8.74). El Acuerdo contiene también, en los artículos 8.75 a 8.79, disposiciones sobre el principio de no autorización previa, la celebración de contratos por medios electrónicos, la autenticación electrónica y la firma electrónica, la protección de los consumidores y los mensajes electrónicos comerciales no solicitados. La cooperación sobre el comercio electrónico se prevé en el artículo 8.80; las Partes convienen en mantener un diálogo sobre cuestiones que incluyen la protección de los consumidores, la ciberseguridad, la lucha contra los mensajes electrónicos comerciales no solicitados, el reconocimiento de los certificados de firmas electrónicas expedidos para el público, la propiedad intelectual y la administración electrónica. Las Partes prevén en una cláusula la reevaluación de la posible inclusión en el Acuerdo de disposiciones sobre libre circulación de datos.

5.9.5 Otros temas

5.9.5.1 Gobernanza empresarial

5.74. El capítulo 15 (artículos 15.1 a 15.7) contiene la interpretación básica por las Partes de la gobernanza empresarial. En el artículo 15.1 figuran los objetivos del capítulo, entre ellos, el reconocimiento de la importancia de un marco de gobernanza empresarial eficaz para lograr el crecimiento económico a través de unos mercados que funcionen correctamente y unos sistemas financieros sólidos basados en la transparencia, la eficiencia, la confianza y la integridad. El artículo 15.3 establece principios generales relativos al importante papel que representa el marco de gobernanza empresarial para comunicar de forma precisa y oportuna todas las cuestiones materiales referentes a las sociedades cotizadas en el marco de sus respectivas jurisdicciones, entre otras la situación financiera, los resultados, la propiedad y la gobernanza de dichas sociedades. El artículo 15.4 contiene los derechos de los accionistas y las funciones de la propiedad en el marco de la gobernanza empresarial. El artículo 15.5 establece las funciones del consejo de administración en el marco de la gobernanza empresarial, incluidas disposiciones destinadas a hacer un seguimiento efectivo de la gestión por el consejo de administración de la empresa desde un punto de vista independiente y objetivo.

5.9.5.2 Pequeñas y medianas empresas

5.75. El capítulo 20 del Acuerdo trata de las pequeñas y medianas empresas (pymes). Las Partes convienen en compartir información mediante sitios web de acceso público, incluso sobre el texto del Acuerdo y sus anexos, en particular las disposiciones sobre las listas arancelarias y las normas de origen; un resumen del Acuerdo; e información concebida para las pymes que contenga disposiciones y cualquier información adicional que una Parte considere pertinentes y útiles para las pymes. Las Partes convienen también en proporcionar otra información pertinente mediante enlaces con el sitio web, en particular sobre: a) la legislación y los procedimientos aduaneros; b) las leyes y los reglamentos relativos a los derechos de propiedad intelectual; c) los reglamentos técnicos y los procedimientos de evaluación de la conformidad; d) las medidas sanitarias y fitosanitarias pertinentes para la importación y la exportación; e) la publicación de los anuncios de contratación pública; f) los procedimientos de registro de empresas; y g) los impuestos recaudados durante los procedimientos de importación. El sitio web estará también enlazado con una base de datos en la que se puedan realizar búsquedas mediante los códigos de la nomenclatura arancelaria. Según las Partes, en el momento de la entrada en vigor del Acuerdo, las Partes designarán e intercambiarán puntos de contacto sobre las pymes para la cooperación entre gobiernos a fin de garantizar que las pymes se beneficien de todas las disposiciones del Acuerdo.

5.76. Las disposiciones sobre solución de diferencias no se aplican al capítulo 20.

ANEXO 1

1. El cuadro A1.1 muestra la liberalización arancelaria de la UE en relación con las importaciones procedentes del Japón (por productos totales, agropecuarios e industriales). En 2019, el promedio del tipo NMF aplicado total fue del 5% (el 3,7% para los productos industriales y el 10% para los productos agropecuarios). El 25,8% del arancel de la UE estaba exento de derechos sobre una base NMF (el 29,8% para los productos industriales y el 14,4% para los productos agropecuarios).

2. La parte de las líneas exentas de derechos aplicable a las importaciones procedentes del Japón inmediatamente después de la entrada en vigor del Acuerdo (2019) fue del 95,8% (el 96,5% en el caso de los productos industriales y el 93,8% en el de los productos agropecuarios). Los exportadores del Japón disfrutaron de un margen de preferencia relativo del 94% con respecto al arancel NMF prevaleciente; el 94,6% en el caso de los productos industriales y el 95% en el de los productos agropecuarios. Después de 10 años de aplicación se prevé que la parte de las líneas arancelarias exentas de derechos aumentará hasta alcanzar el 97,9% del total y el 99,1% y el 94,6% respectivamente, para los productos industriales y los productos agropecuarios. Durante los años siguientes, esta parte de las líneas exentas de derechos aumentará aún más alcanzando el 99,1% en 2034 (el 100% para los productos industriales y el 96,5% para los productos agropecuarios).

Cuadro A1.1 UE: Indicadores de los tipos arancelarios NMF y los tipos preferenciales para las importaciones procedentes del Japón

Origen de las mercancías	Año	TODOS LOS PRODUCTOS			CAPÍTULOS 1 - 24 DEL SA			CAPÍTULOS 25 - 97 DEL SA		
		Promedio arancelario aplicado		Parte de las líneas arancelarias exentas de derechos (%)	Promedio arancelario aplicado		Parte de las líneas arancelarias exentas de derechos (%)	Promedio arancelario aplicado		Parte de las líneas arancelarias exentas de derechos (%)
		Total (%)	Sobre los productos sujetos a derechos (%)		Total (%)	Sobre los productos sujetos a derechos (%)		Total (%)	Sobre los productos sujetos a derechos (%)	
NMF Japón	2019	5,0	6,9	25,8	10,0	12,6	14,5	3,7	5,2	29,8
	2019	0,3	8,0	95,8	0,5	12,0	93,8	0,2	6,5	96,5
	2020	0,3	7,0	95,8	0,4	11,1	93,8	0,2	5,5	96,5
	2021	0,2	6,0	95,8	0,4	10,2	93,8	0,2	4,4	96,5
	2022	0,2	6,2	96,4	0,4	9,4	93,8	0,1	4,5	97,4
	2023	0,2	5,2	96,4	0,3	8,5	93,8	0,1	3,5	97,4
	2024	0,1	5,2	97,0	0,3	7,6	93,8	0,1	3,4	98,2
	2025	0,1	4,2	97,0	0,3	6,8	93,8	0,0	2,4	98,2
	2026	0,1	5,4	97,9	0,2	7,6	94,6	0,0	2,8	99,1
	2027	0,1	4,6	97,9	0,2	6,9	94,6	0,0	2,0	99,1
	2028	0,1	3,9	97,9	0,2	6,1	94,6	0,0	1,3	99,1
	2029	0,0	3,7	98,1	0,2	5,4	94,6	0,0	0,9	99,4
	2030	0,0	3,1	98,1	0,1	4,7	94,6	0,0	0,4	99,4
	2031	0,0	4,0	98,6	0,1	4,0	94,6	0,0	0,0	100,0
	2032	0,0	3,3	98,6	0,1	3,3	94,6	0,0	0,0	100,0
	2033	0,0	2,6	98,6	0,1	2,6	94,6	0,0	0,0	100,0
	2034	0,0	5,6	99,1	0,1	5,6	96,5	0,0	0,0	100,0

a Definición de la OMC.

Nota: Para el cálculo de los promedios, se excluyen los tipos específicos y se incluyen las partes *ad valorem* de los tipos alternativos.
Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por la UE y la BID de la OMC.

3. En el cuadro A1.2 se exponen las oportunidades adicionales de acceso a los mercados de los exportadores japoneses a la UE resultantes de la entrada en vigor del Acuerdo para las 25 principales exportaciones mundiales del Japón, que representaron el 32,1% de sus exportaciones mundiales en 2015-2017, correspondiente a 93 líneas del arancel del Japón. En 2019, antes de la entrada en vigor del Acuerdo, 46 de esas líneas tenían un acceso exento de derechos sobre una base NMF. Con la entrada en vigor del Acuerdo en 2019, otros 33 artículos sujetos a derechos pasaron a estar exentos de derechos para los exportadores japoneses. Las líneas restantes pasarán a estar exentas de derechos en 2024 y 2026. Al final del período de aplicación, ninguna de las líneas que abarcan las principales 25 exportaciones mundiales del Japón estará sujeta a derechos.

Cuadro A1.2 UE: Oportunidades de acceso a los mercados en el marco del acuerdo para las principales 25 exportaciones del Japón al mundo

Productos principales exportados por el Japón en 2015-2017			Condiciones de acceso a los mercados de importación de la UE						
Número del SA y descripción del producto		Parte de las exportaciones mundiales (%)	NMF 2019			Nº de líneas exentas de derechos de conformidad con el Acuerdo			Siguen sujetas a derechos
			Promedio de tipo NMF aplicado (%)	Nº de líneas exentas de derecho	Nº de líneas sujetas a derechos	2019	2024	2026	
870340	Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de menos de 10 personas	4,5	10,0		2			2	
870360	Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de menos de 10 personas	4,1	10,0		2			2	
870323	Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de menos de 10 personas	2,6	10,0		3			3	
870840	Cajas de cambio y sus partes, para tractores, vehículos automóviles para el transporte de 10 o más personas, automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas, vehículos automóviles para el transporte de mercancías y vehículos automóviles para usos especiales	2,4	3,9		4	4			
854239	Circuitos electrónicos integrados	1,5	0,0	3					
854232	Circuitos electrónicos integrados como memorias	1,4	0,0	10					
890190	Barcos para el transporte de mercancías y barcos para el transporte mixto de personas y mercancías	1,3	0,9	1	1	1			
844399	Partes y accesorios de máquinas impresoras, copiadoras y de fax	1,3	0,0	2					
848620	Máquinas y aparatos para la fabricación de dispositivos semiconductores o circuitos electrónicos integrados	1,2	0,0	1					
271019	Aceites y preparaciones medios, de petróleo o de material bituminoso excepto los que contengan biodiésel	1,1	2,0	12	13	13			
870324	Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de menos de 10 personas	1,1	10,0		2			2	
842952	Palas mecánicas, excavadoras y palas cargadoras autopropulsadas cuya superestructura pueda girar 360º	0,9	0,0	2					
710812	Oro (incluido el oro platinado) en bruto, para uso no monetario	0,9	0,0	1					
847989	Máquinas y aparatos mecánicos	0,7	1,3	1	3	3			
901380	Dispositivos de cristal líquido no comprendidos en otra parte y los demás aparatos e instrumentos de óptica no expresados ni comprendidos en otra parte del Capítulo 90	0,7	1,6	2	1	1			
880330	Partes de aviones o helicópteros	0,7	2,7		1	1			
870422	Vehículos automóviles para el transporte de mercancías con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (diésel o semidiésel) de peso total con carga máxima superior a 5 t pero inferior o igual a 20 t	0,7	15,8		3			3	
840991	Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los motores de émbolo (pistón) de encendido por chispa	0,7	2,7		1	1			
848690	Partes y accesorios para máquinas y aparatos utilizados, exclusiva o principalmente, para la fabricación de semiconductores, monocristales periformes u obleas (wafers), dispositivos semiconductores, circuitos electrónicos integrados o dispositivos de visualización ("display") de pantalla plana y máquinas y aparatos descritos en la nota 9 c) del Capítulo 84	0,7	0,0	1					

Productos principales exportados por el Japón en 2015-2017			Condiciones de acceso a los mercados de importación de la UE					
Número del SA y descripción del producto		Parte de las exportaciones mundiales (%)	NMF 2019			Nº de líneas exentas de derechos de conformidad con el Acuerdo		
			Promedio de tipo NMF aplicado (%)	Nº de líneas exentas de derecho	Nº de líneas sujetas a derechos	2019	2024	2026
853690	Aparatos eléctricos para conexión de circuitos eléctricos o para hacer conexiones a o en circuitos eléctricos, con una tensión inferior o igual a 1.000 voltios	0,7	0,7	2	3	3		
962000	Monopies, bípodes, trípodes y artículos similares	0,7	3,2	1	2	1	1	
854140	Dispositivos semiconductores fotosensibles, incluidas las células fotovoltaicas, aunque estén ensambladas en módulos o paneles; diodos emisores de luz (LED)	0,6	0,0	2				
854231	Circuitos electrónicos integrados como procesadores y controladores, incluso combinados con memorias, convertidores, circuitos lógicos, amplificadores, relojes y circuitos de sincronización u otros circuitos	0,6	0,0	3				
870899	Partes y accesorios para tractores, vehículos automóviles para el transporte de 10 o más personas, automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas, vehículos automóviles para el transporte de mercancías y vehículos automóviles para usos especiales	0,5	3,7		3	2	1	
852580	Cámaras de televisión, cámaras digitales y videocámaras	0,5	1,7	2	3	3		
TOTAL		32,1	3,2	46	47	33	2	12
								-

Nota: Para el cálculo de los promedios se excluyen los tipos específicos y se incluyen las partes *ad valorem* de los tipos alternativos.
Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por la UE y la Base de Datos Comtrade de la División de Estadística de las Naciones Unidas.

4. El cuadro A1.3 muestra la liberalización arancelaria del Japón en relación con las importaciones procedentes de la UE (por productos totales, agropecuarios e industriales). En 2019, el promedio del tipo NMF aplicado por el Japón fue del 4,8% en total (el 3% para los productos industriales y el 10,8% para los productos agropecuarios). El 40,3% del arancel del Japón estaba exento de derechos sobre una base NMF; el 47,8% para los productos industriales y el 17,5% para los productos agropecuarios estaban exentos de derechos. En el momento de la entrada en vigor del Acuerdo (2019), los exportadores de la UE disfrutaban de un margen de preferencia relativo del 56,2% con respecto al arancel NMF prevaleciente; el 83,3% para los productos industriales y el 29,6% para los productos agropecuarios. Después de 10 años de aplicación, la parte de las líneas arancelarias exentas de derechos aumentará hasta el 94,6% en total, el 99,3% para los productos industriales, y el 80,3% para los productos agropecuarios. Esta parte de las líneas arancelarias exentas de derechos seguirá aumentando hasta alcanzar el 95,8% (el 100% para los productos industriales y el 82,8% para los productos agropecuarios) en 2033, fecha en la que el Japón habrá aplicado plenamente el Acuerdo.

Cuadro A1.3 Japón: Indicadores de los tipos arancelarios NMF y los tipos preferenciales para las importaciones procedentes de la UE

Origen de las mercancías	Año	TODOS LOS PRODUCTOS			CAPÍTULOS 1 - 24 DEL SA			CAPÍTULOS 25 - 97 DEL SA		
		Promedio arancelario aplicado		Parte de las líneas arancelarias exentas de derechos (%)	Promedio arancelario aplicado		Parte de las líneas arancelarias exentas de derechos (%)	Promedio arancelario aplicado		Parte de las líneas arancelarias exentas de derechos (%)
		Total (%)	Sobre los productos sujetos a derechos (%)		Total (%)	Sobre los productos sujetos a derechos (%)		Total (%)	Sobre los productos sujetos a derechos (%)	
NMF	2019	4,8	8,2	40,3	10,8	13,3	17,5	3,0	5,8	47,8
	2019 (feb.)	2,1	15,9	84,9	7,6	17,5	51,6	0,5	11,2	95,7
UE	2019 (abril)	1,9	14,6	84,9	7,0	16,1	51,6	0,4	10,2	95,7
	2020	1,8	13,3	84,9	6,4	14,6	51,6	0,4	9,1	95,7
	2021	1,6	12,1	85,0	5,7	13,4	52,1	0,3	8,1	95,7
	2022	1,4	10,8	85,0	5,2	12,0	52,1	0,3	7,0	95,7
	2023	1,2	11,9	87,8	4,5	14,4	63,4	0,2	6,0	95,8
	2024	1,1	10,9	87,8	4,2	13,5	63,4	0,2	5,0	95,8
	2025	1,0	10,8	88,7	3,9	13,3	65,1	0,2	4,6	96,4
	2026	0,9	10,3	89,1	3,7	13,1	66,7	0,1	3,5	96,4
	2027	0,9	9,4	89,2	3,4	12,5	67,0	0,1	2,4	96,4
	2028	0,8	19,5	94,6	3,1	21,4	80,3	0,0	6,5	99,3
	2029	0,8	19,1	94,6	3,1	21,2	80,3	0,0	5,2	99,3
	2030	0,7	19,0	94,7	3,1	21,3	80,6	0,0	3,9	99,3
	2031	0,7	18,8	94,7	3,0	21,3	80,7	0,0	2,6	99,3
	2032	0,7	18,4	94,7	3,0	21,0	80,7	0,0	1,3	99,3
	2033	0,7	24,0	95,8	2,9	24,0	82,8	0,0	0,0	100,0

Nota: Las líneas arancelarias sujetas a tipos aplicados dentro de los contingentes (tanto NMF como en el marco del Acuerdo) se excluyen del cálculo. Para el cálculo de los promedios, se excluyen los tipos específicos y se incluyen las partes *ad valorem* de los tipos alternativos. Las líneas arancelarias de la categoría excluida reflejan los derechos NMF en 2019. Este proceso está conforme con la metodología aplicada por la Secretaría en todas las presentaciones fácticas en las que trata de evaluar los márgenes de preferencia con referencia a los derechos NMF en el momento de la entrada en vigor.

Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por el Japón y la BID de la OMC.

5. En el cuadro A1.4 se indica el acceso adicional a los mercados del Japón resultante de la entrada en vigor del Acuerdo para las 25 principales exportaciones mundiales de la UE, que representan el 25,7% de sus exportaciones mundiales en 2017-2018; estas corresponden a 90 líneas del arancel del Japón al nivel de 6 dígitos (SA 2017). En 2019, antes de la entrada en vigor del Acuerdo, 54 de esas líneas arancelarias tenían ya acceso exento de derechos al mercado del Japón. Con la entrada en vigor del Acuerdo, otros 36 artículos de exportación procedentes de la UE pasaron a estar exentos de derechos.

Cuadro A1.4 Japón: Oportunidades de acceso a los mercados en el marco del Acuerdo para las 25 principales exportaciones de la UE al mundo

Productos principales exportados por la UE en 2017-2018			Condiciones de acceso a los mercados de importación del Japón				
Número del SA y descripción del producto		Parte de las exportaciones mundiales (%)	NMF 2019			Nº de líneas exentas de derechos de conformidad con el Acuerdo 2019 (febrero)	Siguen sujetas a derechos
			Promedio de tipo NMF aplicado (%)	Nº de líneas exentas de derecho	Nº de líneas sujetas a derechos		
880240	Aviones y demás aeronaves de peso en vacío superior a 15.000 kg	2,6	0,0	1			
271019	Aceites y preparaciones medios, de petróleo o de material bituminoso excepto los que contengan biodiesel	1,9	2,2	9	22	22	
870360	Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de menos de 10 personas	1,9	0,0	1			
300460	Medicamentos que contengan principios activos contra la malaria (paludismo) dosificados o acondicionados para la venta al por menor	1,9	0,0	1			
300490	Medicamentos constituidos por productos mezclados o sin mezclar preparados para usos terapéuticos o profilácticos, dosificados o acondicionados para la venta al por menor	1,9	0,0	4			
870340	Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de menos de 10 personas	1,8	0,0	1			
271012	Aceites livianos (ligeros) y preparaciones de petróleo o de material bituminoso con un contenido de aceites de petróleo o de mineral bituminoso superior o igual al 90% en volumen "incluidas las pérdidas", destilados a 210°C "método astm d 86"	1,8	1,3	5	11	11	
870323	Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de menos de 10 personas	1,3	0,0	1			
710813	Oro (incluido el oro platinado) semilabrado, para uso no monetario	1,1	0,0	2			
841191	Partes de turborreactores o de turbopropulsores	0,8	0,0	1			
841112	Turborreactores de empuje superior a 25 kn	0,8	0,0	1			
300215	Productos inmunológicos dosificados o condicionados para la venta al por menor	0,7	0,0	1			
880330	Partes de aviones o helicópteros	0,7	0,0	1			
962000	Monopíes, bípodes, trípodes y artículos similares	0,6	0,0	1			
854231	Circuitos electrónicos integrados como procesadores y controladores	0,6	0,0	6			
711319	Artículos de joyería y sus partes de metal precioso distinto de la plata	0,6	5,3		3	3	
851762	Aparatos para la recepción, conversión, emisión y transmisión o regeneración de voz, imagen u otros datos, incluidos los de conmutación y encaminamiento ("switching and routing apparatus")	0,6	0,0	2			
870899	Partes y accesorios para tractores, vehículos automóviles para el transporte de 10 o más personas, automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas, vehículos automóviles para el transporte de mercancías y vehículos automóviles para usos especiales, no comprendidos en otra parte	0,5	0,0	2			
853710	Cuadros, paneles y demás soportes equipados con varios aparatos para control o distribución de electricidad, para una tensión inferior o igual a 1.000 voltios	0,5	0,0	1			
870840	Cajas de cambio y sus partes, para tractores, vehículos automóviles para el transporte de 10 o más personas, automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas, vehículos automóviles para el transporte de mercancías y vehículos automóviles para usos especiales, no comprendidos en otra parte	0,5	0,0	1			

Productos principales exportados por la UE en 2017-2018			Condiciones de acceso a los mercados de importación del Japón				
Número del SA y descripción del producto		Parte de las exportaciones mundiales (%)	NMF 2019			Nº de líneas exentas de derechos de conformidad con el Acuerdo 2019 (febrero)	Siguen sujetas a derechos
			Promedio de tipo NMF aplicado (%)	Nº de líneas exentas de derecho	Nº de líneas sujetas a derechos		
710231	Diamantes no industriales, en bruto o simplemente aserrados, exfoliados o desbastados	0,5	0,0	1			
300220	Vacunas para uso en medicina	0,5	0,0	1			
848180	Artículos de grifería y órganos similares para tuberías, calderas, depósitos, cubas o continentes similares	0,5	0,0	3			
901890	Instrumentos y aparatos de medicina, cirugía o veterinaria	0,5	0,0	6			
847989	Máquinas y aparatos mecánicos	0,4	0,0	1			
TOTAL		25,7	0,4	54	36	36	-

Nota: Las líneas arancelarias sujetas a tipos dentro de los contingentes tanto NMF como en el marco del Acuerdo) se excluyen del cálculo. Para el cálculo de los promedios, se excluyen los tipos específicos y se incluyen las partes *ad valorem* de los tipos alternativos. Las líneas arancelarias de la categoría excluida reflejan los derechos NMF en 2019. Este proceso está conforme con la metodología aplicada por la Secretaría en todas las presentaciones fácticas en las que trata de evaluar los márgenes de preferencia con referencia a los derechos NMF en el momento de la entrada en vigor. Basado en la Nomenclatura del SA 2017.

Fuente: Estimaciones de la OMC basadas en datos facilitados por el Japón, la BID de la OMC y la Base de Datos Comtrade de la División de Estadística de las Naciones Unidas.

ANEXO 2**RESUMEN DE LOS TIPOS APLICADOS DENTRO DE LOS
CONTINGENTES ARANCELARIOS DEL JAPÓN**

1. De conformidad con el Acuerdo, solo el Japón aplica contingentes arancelarios. En el cuadro A2.1 figura un resumen de los tipos aplicados dentro de los contingentes arancelarios del Japón en el marco del Acuerdo. Los contingentes arancelarios del Japón se dividen en 25 categorías (distribuidas en múltiples líneas arancelarias). El cuadro A2.1 proporciona información detallada (por líneas arancelarias) sobre los tipos de los derechos dentro y fuera de los contingentes (cuando son aplicables) en comparación con los tipos NMF aplicados en 2019.

Cuadro A2.1 Tipos aplicados dentro de los continentes arancelarios del Japón en el marco del Acuerdo

Línea arancelaria	Tipos NMF	Tipos dentro de los contingentes para la UE	
		Entrada en vigor	Fin de la aplicación
040210129	29,8% + 396 yen/kg	35% + 130 yen/kg	35%
040210212	396 yen/kg	25% + 130 yen/kg	25%
040210229	21,3% + 396 yen/kg	25% + 130 yen/kg	25%
040221119	25,5% + 612 yen/kg	Nulos	Nulos
040221119	25,5% + 612 yen/kg	30% + 210 yen/kg	30%
040221129	25,5% + 1,023 yen/kg	Nulos	Nulos
040221129	25,5% + 1,023 yen/kg	30% + 210 yen/kg	30%
040221212	425 yen/kg	25% + 130 yen/kg	25%
040221229	21,3% + 425 yen/kg	25% + 130 yen/kg	25%
040229119	25,5% + 612 yen/kg	30% + 210 yen/kg	30%
040229129	25,5% + 1,023 yen/kg	30% + 210 yen/kg	30%
040229291	29,8% + 425 yen/kg	35% + 130 yen/kg	35%
040291129	25,5% + 509 yen/kg	Nulos	Nulos
040291290	21,3% + 254 yen/kg	Nulos	Nulos
040299129	25,5% + 509 yen/kg	Nulos	Nulos
040299290	25,5% + 254 yen/kg	Nulos	Nulos
040390113	29,8% + 396 yen/kg	35% + 200 yen/kg	35%
040390113	29,8% + 396 yen/kg	25% + 200 yen/kg	25%
040390123	29,8% + 582 yen/kg	35% + 200 yen/kg	35%
040390123	29,8% + 582 yen/kg	25% + 200 yen/kg	25%
040390133	29,8% + 1,023 yen/kg	35% + 200 yen/kg	35%
040390133	29,8% + 1,023 yen/kg	25% + 200 yen/kg	25%
040410125	29,8% + 425 yen/kg	31,8%	Nulos
040410125	29,8% + 425 yen/kg	22,7%	Nulos
040410135	29,8% + 425 yen/kg	Nulos	Nulos
040410145	29,8% + 425 yen/kg	Nulos	Nulos
040410145	29,8% + 425 yen/kg	Nulos	Nulos
040410165	29,8% + 687 yen/kg	31,8%	Nulos
040410165	29,8% + 687 yen/kg	22,7%	Nulos
040410185	29,8% + 687 yen/kg	Nulos	Nulos
040490118	29,8% + 400 yen/kg	Nulos	Nulos
040490128	29,8% + 679 yen/kg	Nulos	Nulos
040490138	29,8% + 1,023 yen/kg	Nulos	Nulos
040510129	29,8% + 985 yen/kg	35% + 290 yen/kg	35%
040510229	29,8% + 1,159 yen/kg	35% + 290 yen/kg	35%
040520090	29,8% + 985 yen/kg	35% + 290 yen/kg	35%
040590190	29,8% + 985 yen/kg	35% + 290 yen/kg	35%
040590229	29,8% + 1,159 yen/kg	35% + 290 yen/kg	35%
040610020	22,4%	21%	Nulos
040610090	29,8%	27,90%	Nulos
040610090	29,8%	27,90%	Nulos
040620100	40%	37,50%	Nulos
040630000	40%	37,50%	Nulos
040640090	29,8%	27,90%	Nulos
040690090	29,8%	27,90%	Nulos
100111010	Nulos	Nulos	Nulos
100119010	Nulos	Nulos	Nulos
100191011	20%	Nulos	Nulos
100191019	Nulos	Nulos	Nulos
100199011	20%	Nulos	Nulos
100199019	Nulos	Nulos	Nulos
100310010	Nulos	Nulos	Nulos

Línea arancelaria	Tipos NMF	Tipos dentro de los contingentes para la UE	
		Entrada en vigor	Fin de la aplicación
100390019	Nulos	Nulos	Nulos
100860210	Nulos	Nulos	Nulos
110100011	12,5	Nulos	Nulos
110100091	25%	Nulos	Nulos
110290110	25%	Nulos	Nulos
110290210	25%	Nulos	Nulos
110311010	25%	Nulos	Nulos
110319110	20%	Nulos	Nulos
110319210	20%	Nulos	Nulos
110320110	25%	Nulos	Nulos
110320410	20%	Nulos	Nulos
110320510	20%	Nulos	Nulos
110419111	25%	Nulos	Nulos
110419121	20%	Nulos	Nulos
110419410	20%	Nulos	Nulos
110429111	25%	Nulos	Nulos
110429121	20%	Nulos	Nulos
110429410	20%	Nulos	Nulos
110710029	21,30 yen/kg	Nulos	Nulos
110720020	21,30 yen/kg	Nulos	Nulos
110811010	25%	Nulos	Nulos
110812091	119 yen/kg	Nulos	Nulos
110812099	119 yen/kg	12,5%	12,5%
110813091	119 yen/kg	Nulos	Nulos
110813099	119 yen/kg	Nulos	Nulos
110814091	119 yen/kg	Nulos	Nulos
110814099	119 yen/kg	25%	25%
110819017	119 yen/kg	Nulos	Nulos
110819018	119 yen/kg	25%	25%
110819097	119 yen/kg	Nulos	Nulos
110819098	119 yen/kg	25%	25%
110820090	119 yen/kg	Nulos	Nulos
170112100	71,80 yen/kg	Nulos	Nulos
170112200	103,10 yen/kg	Nulos	Nulos
170113000	35,30 yen/kg	Nulos	Nulos
170114110	71,80 yen/kg	Nulos	Nulos
170114190	35,30 yen/kg	Nulos	Nulos
170114200	103,10 yen/kg	Nulos	Nulos
170191000	106,20 yen/kg	Nulos	Nulos
170199100	106,20 yen/kg	Nulos	Nulos
170199200	103,10 yen/kg	Nulos	Nulos
170230210	85,7% o 60,90 yen/kg, si esta cantidad es mayor	21,50 yen/kg de la parte de azúcar de las mercancías originarias	21,50 yen/kg de la parte de azúcar de las mercancías originarias
170230221	21,3%	Nulos	Nulos
170230229	50% o 25 yen/kg, si esta cantidad es mayor	Nulos	Nulos
170240210	78,5% o 53,7 yen/kg, si esta cantidad es mayor	21,50 yen/kg de la parte de azúcar de las mercancías originarias	21,50 yen/kg de la parte de azúcar de las mercancías originarias
170240220	50% o 25 yen/kg, si esta cantidad es mayor	Nulos	Nulos
170260210	85,7% o 60,90 yen/kg, si esta cantidad es mayor	21,50 yen/kg de la parte de azúcar de las mercancías originarias	21,50 yen/kg de la parte de azúcar de las mercancías originarias
170260220	50% o 25 yen/kg, si esta cantidad es mayor	Nulos	Nulos
170290110	61,9%	Nulos	Nulos
170290211	35,4% o 47 yen/kg, si esta cantidad es mayor	Nulos	Nulos
170290219	29,8% o 23 yen/kg, si esta cantidad es mayor	Nulos	Nulos
170290521	114,2% o 89,5 yen/kg, si esta cantidad es mayor	Nulos	Nulos
170290529	50% o 25 yen/kg, si esta cantidad es mayor	Nulos	Nulos
180610110	29,8%	28,4%	14,9%
180610190	29,8%	28,4%	14,9%

Línea arancelaria	Tipos NMF	Tipos dentro de los contingentes para la UE	
		Entrada en vigor	Fin de la aplicación
180620290	21,3%	Nulos	Nulos
180620290	21,3%	20,3%	10,7%
190120131	25%	Nulos	Nulos
190120141	25%	Nulos	Nulos
190120151	25%	Nulos	Nulos
190120159	119 yen/kg	25%	25%
190120159	119 yen/kg	16%	16%
190120222	23,8%	Nulos	Nulos
190120232	24%	Nulos	Nulos
190120235	23,8%	Nulos	Nulos
190120239	23,8%	Nulos	Nulos
190120243	16%	Nulos	Nulos
190190151	25%	Nulos	Nulos
190190161	25%	Nulos	Nulos
190190171	25%	Nulos	Nulos
190190179	119 yen/kg	25%	25%
190190179	119 yen/kg	16%	16%
190190211	28%	14%	14%
190190217	23,8%	Nulos	Nulos
190190219	29,8%	28,7%	17,9%
190190242	24%	Nulos	Nulos
190190247	28%	Nulos	Nulos
190190248	28%	Nulos	Nulos
190190252	23,8%	Nulos	Nulos
190190253	23,8%	Nulos	Nulos
190190267	16%	Nulos	Nulos
190219092	34 yen/kg	Nulos	Nulos
190410221	19,2%	Nulos	Nulos
190410231	19,2%	Nulos	Nulos
190420221	19,2%	Nulos	Nulos
190420231	19,2%	Nulos	Nulos
190430010	25%	Nulos	Nulos
190490210	25%	Nulos	Nulos
190490310	25%	Nulos	Nulos
200540191	23,8%	Nulos	Nulos
200540199	23,8%	Nulos	Nulos
200551191	23,8%	Nulos	Nulos
200551199	23,8%	Nulos	Nulos
200599119	23,8%	Nulos	Nulos
210112111	24%	Nulos	Nulos
210112112	24%	Nulos	Nulos
210112246	29,8%	Nulos	Nulos
210120246	29,8%	Nulos	Nulos
210690214	25%	Nulos	Nulos
210690216	25%	Nulos	Nulos
210690221	52,5% o 49,7 yen/kg, si esta cantidad es mayor	Nulos	Nulos
210690252	28%	Nulos	Nulos
210690253	28%	Nulos	Nulos
210690271	28%	Nulos	Nulos
210690272	25,5%	Nulos	Nulos
210690281	29,8%	Nulos	Nulos
210690282	76,50 yen/g	Nulos	Nulos
210690284	29,8%	28,7%	17,9%
210690291	21,3%	20,3%	10,7%
210690510	29,8%	Nulos	Nulos
210690590	29,8%	Nulos	Nulos

Fuente: El Acuerdo.